LES TROIS MAGASINS
POIVIN TREMBLAY Ltée
CHICOUTIMI PORT-ALFRED
PRÉSENTENT
L'ÉVÉNEMENT DU JOUR
Visite du Gouverneur général et de Mme Vanier à Chicoutimi.

LE PROGRÈS DU SAGUENAY

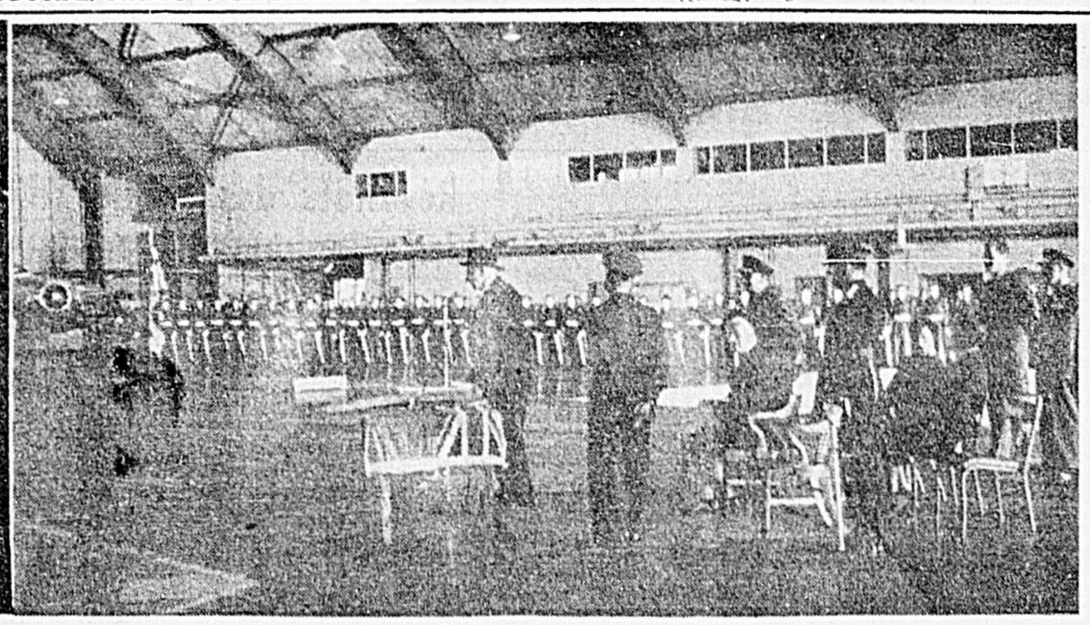
FAITES VOS ACHATS
CHEZ
Lemard
EN BAS DE LA CÔTE
CHICOUTIMI

Nuageux avec périodes ensoleillées. Plus frais. — 40 et 60.

VOLUME 72 — Numéro 19 | CHICOUTIMI, MARDI 27 SEPTEMBRE 1960 | PRIX: CINQ CENTS



Le Gouverneur général du Canada et son épouse sont reçus à l'hôtel de ville de Port-Alfred par Son Honneur le maire, M. J.-Ernest Bergeron et madame Bergeron par les conseillers de la ville et leurs épouses. Le maire Bergeron souhaita la bienvenue au Gouverneur général. Leurs Excellences signèrent le Livre d'Or. Les distingués *Visiteurs visitèrent* les installations du Port où ils furent reçus par M. Swales, Capitaine du Port, et madame Swales. (Photo Le Progrès, par MS)



Leurs Excellences M. et Mme Georges Vanier ont été reçues, hier, à la Base de l'Aviation royale canadienne de Bagotville. Le Capitaine de groupe B. D. Richer et madame Richer ont accueilli Leurs Excellences dans le Hangar No 6 où une garde d'honneur se tenait à l'attention. Leurs Excellences *ont signé le livre d'Or* et le Gouverneur général inspecta la Garde d'honneur. On voit, ici, le Gouverneur général s'adressant à la Garde d'honneur et aux 600 enfants réunis dans le Hangar. (Photo Le Progrès, par MS)



Le Gouverneur général Georges-P. Vanier

Leurs Excellences le Gouverneur général et madame Georges-P. Vanier sont reçus à Bagotville et à Port-Alfred

Les visiteurs seront à Chicoutimi aujourd'hui et à Arvida demain

BAGOTVILLE (HL) — Poursuivant l'horaire de la visite prévue dans la région, Leurs Excellences le Gouverneur général et madame Georges-P. Vanier ont été reçus par les autorités des villes soeurs de Bagotville et Port-Alfred, hier, vers la fin de l'après-midi.

Chicoutimi aura à son tour l'honneur de recevoir les distingués visiteurs aujourd'hui. Après les réceptions dont ils ont été l'objet, hier, Leurs Excellences se sont retirées à l'hôtel Saguenay Inn, à Arvida, pour y passer la nuit. Le Gouverneur général et madame Vanier quittent le Saguenay Inn ce matin, pour se rendre à Chicoutimi.

Le cortège vice-royal arrivera à 10 h., au Petit Séminaire de Chicoutimi où il sera reçu par le supérieur, Mgr A.-Elzéar Tremblay. L'évêque de Chicoutimi, Mgr Melançon, sera présenté à Leurs Excellences dans le salon du Séminaire. Les étudiants de cette institution rencontreront les visiteurs dans l'auditorium du Séminaire, où le Gouverneur général répondra à l'adresse de bienvenue du Supérieur. A 10 h. 20, M. et Mme Vanier assisteront à la messe dans la chapelle du Séminaire. Ils quitteront le Séminaire à 11 h. pour se rendre à l'Hôtel-Dieu St-Vallier, où ils seront reçus par le directeur médical, le Dr Marcel Lapointe et par le Dr Vincent Guimont, président du bureau médical; d'autres officiels de la maison leur seront présentés.

Après qu'ils auront terminé leur visite à l'Hôtel-Dieu, ils se rendront à l'Hôtel Chicoutimi où S. H. le maire de Chicoutimi, M. Rosaire Gauthier, les conduira à leur suite. M. Gauthier les accompagnera ensuite à la salle de réception où les conseillers de la ville de Chicoutimi et autres officiels, ainsi que leur épouse se seront réunis. Leurs Excellences signeront le Livre d'Or après les discours de circonstance. Il y aura ensuite présentation des invités et un vin d'honneur suivra.

Les distingués visiteurs retourneront au Saguenay Inn, où ils prendront un repas privé. Cet après-midi, M. et Mme Vanier n'ont pas d'engagement officiel. A 7 h. 45 ce soir, le Gouverneur général et Mme Vanier sont les invités l'honneur à une réception-dîner au Saguenay Inn, offert par le vice-président de l'Aluminium, M. Claude-P. Beaubien. A 9 h. 45, Leurs Excellences se retireront pour la nuit.

La journée de demain mercredi, Arvida recevra à son tour les visiteurs.

A Bagotville

Le cortège vice-royal, venant de la Base de l'aviation, est arrivé à l'Hôtel de ville de Bagotville à l'heure prévue à l'horaire, soit 4 h. 45 p.m. Leurs Excellences ont été reçues par Son Honneur le maire, Monsieur J.-C. Levesque, et Madame Lévesque et les conseillers de la ville de Bagotville et leur épouse. Au nom de tous ses concitoyens de la ville de Bagotville, Son Honneur le maire a souhaité la bienvenue au Gouverneur-général et à Mme Vanier. "Nous nous calculons chanceux, de pouvoir profiter d'une aussi opportune circonstance pour vous dire toute la fierté que nous ressentons d'avoir l'un des nôtres comme représentant de notre bien aimée Reine", a déclaré Monsieur le maire de Bagotville à son Excellence le Gouverneur-général.

"Votre personnalité, Excellence, est internationale. Vos faits d'arme avec notre glorieux Vingt-Deuxième font l'orgueil de toute la nation.

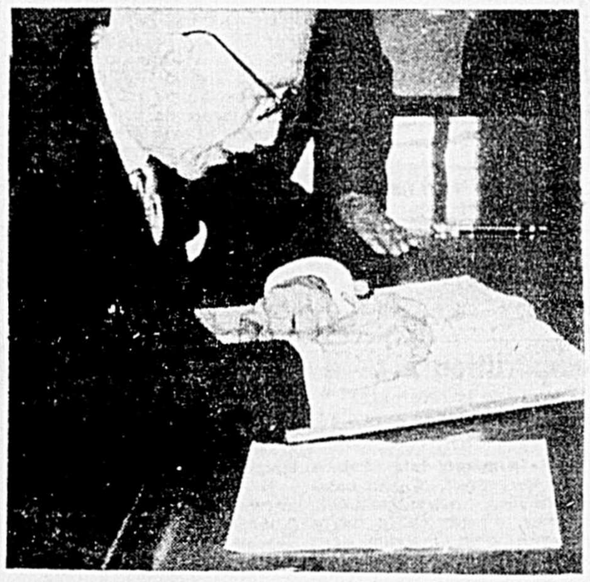
Votre brillante carrière diplomatique vous a valu les éloges des autorités gouvernementales de maints pays. Militaire, Général, Diplômatique, et maintenant Gouverneur de notre grand et riche pays, voilà le digne couronnement d'une

(suit à la 2e page)

SIGNATURE DU LIVRE D'OR



A la Base de l'ARC



A l'hôtel de ville de Bagotville



A l'hôtel de ville de Port-Alfred

Quatre développements dan la crise congolaise

LEOPOLDVILLE (Reuter) — Il y a quatre développements dans la crise congolaise.

1. Les troupes ghanéennes de l'ONU doivent quitter Léopoldville prochainement.

2. Les troupes tunisiennes de l'ONU quitteront en même temps la province du Kasai.

3. L'ONU a établi une zone neutre tout le long de la frontière du Katanga.

4. Des partisans de M. Patrice Lumumba ont battu deux des principaux lieutenants du colonel Joseph Mobutu.

Les Ghanéens

C'est le général Indarjit Rikhye, conseiller militaire de M. Hammarskjold au Congo, qui a annoncé que les soldats ghanéens de l'ONU quitteront Léopoldville "dans un avenir rapproché".

Le colonel Mobutu, aujourd'hui l'homme fort au Congo, a critiqué à plusieurs reprises les troupes ghanéennes.

Les Tunisiens

C'est aussi le général Rikhye qui a annoncé que les Tunisiens quitteront le Kasai en même temps que les Ghanéens quitteront Léopoldville.

Le général Rikhye a dit à la même occasion que des troupes libériennes de l'ONU avaient repoussé il y a dix jours au Kasai des envahisseurs de race blanche qui venaient du Katanga.

Il a ajouté que ces envahisseurs étaient des partisans de M. Albert Kalonji, premier ministre du Kasai, et qu'ils tentèrent de capturer Luluabourg, capitale du Kasai.

Le général Rikhye a dit ensuite qu'il s'était rendu il y a

(suite à la 2e page)

A Chibougamau

J.-R. Théberge Ltée obtient un important contrat

Nous avons appris hier, que la Compagnie J.-R. Théberge Ltée, de Chicoutimi, avait obtenu un contrat de construction très important à Chibougamau.

Bien que les travaux seront effectués à Chibougamau même, il est à prévoir qu'un grand nombre de travailleurs de Chicoutimi et de la région seront en mesure de trouver de l'emploi à cet endroit, à la suite de ce contrat.

Coup d'oeil sur l'ONU

HIER

M. Diefenbaker dit aux Russes qu'ils doivent négocier de nouveau sur la question d'importance capitale qu'est le désarmement.

Dans un discours d'une durée sans précédent aux Nations Unies, M. Castro dit que Cuba sera peut-être forcé de chasser les Américains de la base militaire de Guantanamo. Cette base est située sur le sol cubain.

M. Khrouchtchev dit à des capitalistes que les Russes sont prêts à participer à de nouvelles négociations sur le désarmement pourvu qu'il soit bien entendu que les pourparlers porteraient sur un désarmement complet et général.

M. Hammarskjold dit devant l'Assemblée générale que par suite de l'attaque de M. Khrouchtchev, c'est tout le sort des Nations qui est en jeu.

M. Eisenhower confère avec MM. Nehru et Nasser.

AUJOURD'HUI

Il y aura peut-être un débat sur la Chine rouge.

M. Diefenbaker doit conférer avec le président Eisenhower.

MERCREDI

Le président Soukarno doit arriver à New York.

Dans le Progrès

Editorial	4
Annonces classées	10
Monde féminin	5
Nouvelles rég.	1-2-3
Sport	8-9
Radio-TV	11

SAGUENAY DRY GINGER ALE
BON . . .
comme l'air pur de nos montagnes

AUX NATIONS UNIES

Le premier ministre Diefenbaker demande un retour immédiat sur la voie des négociations.

Voir nouvelle en page 2

Castro s'en prend aux Etats-Unis

NATIONS UNIES (PA) — M. Fidel Castro s'en est pris amèrement hier aux Etats-Unis et à l'Organisation des Etats américains: il leur a reproché notamment d'avoir accusé à tort l'Union soviétique de se mêler des affaires de l'hémisphère occidental.

M. Castro, qui parlait à l'Assemblée générale des Nations unies, a dit que ce sont les Etats-Unis, non les Soviétiques, qui ont envoyé des avions au-dessus du territoire cubain.

Chose étrange, a ajouté le leader cubain, l'OEA n'a pas condamné les Etats-Unis pour ces vols au-dessus de Cuba. L'OEA n'a pas accusé les Etats-Unis d'agression, a poursuivi M. Castro.

"Bien au contraire, dit-il. C'est l'Union soviétique qui a été condamnée. Pourtant l'Union soviétique ne nous a pas attaqués. Depuis quand l'appui donné à une nation faible peut-il être considéré comme une agression?"

Au début de son discours, le premier ministre cubain s'était plaint de l'attitude que les autorités américaines ont eue envers tous les membres de la délégation cubaine, y compris lui-même.

La plupart des applaudissements sont venus des Cubains, des communistes et de quelques membres du bloc afro-asiatique. La plus grande partie des délégués de l'Amérique latine sont restés silencieux. Ils ont cependant écouté attentive-

(suite à la 2e page)

Comparution du quatrième suspect du vol perpétré chez la famille Jobin

CHICOUTIMI (MS) — Le quatrième suspect dans le vol à main armée commis le 15 septembre, dans le rang St-Pierre, chez M. Edmond Jobin, a comparu à la Cour des Sessions de la Paix, hier matin. Il s'agit de J.-Marc Barcette, âgé de 28 ans, célibataire, de Kénogami.

Le prévenu, qui a choisi de faire entendre sa cause devant un juge et douze jurés, devra subir son enquête préliminaire jeudi, le 29 septembre.

Comme les trois autres suspects qui ont comparu devant les tribunaux, lundi, le 19, l'accusé devra répondre aux quatre chefs d'accusation suivants:

1—D'avoir le 15 septembre 1960, à Jonquière, volé une automobile, d'une valeur de $4,000, propriété du notaire Maurice Lamontagne; de complicité avec d'autres:

2—D'avoir le 15 septembre, 1960, dans le rang St-Pierre, paroisse de Chicoutimi pénétré par effraction dans la maison de Edmond Jobin, dans l'intention d'y commettre un acte criminel; de complicité avec d'autres:

3—D'avoir, le 15 septembre, dans le rang St-Pierre, volé environ $100 en argent, propriété de M. Edmond Jobin, et environ $2,165, propriété de Mme Vve Joachim Jobin et pour commettre la dite infraction, étant muni d'une arme offensive, de s'être porté à des actes de violence sur la personne de Dame Edmond

(suite à la 2e page)



Portant un habit bleu et des sandales brunes, M. "K" s'est rendu à une réception offerte par le premier ministre du Togo, M. Sylvanus Olympio, à New York. Sur cette vignette, nous voyons M. "K" et M. Olympio levant leur verre . . . de jus d'orange.

DES PROPOSITIONS CONCRETES DE M. DIEFENBAKER

Le premier ministre demande un retour immédiat sur la voie des négociations

Par DAVE STOCKHAND

NATIONS UNIES (PC) — Déclarant que les Nations Unies sont menacées dans leur propre existence par les agissements soviétiques, le premier ministre Diefenbaker a demandé hier, devant l'Assemblée générale des Nations Unies, un retour immédiat "sur la voie des négociations".

1er ADD Dief-NU..négociations.

La question primordiale est le désarmement, a dit le chef d'Etat canadien.

"On ne répètera jamais assez que, sans un retour à la négociation, nous ne pouvons espérer arrêter la course aux armements ou commencer le processus du désarmement. Cette Assemblée générale a la lourde responsabilité d'assurer que l'on ne perdra plus de temps avant que les négociations efficaces soient reprises."

M. Diefenbaker a souligné le contraste entre "le discours contenu, sage et conciliatoire" du président Eisenhower devant l'Assemblée et celui du premier ministre soviétique Khrouchtchev, "un drame de propagande gigantesque de fausseté destructive".

Le premier ministre a dit que les Nations Unies disparaîtraient si l'on donnait suite aux demandes de Khrouchtchev à l'effet que le secrétaire-général soit remplacé par un triumvirat qui représenterait les vues respectives des blocs de l'Est et de l'Ouest et des puissances neutres.

Défense de M. H.

Il a décrit la demande comme étant un plan très clair pour saboter le prestige et l'autorité des Nations Unies et a rejeté catégoriquement les attaques de Khrouchtchev contre M. Dag Hammarskjold, secrétaire-général.

"Ayant si souvent paralysé les Nations Unies au Conseil de sécurité par l'emploi du veto, l'Union soviétique semble maintenant engagée à détruire les Nations unies en neutralisant son pouvoir de procéder efficacement et rapidement lorsque les situations urgentes surgissent.

"Le Canada est opposé à cette proposition absurde qui réduirait les Nations Unies à l'innocuité et à l'indécision."

M. Diefenbaker a dit que la tentative de Khrouchtchev de rendre la reprise des pourparlers sur le désarmement conditionnelle à l'acceptation de son plan de réorganisation du secrétariat des Nations Unies, illustre le cynisme des Soviets dans le domaine du désarmement.

"C'est là une nouvelle illustration de la rigidité intransigeante de l'Union soviétique".

Il a ajouté que les événements au Congo ont provoqué l'une des situations les plus délicates que les Nations Unies aient eu à démêler et que les résultats obtenus à date sont une démonstration de ce que la coopération internationale peut accomplir lorsque ses membres sont déterminés à accorder leur appui entier.

L'expérience a souligné en même temps, a-t-il dit, la nécessité d'établir un noyau de quartier-général militaire permanent sous les auspices des Nations Unies.

Les vues du Canada

Le point de vue du Canada sur le problème du Congo et sur le problème africain plus vaste, peut se résumer ainsi:

"Le continent africain ne doit pas devenir le point de mire d'une lutte Est-Ouest: il doit être libre de toute ingérence directe des grandes puissances.

Les nations africaines doivent avoir la permission de forger leurs propres destinées et si elles ont besoin d'aide, la meilleure source est par le truchement des organismes des Nations Unies."

En abordant le sujet du désarmement, M. Diefenbaker a dit que les attaques de la propagande soviétique se sont accrues et en sont rendues à un point où on a l'impression que les problèmes Est-Ouest sont exploités délibérément dans le but exprès de soulever la tension.

Il a répété que le Canada est prêt à soumettre à l'inspection et au contrôle international toute région de son territoire arctique en échange d'une concession semblable de la part de la Russie.

"Pourquoi, a-t-il demandé, le chef de l'Union soviétique, s'il croit vraiment au désarmement et à la paix, a-t-il ignoré cette offre?"

Il a exposé les mesures qui nécessitent l'attention la plus immédiate dans les négociations sur le désarmement:

1. Contrôle systématique des missiles capables de livrer des armes nucléaires de destruction massive.
2. Désignation et inspection des rampes de lancement pour les missiles.
3. Abolition des armes biologiques et chimiques.
4. Interdiction de l'activité militaire dans l'espace extérieur et surtout interdiction d'armer les satellites.
5. Cessation de la production du matériel de fission pour les armes et conversion des réserves actuelles à des fins pacifiques.
6. Fin des essais nucléaires.
7. Développement d'un organisme adéquat de paix dans le cadre des Nations Unies pour assurer la paix et la sécurité après le désarmement.

"Je n'ai guère besoin de souligner la signification d'une entente hâtive sur des mesures de ce genre, mises à exécution par une vérification et une inspection appropriées", a dit M. Diefenbaker, "car le contrôle est l'élément essentiel de tout accord sur le désarmement."

En lançant un appel pour le retour immédiat sur la voie de la négociation, le chef canadien a dit que cela semblait, au début de l'année, la route sur laquelle les grandes puissances s'engageraient.

"Il appartient de nouveau à cette Assemblée de réclamer la reprise des négociations sur un front aussi vaste que possible, mais particulièrement en ce qui concerne les principaux problèmes qui divisent l'URSS et ses alliés des puissances occidentales.

"Il n'y a pas d'autre voie à suivre pour en arriver à une relâche dans la tension."

M. Diefenbaker a déclaré que les accusations soviétiques de colonialisme occidental ont été proférées par le maître de la plus importante puissance coloniale du monde aujourd'hui.

"Je demande à M. Khrouchtchev d'accorder le droit, à ces nations sous sa domination, de tenir des élections libres — pour leur donner la chance de déterminer elles-mêmes le genre de gouvernement qu'elles désirent, dans des conditions vraiment libres. Alors seulement, ses paroles auront pour résultat de donner suite aux obligations de la charte des Nations Unies.

De plus, a dit le premier ministre, alors que Khrouchtchev a discouru longuement sur les maux du colonialisme, il n'avait pas grand-chose à dire sur l'aide économique aux pays monde.

"Le Canada considère l'aide économique et technique comme une forme de coopération en vue de la stabilité et de la prospérité à l'échelle mondiale et sans y rattacher l'imposition, aux nouvelles nations en Afrique ou ailleurs, d'aucun ordre social, économique ou politique particulier.

Le problème de la faim

"Non seulement le Canada maintiendra ses contributions aux programmes d'aide à leur niveau élevé actuel, mais il les augmentera. Nous espérons que les autres Etats membres trouveront un moyen de faire de même, que ce soit dans le cadre des Nations Unies ou par d'autres moyens."

Il a décrit le problème de nourrir des millions de personnes qui souffrent de la faim d'une manière chronique et des millions de personnes sous-alimentées comme étant tragique et urgent et a dit que le Canada est très conscient des besoins des affamés.

"Le gouvernement canadien accueille favorablement et recommande la suggestion faite par le président Eisenhower, la semaine dernière, que cette Assemblée étudie sérieusement un plan réalisable selon les grandes lignes du programme des vivres pour la paix — le Canada envisage la création d'une banque mondiale des vivres pour fournir des vivres aux Etats membres, par le truchement des Nations Unies."

En conclusion, il a dit: "Ne quittons pas cette salle sans un espoir quelconque pour l'humanité. Disons plutôt aux populations que le pâle drapeau de la mort ne sera plus hissé pour la guerre et que la crainte sera éliminée du coeur et de l'âme de l'homme.

"Car, il se pourrait bien que ce soit notre dernière chance de le dire."

Leurs Excellences . . .

(suite de la 1ère page)

carrière, qui fait l'orgueil de votre famille distinguée, de votre province, de la race canadienne-française et du pays tout entier"? a continué le maire de Bagotville.

"Nous vous remercions, Excellence, ainsi que Madame Vanier, de nous avoir fait cette courte visite. Nous l'apprécions d'autant plus, que vous ne ménagez rien de votre temps et de votre énergie pour remplir vos importantes fonctions, toujours aussi dignement que celles dont vous avez été chargé dans le passé", a dit le maire de Bagotville en terminant son allocution.

La jeune Louise Tanguay, fille du Dr et Mme Léo Tanguay, a ensuite présentée une gerbe de fleurs à Madame Vanier.

Son Excellence le Gouverneur-général a ensuite répondu au mot de bienvenu de son *Honneur le maire de Bagotville* en ces termes:"

Monsieur le Maire,

Je vous remercie vivement de la bienvenue si chaleureuse que vous venez de nous offrir à ma femme et à moi, au nom des autorités civiles et religieuses, ainsi que de la population entière. Je ne manquerai pas de témoigner à Sa Majesté la Reine de votre dévouement fidèle envers la Couronne. Sa Majesté sera heureuse de savoir, j'en suis sûr, que vous gardez un souvenir ému de sa visite de l'an dernier.

Je me réjouis de me trouver dans une ville qui porte le nom d'un de mes prédécesseurs. Il me semble que Sir Charles Bagot serait peut-être surpris, mais certainement fier de voir l'essor que prend sa ville. Parmi ses monuments, elle comprend deux églises d'un haut intérêt, l'une très moderne, l'autre la première en pierre qui fut construite dans le Royaume du Saguenay.

A vos diverses activités industrielles, vous ajoutez une importante base aérienne, où je viens de faire une brève tournée d'inspection. C'est ainsi que Bagotville, autrefois lieu isolé du domaine particulier des rois de France et d'Angleterre, est maintenant orienté et relié aux métropoles par tous les moyens de transport modernes.

Je tiens à vous remercier, Monsieur le Maire, de l'accueil si bienveillant et j'ose dire si amical, que vous nous avez accordé. En particulier, je vous suis reconnaissant des paroles généreuses que vous avez formulées à mon endroit. A vous et à tous vos concitoyens, j'adresse mes voeux les meilleurs de bonheur et de prospérité".

Son Excellence a également ajouté un merci spécial pour" les jolies fleurs présentées à son épouse par un si joli papillon".

Visite surprise à l'église St Marc

Après la signature du livre d'Or de la ville de Bagotville, par leurs Excellences et par les invités d'honneur c.-à-d. les membres du conseil et leurs épouses, les membres de la commission scolaire et leurs épouses, ainsi que M. le curé Charles-Auguste Bolly et M. Charles-E. Simard président de la Chambre de Commerce de Bagotville et Mme Simard, le cortège vice-royal s'est alors rendu à l'église St-Marc. Cette visite n'était pas prévue sur l'horaire. Lors de la réception à l'hôtel de ville de Bagotville, Son Excellence le Gouverneur avait mentionné le fait que la visite de l'église St-Marc, qu'il connaissait de réputation, n'était pas sur le programme. "Ce serait assez simple de réparer cet oubli, Excellence, de dire le curé de St-Marc, MC.-A. Bolly. Et le cortège prit le chemin de l'église "aux mains jointes". En la voyant le Gouverneur-général s'est écrié: "C'est fantastique; la conception originale et l'architecture de cette église sont une limpidité sans pareil". Madame Vanier a eu la même impression que son mari, bien qu'elle l'ait exprimé en d'autres termes. "Formidable a-t-elle dit; je n'ai pas vu d'église aussi mystique et aussi jolie même en Europe. Je trouve ici une splendeur qui me rappelle, toute proportion gardée, une église de Charlevoix, le Cap-à-l'Aigle, je crois".

Les personnes qui composent la suite de Leurs Excellences n'ont pas regretté cette addition au programme. Un parent de Son Excellence a exprimé le désir d'avoir plus de détails sur cette 8e merveille du monde qu'est l'église St-Marc. Il fut servi à souhait grâce à un prône paroissial que le curé de St-Marc se fit une joie de donner à Son Excellence. Il faudrait ajouter que Son Excellence le Gouverneur-Général a demandé le nom de l'architecte de St-Marc. Quand on lui a dit qu'il s'agissait d'un jeune architecte de Chicoutimi, il a dit: "De Chicoutimi. . ."

Mme Vanier a exprimé le désir et est allée elle-même déposer son bouquet de fleurs devant l'autel de la Vierge.

Visite des installations portuaires

Le cortège fut ensuite conduit aux installations du port de Port-Alfred, où Leurs Excellences étaient attendues par M. Swales, directeur du port, et Mme Swales. M. et Mme Swales sont alors montés dans la voiture de Leurs Excellences pour la durée de la visite.

A l'hôtel de ville de Port-Alfred

Son Honneur le maire de Port-Alfred, M. Ernest Bergeron et Mme Bergeron, les conseillers de la ville et leurs épouses, M. le curé Henri Tremblay ainsi que M. le chanoine Lucien Savard, ont reçu officiellement Leurs Excellences à l'hôtel de ville. M. le maire de Port-Alfred s'est adressé en ces termes aux distingués visiteurs: "Par la voix de son premier magistrat, la ville de Port-Alfred se dit très honorée de votre visite en ses murs, et se déclare très heureuse d'accueillir pour la première fois un Canadien-Français comme digne représentant de Sa Majesté. Et ce qui est plus, Son Excellence Mme Vanier vous accompagne dans cette visite.

Permettez-nous, Excellences, de vous donner un peu l'historique de notre localité, puisque c'est d'ici qu'a originé le Royaume du Saguenay. En effet, depuis 1953, la Ville de Port-Alfred a maintenant dans son territoire celui de l'ancienne municipalité du Village de St-Alexis de Grande-Baie, et c'est précisément à Grande-Baie, en 1838, que débarquèrent les premiers colons qui faisaient ainsi de cette nouvelle paroisse le berceau de la civilisation de toute cette immense région du Saguenay, qui s'étend de Chibougamau à Septîles.

En 1917, des industriels clairvoyants fondèrent, dans une partie du territoire de cette première paroisse, une petite ville qui s'est bien développée et continue de grandir: la Ville de Port-Alfred. La paroisse de Grande-Baie était et demeure encore essentiellement agricole, tandis que Port-Alfred se considère maintenant, avec son majestueux port de mer naturel à eau profonde, dans la catégorie des villes industrielles; d'abord avec la grande industrie du papier à journal, exploitée par la Consolidated Paper Corporation Limited, et ensuite avec les activités portuaires aux mains de la compagnie Saguenay Terminals Limited, filiale de l'Aluminum Company of Canada.

Ces deux municipalités voisines, fusionnées en une seule en 1953, abritent maintenant une population dépassant les 8,500 âmes. Et nous sommes fiers d'ajouter, Excellences, que cette population, formée presque à 100 pour cent de Canadiens-Français catholiques, est franchement loyale, ardente, travailleuse, et hospitalière comme ses ancêtres.

Excellences, nous osons espérer que votre trop court passage en notre ville vous sera quand même agréable; soyez assurés, de toute *façon, que notre* population toute entière vous souhaite la plus respectueuse comme la plus cordiale des bienvenues. Puissiez-vous garder au moins le souvenir que nos concitoyens, par notre entremise, ont été très honorés de la visite à Port-Alfred du Gouverneur général du Canada et de Mme Vanier.

Excellences, madame la mairesse prie Madame Vanier, de bien vouloir accepter ces quelques fleurs en hommage à la digne épouse du gouverneur général, et en signe de respectueuse fidélité à celle que vous représentez en cette circonstance.

A ce mot de bienvenue, Son Excellence a répondu:

"Permettez-moi d'abord de vous dire combien je vous suis reconnaissant du chaleureux accueil que vous nous réservez. Nous sommes heureux de pouvoir vous visiter, surtout par cette belle saison où la nature revêt les couleurs les plus éclatantes. Je ne manquerai pas de transmettre à Sa Majesté la Reine le sentiment de loyauté indéfectible qui vous anime. Je serai moi-même votre témoin de l'attachement filial, à la Souveraine, des Canadiens de cette région.

Je vous sais gré des aperçus que vous m'avez donnés sur l'histoire de la ville. Vous pouvez en être fiers. La prouesse des premiers défricheurs est digne d'être imitée. On a bien fait de la commémorer en érigeant le monument à la Société des Vingt-et-Un qui se dresse devant l'église St-Alexis.

On vient de nous montrer les installations du port qui est devenu le troisième au Canada au point de vue des importations et des exportations. Je me suis aperçu que ce n'est pas à tort que l'on dit que la Marine Royale entière pourrait y trouver un abri. La Baie des Ha! Ha! dont le nom rappelle la surprise des premiers marins à la trouver sans issue, est maintenant la rade qui permet la mise en valeur d'une région entière.

Je vous remercie, au nom de ma femme, de la gerbe de fleurs que Madame la Mairesse vient de lui présenter, ainsi que de la pensée qui inspira ce geste. Nous garderons toujours le meilleur souvenir de votre charmante réception. Nous vous adressons nos voeux fervents de bonheur et de prospérité, ainsi qu'à tous vos concitoyens.

De même qu'à Bagotville, à la suite de Leurs Excellences, les invités furent priés de signer le livre d'or de la ville de Port-Alfred.

Dîner officiel à l'hôtel Gravel de Port-Alfred

Le cortège vice royal s'est alors dirigé vers l'hôtel Gravel de Port-Alfred où Leurs Excellences le Gouverneur général et Mme Vanier étaient les invités d'honneur à une réception donnée conjointement par les villes de Bagotville et de Port-Alfred. Avant le dîner cédulé pour 7 h. 30, un cocktail fut servi en l'honneur des distingués visiteurs. Environ une soixantaine d'invités des deux villes soeurs ont assisté à ce dîner. Outre les deux conseils des villes de Bagotville et Port-Alfred, les invités étaient le Capitaine de groupe J. D. B. Richer commandant de la base de Bagotville, et Mme Richer, le commandant du Régiment du Saguenay, le colonel Georges-Henri Coulombe et Mme Coulombe, M. et Mme Jack Sweeney, gérant de la Consolidated Paper Co., M. et Mme Swales, directeur du Port, M. et Mme Léon Tremblay, président de la Commission scolaire de Bagotville, M. et Mme Ernest Bergeron, président de la Commission scolaire de Port-Alfred, M. et Mme Roger Bergeron président de la Chambre de Comemrce de Port-Alfred, M. et Mme C.-E. Simard, président de la Chambre de Commerce de Bagotville, M. le curé C.-A. Bolly, de Bagotville, M. le curé Henri Tremblay de Port-Alfred et M. le Chanoine Lucien Savard de St-Alexis de Port-Alfred. On remarquait également la présence de plusieurs présidents de différentes associations.

A 9 heures, c'était le départ de Leurs Excellences pour le Saguenay Inn d'Arvida et de là, les distingués visiteurs continueront leur visite à travers notre région.

Résultats des parties disputées hier soir dans la ligue Industrielle de petites quilles, de Chicoutimi

Hier soir avait lieu un autre match de la ligue Industrielle de petites quilles. A cette occasion la plus belle performance a été réussie par Emile Larouche, du Café Richelieu, qui a roulé un triple de 614 avec des parties de 199, 210 et 206.

Le plus haut simple de la soirée a été roulé par Guy Crispo, de l'équipe Humpty Dumpty, soit 247.

Voici en détail le résultat de ces parties :

LES PRODUITS ALICE (4)	
André Provencher	459
André Simard (2)	308
Robert Beaudoin (2)	244
Paul Fortin	446
Camille Breton	541
Pierre Roy (2)	282
TOTAL	2269
AUTOBUS SAGUENAY (0)	
Robert Bilodeau	311
Marcel Girard	292
Bernard Tremblay	340
Antoine Desrosiers	293
Jean Gagné	344
Handicap	150
TOTAL	1736
BRASSERIE DOW (4)	
Claude Tremblay	458
Edouard Dubé	379
Lévis Gagné	425
Jacques Gagnon	357
Julien Dubé	416
Handicap	75
TOTAL	2110
POTVIN ET TREMBLAY (0)	
Benoit Perron	439
Normand Gagnon	425
Roland Imbeau	445
Claude Morin	257
Réal Marcotte	362
TOTAL	1928
STATION BP J. GAGNON (1)	
Fernand Desgagné	427
Gilles Tremblay	463
J.-M. Villeneuve	498
Bertrand Pednault	380
Jos Gauthier	417
BRASSERIE MOLSON (3)	
Gilles Bernard	531
Rosaire Vachon	363
Hervé Bigras	442
Ls-Georges Tremblay	385
Arthur Crispo	406
Handicap	21
LA CIE ELECTRIQUE (2)	
Roger Bonnel	420
Raymond Imbeau	460
Michel Marchand	386
Gaétan Bonneau	352
Jacques Gravel	408
TOTAL	2027
FRANÇOIS GRAVEL (2)	
Martin Beaulieu	354
Yvon Truchon	348
Noël Duchaine	424
J.-Charles Beaulieu	381
Roch Beaulieu	471
TOTAL	1978
CAFE RICHELIEU (4)	
Léon Wauthier	496
André Claveau	406
Michel Riverin (2)	243
Jules Wauthier	370
Emile Larouche	614
Marc Bédard (1)	100
TOTAL	2129
CANADIAN GYPSUM (0)	
Robert Gervais	358
Maurice Dionne	422
S. Lalancette	311
Claude Byatt	375
Fernand Morin	369
Handicap	150
TOTAL	1985
LORD AUTO PART (4)	
Henri Boisvert	458
Stan St-Germain	383
Donald Boivin	358
Albert Bilodeau	506
J.-Marie Létourneau	417
TOTAL	2122
LESSARD SUR LA COTE (0)	
R. Gagnon	391
P. Tremblay	294
H. Labrie	367
Yves Beaulieu	424
Roger Gaudreault	371
Handicap	15
TOTAL	1862
HUMPTY DUMPTY (3)	
Guy Simard	565
André Simard	384
Paquelin Simard	365
Robert Simard	480
Guy Crispo	509
TOTAL	2303
LAFLAMME TAILLEUR (1)	
Julien Gilbert	444
André Laflamme	381
Jean Laflamme	312
Claude Laflamme	449
Marcel Tremblay	512
Handicap	135
TOTAL	2235

10e gain . . .

(suite de la 9e page)

Les A's gagnent 6-1

KANSAS CITY (PA)—Les Indians de Cleveland, qui bataillent avec les Senators de Washington pour la possession de la quatrième place dans le classement final de la ligue Américaine, n'ont ni gagné ni perdu de terrain hier soir. Ils ont perdu leur joute avec Kansas City au compte de 6-1, mais les Senators ont également perdu la leur, par 4-2, aux mains des Yankees de New York.

Les Athletics ont cogné 14 coups sûrs aux dépens de trois lanceurs des Indians, dont Dick Stigman, le perdant et Don Newcombe.

Bud Daley a lancé toute la partie pour les Athletics et n'a accordé que quatre coups sûrs pour sa 16e victoire de la saison. Il a subi 15 défaites.

Cleveland	000 010 000—1	4 0
Kansas C.	100 022 01x—6	14 0

Stigman, Newcombe 6, Mathias 8 et Romano; B. Daley et P. Daley, G-B. Daley 16-15, P-Stigman 5-11. Cir: KC-P. Daley 4.

Joute . . .

(suite de la 9e page)

"punch" chez nos joueurs qu'ils croient trop "gâtés" par les dirigeants des clubs.

Ces commentaires de MM. Pollock, Passador et Ruel ne devrait cependant pas empêcher les amateurs de hockey de la région de se rendre au Palais des Sports ce soir à compter de 8 hres pour voir évoluer les meilleurs prospects juniors de notre royaume.

Soirée . . .

(suite de la 9e page)

caissa sa dixième défaite contre 27 victoires.

Cléroux attaque de façon continuelle et Norden se contenta de se replier dans un coin pour se protéger la tête du mieux qu'il le pouvait. Il tenta bien de porter une couple de crochets de la gauche mais ce fut là tout son effort de la soirée.

Quatre . . .

(suite de la 1ère page)

une couple de jours à Elisabethville, capitale du Katanga, qu'il y avait négocié un cessez-le-feu et que l'ONU avait transformé en zone neutre tout le territoire situé le long de la frontière du Katanga.

Comparution . . .

(suite de la 1ère page)

Jobin; de complicité avec d'autres;

4—A la même date et dans le même endroit, et pour commettre les actes criminels précités, d'avoir eu la figure couverte d'un masque sans excuse légitime, dans l'intention de résister à son arrestation.

Le prévenu aurait été arrêté, vendredi dernier, à Québec, par la Sûreté provinciale.

Vol dans des parcomètres. Un jeune homme de Jonquière devra se présenter devant les tribunaux le 25 octobre pour entendre la sentence que le juge Gérard Simard rendra dans son cas.

Le jeune homme a avoué sa culpabilité à l'accusation d'avoir, au cours du mois de juin, à Jonquière, volé la somme de $25 dans différents parcomètres de la ville. Le prévenu avait déjà bénéficié de deux sentences suspendues. "Légalement de dire le juge Simard, je n'ai pas le droit de suspendre la sentence, encore cette fois-ci".

Castro s'en . . .

(suite de la 1ère page)

ment le discours de M. Castro avec beaucoup d'attention.

Le premier ministre soviétique dirigeait les applaudissements lorsque M. Castro louangeait la politique soviétique.

M. Castro a soutenu qu'avis avait été donné aux hôtels de New York qu'ils devaient blackbouler les délégués cubains.

"Personne d'entre vous n'a subi pareille humiliation en arrivant à New York", a poursuivi le premier ministre de Cuba.

A Chalk River

Aucun accident

QUEBEC (PC)—Le directeur du département de biologie du ministère de la Chasse et de la Pêche a fait savoir qu'aucun accident n'a été enregistré à l'usine atomique de Chalk River, et qu'ainsi la consommation des poissons de la rivière Outaouais et ceux du St-Laurent ne cause aucun danger.

Le Dr Gustave Prévost a dirigé cette enquête à la demande du ministre provincial, M. Gérard D. Levesque.

Commentaires . . .

(Suite de la 8e page)

du sport. Le chef de cette famille honorable M. Thomas Marquis fut d'ailleurs l'objet d'une cérémonie spéciale dimanche après-midi au stade Desmeules de Jonquière. Il reçut une plaque commémorative du président actuel Armand Simard, pour avoir été président-fondateur en 1953, de la ligue sénior de baseball qui n'a jamais cessé de progresser depuis. Gilles Marquis chef des arbitres de la ligue continentale est un autre de ses fils. Rappelons-nous que les arbitres sont des intouchables.

Ben Weider . . .

(Suite de la 8e page)

par la presse ont trompé le public, et il est de mon devoir de répondre aux gens de Chicoutimi par des faits exacts et vérifiables.

J'ai toujours le plus grand respect pour la force et la personnalité de Ben Côté, il est l'un des meilleurs athlètes que le Canada possède. Mais les faits sont là, et le titre de champion de l'Empire britannique n'est pas le même que celui du monde entier, et ceci est incontestable.

Cette longue mise au point n'est pas le résultat d'aucune animosité de ma part, et je vous prie de croire, cher M. Croteau, à mes sincères et cordiaux sentiments.

Amicalement,
BEN WEIDER

BULLETIN DES PAGES JAUNES



LA DÉCOUVERTE DU FROMAGE REMONTERAIT, SELON LA LÉGENDE, AUX NOMADES ARABES QUI TRANSPORTAIENT DU LAIT DANS DES ESTOMACS DE MOUTONS. LA PRÉSURE ET LE CAHOTEMENT LE TRANSFORMAIENT EN GRUMEAUX DE FROMAGE.

LE PLUS GROS FROMAGE CANADIEN A ÉTÉ FABRIQUÉ À PERTH, ONTARIO, EN 1892. UN AUTRE, MOINS GROS, AVAIT ÉTÉ FABRIQUÉ À INGERSOLL, ONTARIO, EN 1866. IL MESURAIT 16 PIEDS DE TOUR, 2 PIEDS 10 POUCES DE HAUT ET PESAIT 3½ TONNES.

laitier

POUR TOUT BESOIN CONSULTEZ LES PAGES JAUNES

SAVIEZ-VOUS QUE LE FROMAGE CHEDDAR CANADIEN BIEN MÛRI EST UN FAVORI DES GOURMETS DANS LE MONDE ENTIER?

Les Autorités,
les Elèves
et
le Personnel
du
PETIT SEMINAIRE
de Chicoutimi
souhaitent la plus cordiale
BIENVENUE
à Son Excellence
le Gouverneur Général
du
CANADA
et Madame Vanier

JONQUIÈRE — KÉNOGAMI — ARVIDA

Journaliste pour Jonquière : Fernand GIRARD
204 A, rue St-Aimé — Jonquière — Téléphone: LI-7-3189

Journaliste pour Arvida : Jean-Yves PERRON
368, rue Racine — Arvida — Téléphone: LI-8-4556

Journée Nationale de la Pulpe et du Papier

La compagnie Price Brothers de Kénogami, division du papier, célébrera demain mercredi, la Journée Nationale de la Pulpe et du Papier. Ce soir, un groupe spécial de visiteurs sur la demande de la compagnie, visiteront les installations des usines de Kénogami, Jonquière et Riverbend. Ces visites auront lieu ce soir, de 7 h. 30 à 9 h. 30, après quoi, une réception sera donnée au Guest House de Kénogami et au Staff House de Riverbend.

Demain, toutes les usines seront ouvertes au public et il est à espérer que les citoyens des différentes localités profiteront de cette invitation pour visiter les usines.

Il y aura un bal au Memorial Hall de Kénogami, demain soir, à 9 h. 30; l'entrée est gratuite.

Le Dr Dufour sera décoré au Queen Elisabeth à Montréal

JONQUIERE (FG) — Le Dr Wilbrod Dufour de N.-D. d'Hébertville, président réélu de la Section Rurale de l'Association des Commissions scolaires du diocèse de Chicoutimi, recevra la médaille d'or de l'Ordre du Mérite de la Fédération, au Château Queen Eleizabeth à Montréal. Voilà ce qui fut annoncé au cours d'un grand banquet de l'Association Diocésaine dont les assisses 1960 se sont déroulées, en fin de semaine, au Collège Classique de Jonquière. Félicitations au futur récipiendaire.



A L'OUVERTURE DE LA CAMPAGNE DE RECRUTEMENT DU JEUNE COMMERCE DE CHICOUTIMI-LAPOINTE — De gauche à droite, nous apercevons: M. Jean-Eudes Boudreault, Roger Boivin, Noel Laforge, Roch St-Hilaire, Roger Néron, Jacques Bernier, Gérard Munger et Robert Larouche, tous membres actifs de l'Exécutif Régional ou du Comité de Recrutement.

DANS LES COMTES DE CHICOUTIMI ET L APOINTE

La Régionale du J. Commerce lance une vaste campagne de recrutement

Au cours d'une conférence de presse tenue hier sous les auspices de la Régionale des Chambres de Commerce des Jeunes comprenant les comtés de Chicoutimi et de Lapointe, M. Robert Larouche d'Arvida, président de l'Exécutif, a annoncé l'ouverture officielle d'une vaste campagne de recrutement dont l'objectif a été fixé à 1000 membres.

Après avoir remercié les journalistes de leur collaboration, le Président a expliqué brièvement les motifs d'une telle campagne de recrutement, et mis en relief les nombreux avantages que le Mouvement en retirerait. Il a aussi fait part qu'à date 500 nouveaux membres avaient donné leur adhésion au Jeune Commerce. Bref, il a fait appel à l'unité de tous les membres actifs, afin que le recrutement, pratiqué sur une base régionale et qui se poursuivra jusqu'à la fin de septembre, soit couronné de succès.

Invités à posés des questions, les représentants de journaux y sont allés à tour de rôle; c'est ainsi que nous avons appris, entre autres choses, que l'âge requis pour faire partie du Jeune Commerce se situait entre 18 et 40 ans, qu'il fallait être de bonnes moeurs et que les adhérants devaient surtout être imbus de bonne volonté.

Par les réponses du dynamique président, nous avons noté que, dans le Mouvement du Jeune Commerce, le mot responsabilité revêtait un sens particulier.

A la suite de M. Larouche, ont adressé quelques mots: MM. Gérard Munger de Kénogami, vice-président exécutif, Me Gilles Marceau M. Jacques Bernier, secrétaire, et Paul-Henri Bergeron, président du Jeune Commerce de Jonquière.

Tous ont parlé des activités du Mouvement et de la campagne de recrutement en cours.

L'Exécutif régional des Chambres du Jeune Commerce est formé en plus des membres déjà nommés, de: MM. Ernest Reid de Chicoutimi, vice-président, Octave Tremblay aussi de Chicoutimi, M. Noël Laforge vice-président.

Le comité de recrutement se compose comme suit: M. G. Munger, président, M. Jean-Eudes Boudreault Président du recrutement pour Chicoutimi, M. Noël Laforge Président Jonquière, M. Roger Néron, Président-Arvida, M. André Bradet Président-Kénogami J.-A. Belley, président St-Honoré, et M. Roger Boivin d'Arvida, publiciste de la Régionale.

Président de Locales: Chicoutimi: M. Ronald Tremblay, Jonquière Paul H. Bergeron, Arvida: M. Jean Brassard, Kénogami: M. Rock St-Hilaire, St-Honoré: M. J.-A. Belley.

A la table de la conférence de presse, l'on remarquait de plus plusieurs membres des Bureaux de Direction des Chambres de Commerce des deux comtés.

Juste au moment de terminer le présent compte-rendu, on nous informe que la prochaine assemblée de l'Exécutif Régional aura lieu à St-David-de-Falardeau le 9 octobre. A cette occasion, l'affiliation de la Chambre de Commerce des Jeunes de l'endroit sera effectuée.

Avant de se rendre sur une autre planète, il faudrait demander la permission aux autorités de cette planète

LONDRES (PA) — Un porte-parole de la Société britannique de la soucoupe volante a déclaré aujourd'hui que la Russie ou les autres pays désireux d'envoyer un de leurs citoyens sur une autre planète feraient mieux de demander la permission aux autorités de cette planète.

"Les maitres du Cosmos nous ont informés, a déclaré Me William Mayhew, qu'on ne permettra pas au Terrien de mettre pied sur une autre planète."

Me Mayhew et 700 autres membres ont participé au premier congrès de la Société britannique de la soucoupe volante.

Ces derniers ont appris que le contact avait été établi avec un porte-parole de la planète Mars et l'un des membres de la Société, M. George King.

M. King, adepte du yoga, a déclaré qu'un Martien l'avait rejoint par télépathie, et qu'il avait enregistré le message lancé de Mars. Ce message, à l'adresse des autorités de l'Est et de l'Ouest, a été retransmis lors du congrès.

Récueillis, les délégués ont entendu le Maitre de Mars leur dire: "A moins que les deux blocs ne décident de faire des concessions réciproque. . . ."

Martien enrhumé?

A ce moment, la voix étrange fut interrompue par ce qui semblait n'être rien d'autre qu'un éternuement on ne peut plus humain. Les délégués n'ont cependant pu prédiser s'il s'agissait de l'expression de l'irritation des voies respiratoire de King ou de Maitre.

". . .Si vous continuez d'agir comme vous le fates actuellement, vous soupçonnant mutuellement et gueulant sur vos récentes découvertes d'armes offensves, il y aura certainement un conflit."

La voix a précisé que le conflit surviendrait entre 1963 et 1964.

Très émus, les délégués, dont la plupart soutiennent avoir déjà vu des soucoupes volantes, n'ont pas manqué de discuter le sombre avertissement de l'espace.



Croyant qu'il était en présence d'une poupée, un garçonnet de trois ans a tout simplement jeté un bébé de cinq semaines dans une bouche d'égout, à Hamilton, Ont. Le bébé, Kevin Moore, fut rescapé par un chauffeur de camion, William Urlin, ci-dessus. Transporté à l'hôpital, le bébé souffre d'une fracture de la colonne vertébrale.

Une chute du haut d'un toit

JONQUIERE (FG) — M. Camille Bergeron, domicilié au 91 rue Ste-Famille, Kénogami, s'est fracturé un pied, au cours de l'après-midi, hier, alors qu'il effectuait des travaux de réparation sur le toit de sa maison.

Il semble que M. Bergeron ait perdu pied pour tomber dans le vide. Il s'en est tiré malgré tout avec une fracture du pied, mais on dut quand même l'hospitaliser. Un examen du Rayon-X a révélé la nécessité d'une légère intervention chirurugicale.

La campagne de la SSJB remportera certainement un véritable succès

JONQUIERE (FG) — La campagne de recrutement de la Société St-Jean-Baptiste de Jonquière-Kénogami bat maintenant son plein. Ouverte officiellement dimanche, elle se poursuivra jusqu'au 20 octobre prochain.

L'objectif fixé est de 1200 à 1500 membres. Les organisateurs sont confiants dans les résultats de cette campagne et profitent de l'occasion pour inviter le public de Jonquière-Kénogami à s'inscrire en grand nombre à cette Société Patriotique.

L'Exécutif actuel de la Société SSJB de nos deux villes-soeurs se compose de M. Edmond-Louis Bergeron Président, Jean-Paul Vaillancourt Vice-Président, M. Louis Brassard secrétaire, M. Alfred Carré trésorier. Le bureau de direction est formé des directeurs suivants: Révérend Frère Berchmans, des Frères du Sacré-Coeur, M. Léopold Bergeron, Alfred Domey, Liguori Larochelle, Robert Rhault, Jean-Eudes Hamel, Michel Caron, Arthur Lapointe, Ydonil Simard, Mlle Bernadette Dufresne, Mme Edmond-Louis Bergeron, Mme Albéric Lemieux et de Mlle. Anita Laferrière. L'Aumônier de ce mouvement actif est M. l'abbé Claude Michaud, vicaire à St-Dominique.

Journée antialcoolique à Ste-Cécile de Kénogami

KENOGAMI (GR) — Le panier de provisions d'une valeur de $200, râflé au profit des Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de la paroisse Ste-Cécile de Kénogami, a été accordé à Mlle Marlene Gallant, domiciliée au 50, Pedneault, Kénogami. Un autre panier a été gagné par Mme Armand De Maisonneuve, 16, rue de l'Eglise, Kénogami. Beaucoup d'autres prix donnés par des magasins généreux de Kénogami et de Jonquière, furent attribués. Voici les billets gagnants:

No 11218, M. Jean Gauthier; 13860, 13611, M. Marcel Bergeron, Bagotville; 14644, M. Henri Fortin; 12992, M. Roland Desmeules, 11252, Mlle Nicole Brouillard: 13101; M. Eugène Sauvageau, Mistassini, 11390; Salon Moderne, Jonquière; 14233 M. Bertrand Tremblay, Jonquière; 12752, Mme J.-A. Brassard, Kénogami.

Ces billets furent tirés au cours de la soirée qui terminait la journée antialcoolique.

On pouvait entendre à cette soirée un conférencier de marque en la personne de M. Rodolphe Simard.

M. le maire J.-O. Bradet remercia les cercles Lacordaire pour l'asainissement qu'ils apportent à la population de la cité. M. le maire leur souhaita ensuite le plus franc succès pour l'année qui s'en vient.

M. le curé Alfred Girard adressa la parole en ces termes: "C'est pour nous un grand réconfort parmi les confusions internationales qui règnent; de voir au milieu de cette hâte et de cette fièvre des gens qui prennent la peine de se réunir afin de se réconforter." Il ajouta: "Si vous voulez faire du bien, pratiquez ces deux vertus: la vertu de tempérance et la vertu de sacrifice."

Des rafraichissements furent servis. Après quoi le récréatif débuta. On y a entendu la charmante Line Lapierre s'accompagnant au piano dans la chanson Linda. Ensuite elle interpréta deux chansons de son choix, La petite Line n'a que neuf ans. Elle étudie depuis deux ans sous la direction de Mlle Lola Boucher. On a pu appl:udir ensuite Mlle Jeannine Bilodeau, d'Arvida dans quelques chansons de son répertoire. La soirée se termina joyeusement, ayant fait beaucoup d'heureux.

Une automobile sectionne un poteau

ST-DAVID-D-FALARDEAU — (PED) — Un accident de la circulation s'est produit vers 4 h, samedi soir, à St-David, en face de la demeure de M. Joseph Fortin. Une automobile de marque Ford 1955, conduite par M. Olivier Tremblay, de St-David, a quitté la rue principale, traversa le trottoir pour se diriger contre un poteau. Sous la violence du choc, le poteau fut sectionné en deux. Comme il supportait des fils électriques, quelques instants avant l'accident, un groupe d'enfants jouait à cet endroit. Quoique son auto fût assez avariée, M. Tremblay reprit la route et s'aperçut plus tard que son auto était en feu et il fut incapable de contrôler l'incendie. C'est une perte complète. Aucun blessé dans cet accident.

Jorunée de sobriété à St-David-de-Falardeau

ST-DAVID - DE-FALARDEAU (PED) — Les Lacordaire et Jeanne d'Arc de St-David tenaient dimanche leur journée de "Sobriété". Elle débuta à 9 h. 30 par une messe avec sermon de circontance prononcé par l'aumônier du Cercle, M. l'abbé Joseph-Elie Gagnon curé de la paroisse. Plusieurs Cercles de l'extérieur étaient représentés avec leurs drapeaux. A 2 h. 30 les jeunes se réunissaient à la salle du couvent pour une rencontre organisée par un groupes du Séminar, sous la direction de Mlle Ginette Simard, de Chicoutimi. La rencontre groupait environ 100 jeunes filles et garçons de la paroisse. Il y eut séance d'étude, qui portait sur les sujets suivants". Ce qui enpêche le plus nos jeunes à faire de l'apostolat", et "Le Cercle Lacordaire est-il bien adopté à la jeunesse". Le thème de la journée: "Jeunesse, essaie de faire rayonner le Christ autour de toi". M. l'abbé Gagnon honorait de sa présence ce groupe de jeunes. Pour terminer on leur présenta un film intitulé "Pas un mot". A 5 h. 30, un "Souper Canadien" groupait quelques 150 convives. A 7 h. heure-sainte prêchée par M. l'abbé Sabin Lavigne aumônier diocésain des Cercles. A 8 h. 30, grand ralliement à la salle de l'hôtel de ville. Ouverture par la prière, dite par l'aumônier du cercle, suivie d'un chant lacordaire. M. Almanzar Lapointe président de St-David, souhaita la bienvenue devant une salle comble. On remarquait dans l'assistance M. Frédéric Parrot, vice-président national, M. Ferdinand Tremblay, vice-président diocésain, M. Raymond Lapointe, président régional, M. Jean-Joseph Simard, maire de St-David, M. Paul-Emile Desmeules, président de St-Jean-Vianney et leur épouse. On procéda ensuite aux changements de décorations de 1-5-5-10 ans et à la remise de 3 certificats de 15 ans. Ceux qui ont eu le mérite de les recevoir, sont: M. et Mme Jules-Emile Lapointe et M. Henri Thibeault. Le conférencier invité était M. Frédéric Parrot; M. le curé Gagnon dit aussi quelques mots. Une partie récréative était au programme.

Nouvelles protestations contre le travail du dimanche

JONQUIERE (FG) — Le Syndicat de la Pulpe et du Papier de Jonquière Inc. se joint au Syndicat de la Pulpe et du Papier de Kénogami et Riverbend, dans un mouvement de solidarité, afin de seconder la Fédération de la Pulpe et du Papier au sujet du travail du dimanche préconisé par les fabricants.

En effet, lors d'une assemblée régulière du 17 septembre dernier, le Syndicat de Jonquière a adopté à l'unanimité une résolution de protestation contre tout travail le dimanche. Il faut louer l'initiative de ces groupements syndicaux pour les efforts déployés aux fins de combattre le travail du dimanche.

L'usine de Riverbend recevra des invités spéciaux ce soir

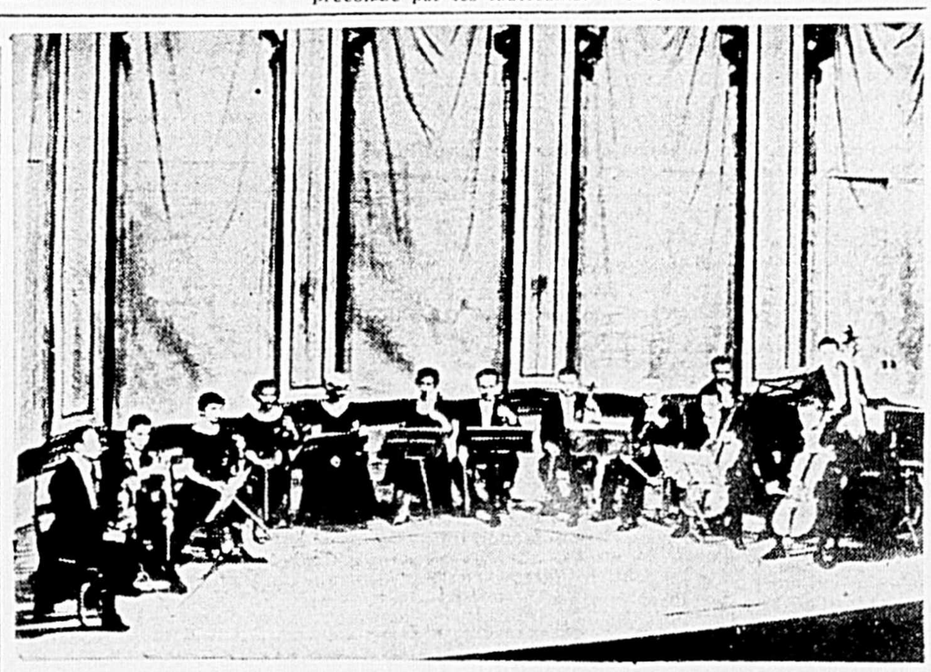
ALMA (RP) — Le moulin de la compagnie Price Brothers prendra part aux manifestations organisées pour souligner les 150 ans d'expansion de cette industrie au Canada.

C'est ainsi que les portes de l'usine seront ouvertes pour des visites, tant à Riverbend qu'à Kénogami. Ce soir mardi, à 7 h. 30, l'usine de Riverbend accueillera un groupe d'invités spéciaux, qui seront guidés à travers tous les départements pour en mieux connaitre le fonctionnement. La Compagnie Price Brothers recevra ensuite ces invités spéciaux, au Staff House de Riverbend.

PRETS
de $100 à $5000
accordés en un jour contre votre signature
Période de remboursement de 36 mois pour les prêts importants. Assurance-vie disponible sur votre prêt
Pour tous renseignements, appeler M. Paul Kronstrom, LI 7-3606, 278 rue St-Dominique Jonquière
COMMUNITY FINANCE CORP.
Compagnie entièrement canadienne

TABLEAUX ET ENCADREMENTS
de tous genres
Sculpture
•
Céramique
•
Emaux
•
etc.

L'ART CANADIEN
333 est, Racine
CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-4205



La Société Corelli, ensemble instrumental de 13 musiciens italiens, que la Société des Concerts de Chicoutimi présente, ce soir, à 9 heures, dans l'auditorium Beauchamp, pour marquer l'ouverture de sa saison musicale.

REPRESENTANT DEMANDE
Grande compagnie canadienne recherche représentant résidant, pour la région du Saguenay. Position stable et opportunité d'avancement. Programme de formation complète. Plus boni régulièrement.
Ecrire à C.P. 817, Chicoutimi.
Strictement confidentiel.
(Nos employés sont au courant de cette annonce).

Météo

MONTREAL (PC) — Prévisions officielles de la Météorologie nationale:

Généralement nuageux avec averses dispersées et peu de changement dans la température; vent léger. Minimum et maximum à Montréal, Ottawa Québec et Sherbrooke 50 et 65, Ste-Agathe, La Tuque, Chicoutimi et Rivière-du-Loup 45 et 65.

Faites lire le Progrès

MAISON A VENDRE
Maison à revenus, 6 logements possibles. Très bien située, centre de Kénogami. Conditions faciles. Libre à l'acheteur.
S'adresser par tél. le jour: LI 8-5675
le soir: LI 8-5828 ou LI 2-6133.

Dans notre diocèse,
LES PRETS ETUDIANTS ARTISANS
ont aidé
489 JEUNES
pour un montant de
$77,500
Donnez à la Souscription populaire de demain soir.

Nous souhaitons la plus cordiale
BIENVENUE
à Son Excellence
le Gouverneur Général Vanier
ainsi qu'à Madame Vanier
•
HUDSON BAY, CO.
CARRE DAVIS — ARVIDA
LI-8-4651

FONDE EN 1887 **LE PROGRES DU SAGUENAY**

Eglise · Famille · Patrie

Le seul quotidien imprimé au Saguenay

Membre de C.D.N.P.A.

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Progrès du Saguenay attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales. Tous droits de reproduction des dépêches particulières au Progrès du Saguenay sont également réservés.

Quotidien indépendant, "Le Progrès du Saguenay" est tout entier au service des intérêts religieux, économiques et sociaux de la région du Saguenay et du Lac Saint-Jean. Imprimé sur du papier fabriqué au Saguenay par les gens du Saguenay, "Le Progrès" est publié par Le Progrès du Saguenay Ltée, 316, avenue Labrecque, Chicoutimi.

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa

CHICOUTIMI, MARDI 27 SEPTEMBRE 1960

Notre industrie de la pulpe et du papier

Demain, c'est, dans tout le Canada, le jour national des pâtes et du papier. En notre région, cette journée revêt une signification bien particulière. La forêt est à l'origine de notre première organisation industrielle et l'industrie de la pulpe et du papier demeure toujours, globalement, la plus importante du Saguenay. Kénogami, Port-Alfred, Riverbend, Dolbeau, Desbiens doivent leur naissance à cette industrie. Val-Jalbert aussi, mais avec une vie bien éphémère, hélas!

L'industrie du papier possède une caractéristique bien particulière. C'est grâce au papier, en effet, que les idées peuvent être diffusées par l'imprimerie, que la culture est mise à la portée des masses. L'humanité doit donc une considération *toute spéciale* à cette noble industrie.

L'invention du papier remonte, apparemment, à l'an 105 de l'ère chrétienne. On considère le chinois Ts'ai Lun comme l'inventeur du procédé de fabrication du papier. Procédé de fabrication très simple, si l'on veut. Il laissait tremper de l'écorce, des chiffons et du chanvre dans l'eau. Il les battait ensuite pour faire une pâte qu'il versait sur une toile tendue par un cadre de bambou. En s'écoulant, l'eau laissait une feuille de fibres végétales feutrés, qu'on enlevait pour la faire sécher au soleil.

La première papeterie a été construite en France en 1348. L'Angleterre suivit en 1490. Il faut attendre en 1690 pour trouver une papeterie aux Etats-Unis et en 1803, au Canada. L'industrie canadienne du papier a connu ses débuts dans la province de Québec, plus précisément à St-André d'Argenteuil, près de Lachute. Le journal la Gazette, de Montréal, était alors hebdomadaire et employait le papier fabriqué par cette première papeterie canadienne.

Quelques années auparavant, soit en 1798, le français Nicolas Robert avait revolutionné l'industrie du papier par son invention de la première machine à papier.

L'industrie canadienne du papier se développa considérablement dès le 19e siècle avec ses usines dans plusieurs provinces. Mais c'est surtout au 20e siècle qu'elle prit, au Canada comme au Saguenay en particulier, cette formidable expansion qui en a fait la plus importante industrie canadienne.

Veut-on se faire une idée de l'importance de l'industrie de la pâte et du papier au Canada? Consultons ce tableau:

	Usines de pâtes et papiers	Personnel total	Production totale
1871	21	760	$ 1,071,651
1881	41	1,538	2,509,993
1891	58	2,817	3,633,257
1901	53	6,236	8,627,557
1911	72	9,766	23,226,479
1921	100	24,619	151,003,165
1931	103	26,669	174,733,954
1941	106	37,154	334,726,175
1951	126	57,291	1,237,897,470
1959	130	66,000	1,500,000,000

En plus du personnel des usines, l'industrie emploie en permanance 15,000 ouvriers forestiers. En outre, 200,000 ouvriers trouvent un emploi dans les forêts pendant la saison de la coupe du bois.

Nos exportations de pâtes et papiers ont passé de $120, au début, à au-delà d'un milliard de dollars. En 1890, le Canada exportait pour $120 seulement de pâtes et papiers; en 1919, pour $97 millions; en 1929, pour $198 millions, et en 1939, pour $155 millions. En 1946, le chiffre de nos exportations atteignait $401 millions, et depuis cinq ans il dépasse chaque année le milliard.

Les détails suivants, qui ont été publiés par l'Association canadienne des Pâtes et Papiers, font voir mieux que tout ce que nous pourrions écrire la place que tient cette industrie dans l'économie canadienne.

"L'industrie des pâtes et papiers vient évidemment en tête pour la production industrielle et les exportations du Canada. Elle fournit un cinquième du chiffre de nos exportations. Mais elle tire aussi son importance de l'activité qu'elle engendre dans tous les secteurs de l'industrie et du commerce. Ainsi, les pâtes et papiers sont le plus gros client de nos chemins de fer. C'est le plus grand consommateur d'électricité qui utilise le quart de toute l'énergie générée pour fins industrielles. Nos aménagements hydro-électriques ont en grande partie, pour marraines, les centrales construites par ou pour les compagnies de pâtes et papiers. Le secteur des pâtes et papiers vient encore en tête pour le chiffre de l'emploi et celui des salaires. En plus des postes dans les usines, cette industrie emploie en forêt des centaines de milliers d'ouvriers durant la saison "creuse".

"Les exportations de pâtes et papiers sont d'une très grande importance pour le pays: elles comptent pour près du tiers de nos ventes aux Etats-Unis, et comblent partiellement le déficit de notre balance commerciale avec ce pays.

"Chaque année, l'industrie des pâtes et papiers reçoit $1.5 milliard pour sa production, qu'elle remet presque intégralement en circulation dans l'économie canadienne. Les salaires qu'elle verse dépassent $400 millions. Elle dépense un quart de milliard pour les transports, près de $300 millions pour le combustible, l'électricité, les produits chimiques et autres fournitures, et environ un quart de milliard pour les taxes. Elle verse $125 millions pour acheter du bois de pâtes qu'elle ne récolte pas elle-même. Et depuis la guerre, ses réinvestissements annuels atteignent en moyenne $100 millions environ. Cette expansion profite à tout le pays.

"L'importance de l'exploitation forestière pour le pays n'est pas nouvelle. Depuis deux siècles c'est l'un des principaux éléments de notre économie, et, avec l'expansion de notre commerce extérieur, il n'a certes pas perdu de son ampleur. En fait, nos industries forestières fournissent une aussi large proportion du revenu national qu'il y a 35 ans. Les pâtes et papiers sont un pilier de l'économie du pays, et avec l'augmentation continelle de la demande mondiale, ils deviendront de plus en plus profitables aux Canadiens".

J.-G. LAMONTAGNE

Syndicats et groupements professionnels dans une démocratie organique

TROIS-RIVIERES (CCC) — La 37e Semaine sociale du Canada s'est ouverte le 22, à Trois-Rivières. Le R.P. Richard Arès, S.J., président des Semaines sociales du Canada, a prononcé la leçon inaugurale. Il a d'abord souligné le 40e anniversaire des Semaines sociales et rappelé les efforts accomplis en vue d'assurer un plus grand rayonnement à cette institution dans notre milieu. Présentant ensuite le thème général de la Semaine, le P. Arès a entrepris de situer syndicats et groupements professionnels dans une société démocratique sainement organisée. Voici un résumé de sa déclaration.

I. — POURQUOI UNE DEMOCRATIE ORGANIQUE ?

"C'est que l'expression me paraît exprimer excellemment deux choses d'un grand prix: tout d'abord, un **objectif global**, sur lequel tous les catholiques sociaux pourraient se mettre d'accord et à la réalisation duquel ils pourraient travailler de concert; ensuite un **milieu vivant** et sympathique au sein duquel syndicats et groupements professionnels pourraient non seulement se développer en liberté, mais encore assumer pleinement leurs responsabilités d'organes de la société ?

Pourquoi parler de democratie ?

"Le monde actuel ressent le besoin et l'espoir d'une société vraiment humaine, d'une société d'hommes libres, à l'image et à la mesure de l'homme, respectueuse de sa dignité et de ses droits, dans l'organisation et le *fonctionnement* de laquelle l'homme aura son mot à dire et sont rôle à jouer, et où il sera en mesure de mettre en échec les tyrannies, les dictatures et les monopoles de toutes sortes. Ce besoin de cet espoir ne se bornent pas à l'ordre politique mais s'étendent en outre au terrain économique et social. Le monde actuel résume son espoir dans le mot "démocratie". Nous aurions tort de renoncer à ce mot, sous prétexte que le bloc communiste l'a accolé à des régimes qui nous font horreur. Dans son essence même et pour nous, la démocratie ne peut désigner qu'**une société où le peuple, accédant à l'âge adulte et se voulant libre, accepte d'être responsable, et donc de prendre en mains les rênes de son destin et le contrôle de son gouvernement.**"

"Or rien dans notre fidélité à l'Eglise ne nous empêche de travailler à la réalisation d'un pareil type de société. C'est Pie XII lui-même qui nous l'assure dans son Message de Noël 1944 sur la démocratie. Le premier principe qu'il met de l'avant est celui-ci: "L'homme, loin d'être l'objet et comme un élément passif de la vie sociale, en est au contraire et doit en être et demeurer le sujet, le fondement et la fin". Structures et organisations extérieures ont moins d'importance que le respect de ce principe fondamental, non seulement dans le domaine politique et social.

Pourquoi parler de democratie organique ?

Les expériences faites en matière de démocratie n'ont pas été des succès aussi complets qu'on l'aurait voulu. Le monde a fait, au XIXe siècle, une première expérience: celle d'une démocratie uniquement politique, fondée sur le dogme de la liberté individuelle sans limite comme sans contrôle, et formée d'une poussière d'individus entièrement libres de poursuivre leur intérêt personnel sans se préoccuper ni de la justice ni du bien commun. La démocratie dite libérale a engendré tant d'inégalités et tant d'injustices que les peuples ont fini par se révolter contre elle. Nous assistons à la deuxième grande expérience démocratique: celle de la démocratie dite sociale. Elle a procuré plus de justice et plus de sécurité, mais, par suite de son recours excessif à l'Etat, elle s'est vite transformée en démocratie socialiste et étatiste. Il en est résulté un énorme mécanisme administratif en conflit ouvert avec l'idéal démocratique que préconisaient ses propres partisans.

Un autre choix s'offre à nous: celui d'une démocratie organique, c'est-à-dire fondée, non pas uniquement sur la liberté individuelle ou sur l'omnipotence de l'Etat, mais encore sur la vitalité et la responsabilité de tous les groupes normaux dont se compose toute société vivante; qu'il s'agisse aujourd'hui de la famille, de la profession, de l'économie, de la culture ou d'une foule d'autres domaines encore, une même aspiration s'y discerne: l'aspiration à un gouvernement qui soit, en chacun de ces domaines, non seulement **pour** le peuple, mais encore **par** le peuple, c'est-à-dire par l'intermédiaire de représentants choisis sur le plan social et émanant des divers groupes et associations que le peuples fonde spontanément pour veiller à ses propres intérêts.

Or il se trouve que la conception organique de la vie sociale est l'une des theses maitresses des encycliques sociales. La société, nous disent les *souverains pontifes*, doit être considérée comme un corps, un corps qui a des membres et des organes, et dont l'unité doit être celle d'un organisme. Il ne faut donc pas détruire dans la société les corps intermédiaires, mais plutôt leur venir en aide, et là où ils font défaut, travailler à les reconstituer, car, comme le remarque Pie XII, "la forme corporative de la vie sociale, et spécialement de la vie économique, favorise pratiquement la doctrine chrétienne concernant la personne, la communauté, le travail et la propriété privée" (Lettre aux Semaines sociales de France, 10 juillet 1946). Pour lui aussi, il faut "favoriser par tous les moyens licites, en tous les domaines de la vie, les formes sociales qui rendent possible et qui garantissent une pleine responsabilité personnelle" (Message de Noël 1942). Puisque le monde actuel tient à la démocratie, non seulement politique, mais encore économique et sciale, l'Eglise lui indique le moyen de la réaliser sous une forme acceptable et saine, qui harmonise les justes exigences de la personne et de la société, de la liberté individuelle et du bien commun.

II. — SYNDICATS ET GROUPEMENTS PROFESSIONNELS, ORGANES DE LA DEMOCRATIE ECONOMIQUE ET SOCIALE

Pour savoir et comprendre comment syndicats et groupements professionnels peuvent jouer leur rôle d'organes démocratiques dans la vie économique et sociale, il faut se rappeler que ce qui caractérise une démocratie organique, c'est **la présence d'un ordre positif de libertés et de responsabilités qui à la fois intègre les groupes à la société et les fait participer à son gouvernement.**

Il faut tout d'abord un ordre positif, un ordre de droit, qui instaure le règne de la loi, la loi qui définit les droits et devoirs, accorde à chacun, groupe comme à l'individu, le statut juridique nécessaire à sa sécurité et à son libre épanouissement. Donner aux syndicats comme aux groupements professionnels ce statut juridique, créer cet ordre positif qui canalise leurs activités et sauvegarde le bien général de la société, c'est là une tâche qui relève proprement de l'Etat.

En deuxième lieu, cet ordre positif doit être un ordre de libertés, un ordre qui reconnaisse et définisse les libertés syndicales et professionnelles. Ces libertés, ce n'est pas l'Etat qui les crée: elles émanent de la personne, sont un droit de sa nature, un droit naturel. Le rôle de l'Etat, c'est de créer cet ordre entre ces libertés, de régler l'exercice et l'orientation vers le bien commun. Aussi faut-il poser comme critère ou condition première d'une véritable démocratie organique la garantie positive des libertés syndicales et professionnelles.

Cet ordre de libertés doit nécessairement s'accompagner d'un ordre de responsabilités, c'est-à-dire d'un ordre qui définisse ou organise les responsabilités syndicales et professionnelles. Groupement syndicaux et professionnels ne peuvent revendiquer à juste titre leurs libertés dans la société qu'à la condition d'assumer en même temps leurs responsabilités, tant à l'égard de leurs propres membres, qu'à l'égard de la société. Des syndicats et des groupements professionnels libres, mais ocialement irresponsables, sont autant les ennemis de la paix sociale que le furent les grands patrons individualistes de l'ère du capitalisme libéral.

Pie XII a maintes fois mis en garde dirigeants syndicaux et professionnels contre la tentation d'oublier leurs responsabilités et l'erreur de rejeter leurs obligations sociales, surtout en régime démocratique. Il est vrai que l'enseignement de l'Eglise favorise la présence des corps intermédiaires au sein de la société, mais si les responsables de ces corps ne savent pas assumer leurs responsabilités sociales, "ils entretiennent dans le pays un état de tension nuisible, ils paralysent l'exercice du pouvoir politique et compromettent la liberté de ceux même qu'ils prétendent servir" (Lettre aux Semaines sociales de France, 14 juillet 1954).

L'ordre de libertés et de responsabilités doit tendre à intégrer syndicats et groupements professionnels dans la société et à les faire participer à la direction de la vie économique et sociale. Dans l'enseignement de l'Eglise, il n'est pas question de la vie politique: c'est la vie économique et sociale qu'elle demande d'organiser et de doter d'un statut de droit public; ce sont des organes économiques et sociaux qu'elle réclame alors, non des organes politiques. Pour elle, groupements syndicaux et professionnels sont et doivent demeurer des organes de la société, et ne pas devenir des organes de l'Etat.

Sur le terrain de l'économie, les syndicats organisent plutôt des classes que la profession elle-même. L'Eglise considère cet état de choses comme une grave lacune et demande d'y remédier en favorisant la création d'"organes" qui groupent les hommes "non pas d'après la position qu'ils occupent sur le marché du travail, mais d'après les différentes branches de l'activité sociale auxquelles ils se rattachent" (Quadragesimo anno, no 90). C'est cette directive que donnait l'épiscopat canadien lors de la Fête du Travail 1959. De même, lors de l'ouverture du Congrès du Travail du Canada, en avril dernier, S. Em. le cardinal Léger déclarait que deux idées chères à l'enseignement social de l'Eglise étaient les suivantes: "L'économie doit toujours être en référence à la loi morale; une saine économie doit être organique". C'est en ce sens que tout l'enseignement de Pie XII oriente l'effort des catholiques. S.S. Jean XXIII, dans une Lettre qu'il adressait aux Semaines sociales du Canada, précise les buts de toute organisation professionnelle ainsi que ses rapports avec le syndicalisme; il dit: "Le syndicalisme appelle une organisation professionnelle, dans laquelle il vient s'intégrer; l'organisation professionnelle, à son tour, n'atteint pleinement son but que si elle s'appuie sur des unions li-

(suite à la 10e page)

L'Allemagne dans l'Europe du Général de Gaulle

BONN — Les efforts en vue de réaliser l'unité des pays européens ont reçu une nouvelle impulsion. Les suggestions faites par le président de la République française, le général de Gaulle, au cours des conversations multiples qu'il a eues avec les différents chefs de gouvernement des six états membres de la Communauté Economique Européenne (C.E.E.), y ont contribué et aussi dans une mesure égale les entretiens qu'a eus le chancelier de la République fédérale avec le premier ministre britannique, M. Macmillan, à Bonn. Du côté allemand, on a profité de l'une et de l'autre occasion pour développer des projets concrets. Aussi bien au ministère des Affaires Etrangères qu'au ministère fédéral de l'Economie, on s'occupe actuellement d'élaborer des propositions qui seront soumies au chancelier dès qu'il sera de retour de vacances. Ces travaux ont d'abord pour but d'établir le bilan de la situation européenne actuelle; en deuxième lieu, ils tirent les conséquences des entretiens qui ont eu lieu entre les chefs de gouvernement et de la nouvelle orientation politique et économique qui s'y est manifestée; en troisième lieu, ils posent la question: comment se présentent les solutions que l'on peut actuellement envisager? Le chancelier fédéral pourra se servir des résultats de ces travaux dans les discussions qu'il aura non seulement avec les chefs de gouvernemenut des pays de la C.E.E., mais surtout avec le premier ministre britannique en sa qualité de porte-parole de la petite-zone de libre-échange (A.E.L.E.).

Bien que les milieux autorisés de Bonn n'aient pas encore définitivement arrêté leur position à l'égard des propositions faites par le général de Gaulle, certains principes ressortent pourtant dont le gouvernement fédéral allemand aimerait ne pas s'écarter. Il s'agit d'abord de l'intention suivant laquelle l'existence de la C.E.E. ne doit pas être remise en question. Le traité doit être exécuté dans sa lettre et dans son esprit. Dans sa défense du traité de la C.E.E. le gouvernement fédéral est d'ailleurs appuyé sans équivoque par les quatre autres membres de la C.E.E., à savoir l'Italie et les trois pays du Bénélux.

Ainsi les idées du général de Gaulle visant à remplacer l'intégration économique des six pays membres qui a été réalisée après des négociations lentes et difficiles, par une collaboration bien plus libre des gouvernements nationaux, rencontrent un accueil qui n'est guère favorable. Mais il est possible de regarder d'un autre oeil les idées du général de Gaulle qui touchent à une collaboration européenne supplémentaire dans les domaines qui ne sont pas compris dans le traité de la C.E.E. Il s'agit essentiellement d'une politique extérieure commune, et d'une politique culturelle commune. On insiste cependant à Bonn, pour dissiper tout équivoque, sur le fait qu'il faudra absolument respecter dans le domaine de la défense le principe de l'intégration qui est en vigueur à l'O.T.A.N. et qu'on ne doit mettre en jeu la communauté atlantique en revenant à une alliance militaire classique.

Dans les nouveaux domaines proposés par le général de Gaulle, la collaboration pourrait s'établir par l'intermédiaire des gouvernements — comme il l'a suggéré. Il ne semble pourtant pas possible de restreindre les compétences de la Commission Européenne à Bruxelles, telle qu'elles ont été fixées par le traité de la C.E.E. En revanche, on ne s'opposera pas à ce que le travail de la Commission reste dans les limites qui lui ont été fixées et qu'on lui en impose le respect. En outre, on espère à Bonn que la visite du premier ministre français et du ministre des Affaires Etrangères prévue pour le début d'octobre aidera à éclaircir les nombreuses obscurités qui subsistent encore quant aux déclarations du général de Gaulle. Ce sera seulement après cette visite que l'on pourra définitivement prendre position.

Les idées du président de la République française ne constituent qu'une partie des efforts en vue de relancer l'unité européenne. Aux entretiens du professeur Erhard avec le ministre d'état britannique M. Reginald Maudling lors de l'inauguration de l'exposition industrielle à Berlin succéderont à la fin du mois de septembre à l'occasion de la session annuelle de la Banque Mondiale et du Fonds Monétaire International, à Washington, des entretiens avec l'ancien ministre des Affaires Etrangères britannique, actuellement ministre du Trésor, M. Selwyn Lloyd. On ne saurait sousestimer l'importance de ces deux rencontres quant à l'évolution future de la collaboration européenne. Elles font subitement comprendre que le président de la République française n'est pas seul à se préoccuper de la question européenne. Au contraire; le grand but est invariablement la collaboration la plus étroite possible entre le plus grand nombre de pays européens. Il ne s'agit donc pas seulement du cercle étroit des Six auquel le général de Gaulle a limité ses réflexions, il s'agit de bien davantage.

Ces derniers temps l'opinion, défendue d'abord par un petit nombre de gens et suivant laquelle on ne pourra opposer à la menace totale de l'Est qui est actuellement évidente pour tous, qu'une alliance totale, s'est affirmée. Cela amène à poser la question de savoir si la Communauté des Six satisfera encore à ces vastes nécessités politiques et économiques. Ne faut-il pas coordonner l'ensemble des forces économiques de l'Europe libre, celles des Etats-

(suite à la 10e page)

Au fil de la plume...

Bravo! Radio-Canada

Radio-Canada a présenté, à la télévision, vendredi soir, un programme de tout premier choix, à l'occasion de la Semaine sociale des Trois-Rivières. Conférence excellente et des plus instructives. Forum vivant, sur des questions d'un vif intérêt. Parmi les programmes instructifs et qu'on ne se fatigue pas de suivre, c'est l'un des meilleurs. Faut dire, par ailleurs, que le sujet, "Le syndicalisme et l'organisation professionnelle", demeure toujours d'une brûlante actualité.

Maurice Richard, un modèle pour tous les jeunes

Maurice Richard, l'homme qui personnalise le mieux le hockey au monde, n'était pas le seul ému quand il a annoncé qu'il se retirait activement du hockey. La multitude de ses admirateurs partageait la même émotion.

Digne, honnête, modeste dans la victoire, devoué corps et âme à son sport professionnel, travailleur acharné, Maurice Richard demeure un modèle pour les jeunes. En plus, contrairement à tant de vedettes qui sont d'une prodigalité scandaleuse, il a su acquerir une petite fortune, ce qui démontre qu'un as du hockey peut posséder en même temps le sens des affaires. Un autre exemple à imiter.

Jules LAMARCHE

Il ne nous sera pas donné d'autres signes

L'une des plus étranges faiblesses de notre époque est son inconcevable grégarisme. Les moutons de Panurge m'amusaient beaucoup, au temps de mon enfance. J'arrivais difficilement à m'imaginer qu'on pût, à ce point, abandonner toute dignité, le respect de soi-même qui est la première et l'élémentaire marque de la grandeur.

Psychiâtres et psychologues analysent, à qui mieux mieux, le troublant problème d'une jeunesse en révolte contre la vraie vie. Hélas! on trouve partout, marchandise faisandée et infecte, des jugements ex cathedra sur tous les sujets. Notre époque ne goûte plus les nuances. Elle préfère les temps forts, les écrasements collectifs et individuels, les m'as-tu-vu qui ne sont, au fond, que des calques de centaines de millions de copies.

On a prétendu, d'une façon infantile, faire sauter tous les mythes, fabriquer peau neuve à l'humanité. Comme on est loin du but, et au lieu de l'Etoile polaire, on a choisi avec inconscience un astre préfabrique de carton pâte. Il serait plus simple de mettre un frein à tant d'idiotes idéologies qui ont habillé l'homme moderne dans le carcan des esclavages. Oui, vive la liberté, et tous les progrès que la science a accumulés! La terrible leçon du Docteur Faust, c'est toute une époque qui la vit, et quelle catastrophe ce serait, s'il n'y avai point des réserves de sages, en ce monde, des esprits vraiment libres qui n'ont jamais accepté l'abrutissement de tous les grégarismes. En certains milieux, on fait la fine bouche sur les avertissements de Notre-Dame au monde ,surtout depuis cent ans. Mais à la lumière de l'Histoire, on sait que la lutte entre Elle et le dragon, c'est Elle qui la remportera. Ceux qui sont vraiment lucides ne misent pas sur le communisme, malgré tous ces triomphes spectaculaires, trop spectaculaires. Les dictatures de l'Histoire qui volent à l'humain ses vrais titres de noblesse et de grandeur ont toutes la même fin tragique. Il est telle chose que la dignité humaine. Batouée, triturée ainsi, sur une aussi vaste échelle mondiale, elle éclatera, comme un volcan, et ses réactions auront la pureté de l'exigeant, mais si pacifiant message de l'Evangile.

Roger BRIEN



LES BIJOUX NOUVEAUX POUR LA SAISON AUTOMNALE.

La Bohème de Giacomo Puccini

Depuis sa création à Turin, en 1896, la Bohème de Puccini a été jouée des milliers de fois sur toutes les scènes lyriques du monde. Le célèbre opéra a même été représenté intégralement à la télévision canadienne, en 1955 avec Claire Gagnier, Richard Verreau et Louis Quilicot dans les rôles principaux. Or voici que l'Heure du concert inaugure sa nouvelle saison en présentant de nouveau la Bohème de Giacomo Puccini, le jeudi 29 septembre à 9 heures.

Nouvelle conception

S'il est un domaine où il n'est pas facile d'innover, c'est bien celui du théâtre lyrique. Habitué à voir jouer dans le même esprit, dans les mêmes décors et les mêmes costumes, les oeuvres les plus populaires du répertoire, le public ne tient ordinairement pas au changement. Il est toujours surpris, parfois choqué, lorsqu'un metteur en scène plus audacieux que les autres se permet des fantaisies dans la présentation d'une oeuvre connue. On l'a bien vu lorsque l'opéra de Paris et celui de New-York ont fait de louables efforts pour rajeunir certaines oeuvres qui menaçaient de s'encroûter dans la tradition. Pourtant, avec beaucoup d'habileté et de tact on peut arriver à donner à une oeuvre un tour d'esprit nouveau, un visage rajeuni sans que, pour autant, personne ne crie au scandale ou à la révolution. C'est précisément ce que tentera le réalisateur-metteur en scène de la Bohème à l'Heure du concert, Pierre Mercure, également chargé de toutes les autres réalisations de la série pour la saison 1960-61.

Caractères différents

Tous les mélomanes connaissent la Bohème et ses héros, la frêle Mimi, l'impétueuse Musette, les dévoués amis Rodolphe, Marcel, Colline et Schaunard sont des personnages qu'on nous présente d'ordinaire comme des êtres sans doute sympathiques mais sans grande valeur humaine parce que sans talent, sans personnalité. Pierre Mercure a conçu le projet de revaloriser ces personnages, sans rien détruire de l'oeuvre de Puccini, au contraire. C'est ainsi qu'il présentera aux téléspectateurs un Rodolphe, brillant poète; un Schaunard, excellent musicien; un Marcel, peintre de talent et un Colline, philosophe, de qualité.

D'habitude, déclare Pierre Mercure, les amis de Mimi nous apparaissent comme des artistes miteux, dénués du moindre talent et qui vivent en bohèmes parce qu'ils ne peuvent vraiment pas faire autrement; en fait parce qu'ils ne peuvent compter sur leur valeur intrinsèque pour s'assurer un avenir. Dans le spectacle que nous monterons à l'Heure du concert, Rodolphe, Schaunard Marcel et Colline seront des jeunes remplis d'avenir. Ils auront tous les quatre beaucoup de talent. Ils seront pauvres, évidemment, pour ne rien changer au texte, mais leur pauvreté dépendra uniquement de leur jeunesse et de leur manque d'expérience; non pas de leur incapacité à produire une oeuvre d'art ou un travail d'homme.

(Extrait de La Semaine à Radio-Canada).

Carnet mondain

MARIAGE

On annonce le mariage de Mlle Nicole Gilbert, fille de M. et Mme J.-Roméo Gilbert, de Chicoutimi, à M. Georges Lavallée, fils de Mme Théodule Lavallée, de Rivière du Moulin. Le mariage sera béni le 15 octobre, à 10h., en l'église du Christ-Roi. La réception se tiendra en l'Hôtel Champlain.

POUR CLARIFIER

Enlever le gras du bouillon et mettre la quantité à clarifier dans une casserole. Goûter; s'il faut assaisonner, le faire tout de suite et non après clarification. A chaque pinte ajouter 1 blanc d'oeuf, battu en mousse avec la fourchette et mélangé à 2 cuillers à thé d'eau froide. Ajouter la coquille d'oeuf brisée en petits morceaux.

L'influence des techniques modernes de diffusion

Parmi les influences venant de l'extérieur, celle des techniques modernes de diffusion: presse cinéma, radio et télévision occupent le premier rang.

La famille finit souvent par penser et vivre d'après ce qu'elle lit, écoute et regarde.

. . . L'influence des techniques de diffusion sera bienfaisante si celles-ci servent à "alimenter le désir de connaître, à éveiller et stimuler l'appétit d'agir en homme, au service de l'univers réel".

Par contre cette influence sera néfaste si les critères de la production ne sont pas en tout temps le beau, le vrai et le bien. En ce cas, cette influence s'exercera alors au détriment de la famille et les techniques de diffusion deviendront alors un très grand danger pour les usagers, notamment pour les parents qui ne sauraient pas faire le partage entre ce qui est utile ou nuisible au foyer.

Les techniques de diffusion ne réaliseront pleinement leur mission que si elles tiennent compte des valeurs humaines et des aspirations chrétiennes de l'individu et de la famille.

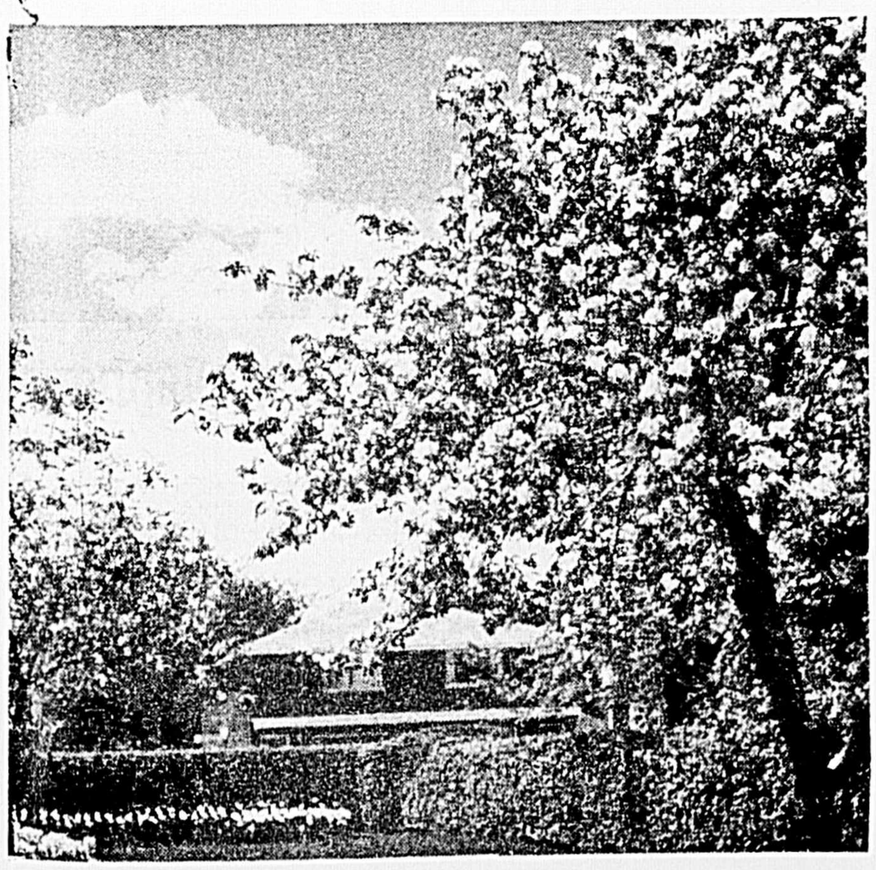
Au plan humain, elles devront aider à l'enrichissement de l'esprit et à une récréation saine.

Au plan moral, les techniques ne devront pas faire oublier à l'homme qu'il a des devoirs à accomplir et des vertus à pratiquer.

Au plan spirituel, les techniques devront se garder de proposer à l'homme des valeurs qui le détourneraient de sa fin surnaturelle.

Dans tout ce que l'imprimé, le cinéma, la radio et la télévision offrent à la famille, il faut que soient sauvegardés les exigences des valeurs les plus hautes que l'homme porte en lui. (Extrait du "Zulletin de Liaison" du Centre Catholique National du Cinéma, de la Radio et de la TV.)

Un menu toujours apprécié pour la boîte à lunch, nous dit l'Institut des Produits avicoles, comprend une soupe chaude dans un thermos à large col (qui sert en même temps d'assiette), une grosse tomate évidée et farcie avec une salade aux oeufs ou au poulet bien réfrigérée, reposant sur une feuille de salade, le tout dans une boîte fermée en plastique, complétez avec des petits pains de son beurrés, une pomme et des carrés aux dattes.



Les arbres d'automne revêtent une riche splendeur avec leurs feuilles rouges et dorées.

La tombée des feuilles d'automne

Les feuilles qui tombent nous parlent d'espérance.

Si elles nous disent que toutes choses ont une fin ici-bas, elles nous disent aussi dans leur splendeur rouge ou dorée que les vies offertes atteignent à une incomparable beauté au terme de leur voyage.

Tous, nous avons des peines, un jour ou l'autre. Ces peines physiques, psychiques ou morales font partie de notre vie offerte. Un jour, elles auront une fin elles aussi. Et, comme à la tombée des feuilles d'automne, tout nous parlera d'espérance, d'une autre vie.

Gemma

Notes après une conférence sur la nutrition

Depuis que la nutrition est devenue une matière d'éducation au Canada, les autorités se connaissent qu'elle n'a eu qu'une influence restreinte sur nos habitudes alimentaires. On mange mieux simplement parce qu'on a plus d'argent à consacrer à ce poste du budget, et parce que la présentation des denrées alimentaires a fait des progrès considérables.

La bonne nuntrition est essentielle à la bonne santé. Tôt ou tard une mauvaise nutrition se traduit par un mauvais état de santé. Malheureusement, l'effet étant généralement tardif, les intéressés perdent trop souvent de vue la cause première qui l'a provoqué. Si la rachitisme survenait inopinément, ou si les os se ramollissaient sans avertissement, l'influence d'un bon régime alimentaire serait plus largement reconnue et l'observance des règles alimentaires du Canada aurait plus de partisans convaincus.

Les gens sont particulièrement susceptibles quand il s'agit de leur situation financière ou de leurs habitudes alimentaires. A ce sujet, il serait peut-être intéressant d'approfondir l'influence respective des facteurs fondés sur la santé et de ceux fondés sur le prestige ou le conformisme, dans le choix des aliments. On a dit, avec beaucoup de propriété que la science n'a de valeur que pour autant qu'on utilise ses enseignements.

De nombreuses considérations influencent l'individu dans le choix de son régime alimentaire. Les spécialistes en nutrition soulignent que certaines personnes n'ont jamais faim. Ils ne mangent que par nécessité. La sensibilité du goût varie selon les individus. Ce qui semble délicieux à l'un sera insipide pour l'autre. La sensibilité de l'odorat, celle à l'égard des textures ne sont pas égales pour tous. L'appréciation des aliments pourra dépendre d'une bouche plus ou moins sèche, de la présence de mucosités dans la gorge, ou encore, des dentiers. Ajoutez-y l'influence des problèmes émotifs, des soucis, les manifestations d'indépendance ou de soumission qui ont leurs propres répercussions sur l'ingestion des aliments. La vie en groupes ou en clans exerce aussi son influence sur les habitudes alimentaires, particulièrement sur les adolescents chez qui l'on rencontre tant d'adeptes des "beignes" et des breuvages gazeux; le milieu familial a son rôle également comme le révèle l'exemple des grands frères et des grandes soeurs pour les cadets.

On entend souvent citer les mauvais résultats d'une alimentation défectueuse, mais on ne leur donne sans doute pas encore assez d'importance à en juger par l'incompréhension des masses. Une nutrition insuffisante ralentit la croissance, engendre la fatigue, émousse les facultés intellectuelles. Un des conférenciers a justement fait remarquer que la personne mal nourrie ne peut guère manifester d'initiative en raison de l'apathie qui accompagne naturellement la malnutrition. C'est là un fait qu'on a constaté maintes fois dans les camps de concentration. La sous-alimentation provoque un ralentissement de l'activité et le prisonnier apathique est rarement un facteur de trouble.

IDÉES POUR MENUS

DU SAUMON SUR LA PLANCHE

Une bonne façon de varier l'apprêt et l'attrait d'un mets, c'est de le servir "sur planchette". La méthode est facile; il suffit d'huiler soigneusement la planchette (une planche à pain fera très bien l'affaire) et de la réchauffer pendant 10 minutes environ avant d'y placer les aliments. C'est là tout le secret! Vous voulez en faire l'essai? Voici notre recette du Pain de Saumon sur Planchette. . . un plat savoureux que vous réussirez sans peine et qui montre une fois de plus que le saumon, ce délicieux aliment de chez nous, peut s'apprêter de mille et une façons.

PAIN DE SAUMON SUR PLANCHETTE

2 tasses de saumon en conserve (1 boîte d'une livre)
½ tasse de mie de pain déchiquetée
2 oeufs, légèrement battus
¼ de tasse de crème de table ou de lait évaporé
¼ de tasse de beurre fondu
1 c. à table de jus de citron
½ c. à thé de sel
Une pincée de poivre
¼ de tasse de relish de cornichons sucrés
6 moitiés de tomates
2 c. à table de fromage rapé
2 à 3 tasses de purée de pommes de terre, assaisonnée et chaude
1 jaune d'oeuf
1 c. à table de lait

Préparer la planchette (ou planche à pain) en la badigeonnant d'huile à salade et en la réchauffant à four chaud (préchauffé à 400° F) pendant 10 minutes au moins. Entre temps, mélanger à fond le saumon avec la mie de pain, les 2 oeufs battus, la crème, le beurre fondu, le jus de citron, sel, poivre et relish. Dresser la préparation au saumon en forme de pain au centre de la planche chaude. Mettre au four à 400° F et faire cuire 25 minutes environ. Disposer ensuite autour du pain les demi-tomates, côté peau en-dessous, et les saupoudrer de fromage râpé. Dresser les pommes de terre par cuillerées autour de la planche, en glissant la cuillère vers le haut pour donner à chaque cuillerée forme effilée; en badigeonne la surface avec le jaune d'oeuf additionné de 1 c. à table de lait. Faire dorer au four ou au grilloir 5 minutes environ. Pour 4 à 6 personnes.

On vous offre à lire à la Bibliothèque

Combat contre l'invisible
par Henri Queffélec

Oubliant pour cette fois son amour de la mer bretonne, Henri Queffélec aborde le sujet de l'énergie nucléaire. Il est le premier romancier français à prendre pour thème la passion scientifique dans l'espèce de ferveur féroce qu'elle peut atteindre chez les savants et les ingénieurs d'un centre atomique. Combat contre l'invisible a pour cadre la cité nucléaire (Fictive) de Damezan, aux environs d'Arles.

Queffélec retient l'attention, parce que son livre pose le problème de la grandeur et des limites de l'homme nouveau, de l'homme technique.

Michel Renoir, ingénieur de grand avenir, est l'une de ces rares intelligences capables aujourd'hui de (restituer, à la chose brute qu'a livrée le sol terrestre, la robutesse des éléments du soleil). Il surveille la pile A, où l'uranium 238 se transmet en plutonium. (Le domaine qui décide de ses joies et de ses échecs est situé dans l'invisible). Son adversaire le plus redoutable est l'inconnu. (L'inconnu! les profanes raisonnent comme si son domaine prenait aux limites du connu. Conception erronée! L'Inconnu se tapit également en deça du connu et mène sur ses arrières une guerre de partisans sauvages. L'adversaire sournois marque un point, en provoquant inopinément une panne de la pile A, interruption redoutable, car la France n'est pas en avance la fabrication du plutonium. D'autres adversaires viennent à la rescousse: les paysans de l'endroit couvent une hostilité têtue contre Damezan qu'ils soupçonnent de préparer une bombe atomique; la presse parle à tort et à travers des dangers de contamination ou de tragiques surprises, une grève se déclenche, un ouvrier est tué accidentellement. Difficultés mineures aux yeux de Michel Renoir qui enrage surtout contre Thomas Laborde, un généticien qui souligne obstinément les périls atomiques.

Le combat au plan technique est, en fin de compte, moins difficile que la lutte au plan humain. L'Orgueil, la dureté, la confiance en soi, l'inperturbable foi en l'excellence du progrès scientifique sont des armes pour l'ingénieur Renoir, mais des pierres d'achoppement pour l'homme Renoir. Il commet d'numaine erreurs envers son petit garçon et envers sa fem-

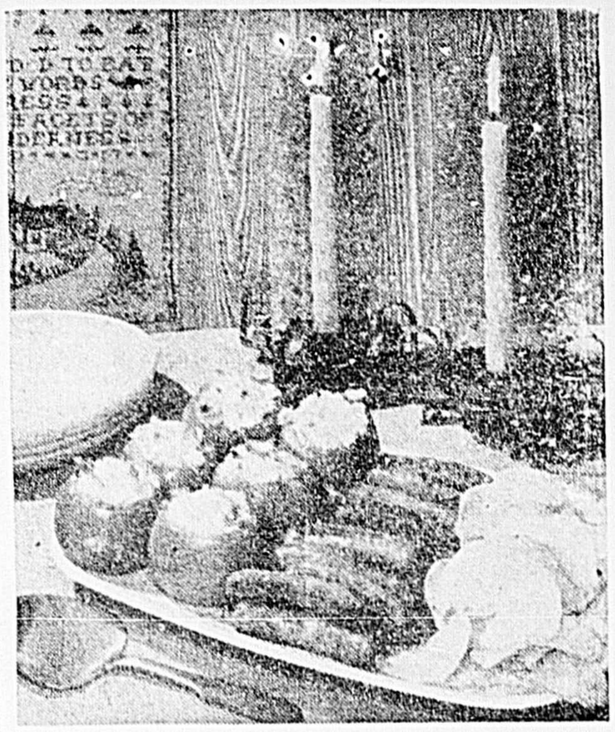
(suite à la 10e page)

MAL DE DOS

Quand les reins n'éliminent pas l'excès d'acidité et de déchets, il en résulte souvent des maux de dos, une sensation de fatigue, un repos troublé. Les Pilules Dodd's pour les Reins stimulent les reins à reprendre leur fonction normale. Vous vous sentez mieux—dormez mieux.



72F



Des tomates farcies ajoutent à la présentation de ce plateau appétissant.

Réflexions sur la radio et la télévision

La Semaine à Radio-Canada aura 10 ans la semaine prochaine. Ce dixième anniversaire arrive quelques semaines après les huit ans de la télévision et quelques mois avant qu'il ne soit question des 25 ans d'existence de la Société Radio-Canada.

La Semaine a voulu célébrer son dixième anniversaire par la publication de trois suppléments qui développent le thème: **Radio-Canada, reflet de l'homme au jeu, à l'étude et au travail.**

Ces textes, dont le premier paraîtra dans notre prochain numéro, seront illustrés d'héliogravures et pourront constituer, croyons-nous, un album à conserver.

Nous n'avons pas demandé à nos collaborateurs de parler au nom de Radio-Canada, pour justifier la ligne de conduite de la Société en matière de radiodiffusion-télévision. Encore moins leur avons-nous suggéré d'envisager leur texte comme un hommage direct à nos émissions. Nous avons voulu faire appel à trois auditeurs avisés, capables d'élaborer en toute liberté d'esprit des réflexions personnelles sur le thème proposé.

Radio-Canada, reflet de l'homme au jeu, tel est le sujet développé par Jean Vallerand, compositeur, critique musical, secrétaire du Conservatoire de musique et d'art dramatique de la province de Québec. Il se demandera si les émissions, qu'elles soient dites culturelles ou de divertissement, sont en mesure de fournir à l'homme la possibilité de participer au jeu de ses frères qui jouent: musiciens, comédiens, athlètes, chanteurs ou danseurs.

Radio-Canada, reflet de l'homme à l'étude.

Parmi les activités humaines, l'étude est celle qui réclame le plus *de silence et de solitude*. La radio-diffusion-télévision serait-elle donc l'irréductible ennemi du travail intellectuel? Le message qu'elle prétend offrir à nos esprits passe pour tellement fugace qu'on croit souvent de bon ton de le trouver aussi superficiel. Et pourtant . . . Et pourtant, nous avons demandé à Robert-Elie, écrivain et directeur des Ecoles des Beaux-Arts de la province de Québec, de considérer la nourriture que les ondes peuvent proposer à un esprit réfléchi.

Radio-Canada, reflet de l'homme au travail.

Nos postes récepteurs apportent dans nos foyers la rumeur du travail humain. Non pas seulement du travail artistique ou intellectuel, mais encore de celui qui s'applique à modifier les conditions d'existence sur notre planète. Que peut-on apprendre, devant son appareil, sur la diversité des occupations humaines? Quelle leçon de solidarité, d'admiration, de reconnaissance et de courage peut-on retirer de ce contact avec l'humanité au travail? C'est ce qui fera l'objet de l'exposé de Jean-Charles Falardeu, directeur du Département de Sociologie à la Faculté des Sciences sociales de l'Université Laval.

Nous espérons que ces textes fourniront à nos lecteurs l'occasion de réfléchir une fois de plus sur la radio et la télévision, et d'en profiter davantage.

Pour nous, qui nous affairons à ces "choses qui passent", nous trouvons du réconfort à l'idée que ce sont des reflets de l'homme.

LA SEMAINE A RADIO-CANADA

Mariage Bégin-Harvey

En l'église Ste-Thérèse d'Arvida, M. l'abbé Jean-Paul Laliberté, directeur du Séminaire de Chicoutimi, et cousin du marié, a béni, samedi, le 24 septembre, à dix heures et trente, le mariage de Mlle Laurence Harvey d'Arvida, avec M. Grégoire Bégin, md, fils de M. et Mme Joseph-H. Bégin, de Sillery, Québec.

Pour la circonstance, des corbeilles de glaïeuls blancs décoraient le sanctuaire. M. Guy Lavoie, ténor bien connu de la région, a interprété au cours de la cérémonie religieuse, le Panis Angelicus de César Franck et le Notre Père de H Busser. Mme Georges-Jean Partous touchait l'orgue.

La mariée, au bras de son père portait une robe de brocart blanc, style manteau, dont la jupe formait légère traîne. Son voile court de tulle illusion était drapé sous une fantaisie française de satin blanc. Elle tenait une cascade de chrysantèmes blancs. . . . . .

Mademoiselle Louise Boudreault, cousine de la mariée, dame d'honneur, était vêtue d'une robe de taffetas suisse américain beauty, à jupe volumineuse. Un manchon de plumes de même ton garni de fleurs flocons de neige, complétait sa toilette.

La petite Lise Castonguay, également cousine de la mariée, servait de bouquetière. Elle portait une robe identique à celle de la dame d'honneur, une fantaisie de même tissu et un bouquet colonial de pinachic teinté rose.

C. Joseph Bégin, servait de témoin à son fils et M. Daniel Bégin, frère du marié agissait comme garçon d'honneur.

Les invités étaient placés par MM. Raymond Brassard et Daniel Bégin.

La mère de la mariée, Mme Harvey, était vêtue d'une robe confectionnée de tissu grand seigneur, de teinte or, d'un chapeau de satin de même ton, d'une parure de vison japonais. Des pompons bronze étaient épinglés à son corsage.

Mme Bégin, portait un ensemble d'Albacas, vert cactus, un chapeau de même tissu, une étole de vison canadien, des accessoires noire, et une orchidée comme bouquet de corsage.

A l'issue de la cérémonie réception à l'Hôtel Saguenay Inn d'Arvida, les nouveaux époux partirent pour la Pensylvanie (U.S.A.), où ils se rendront dans les montagnes Poccons. La mariée portait alors un ensemble trois-pièces en Worlstead vert foncé, un chapeau de mohair framboise, des accessoires noirs

A leur retour, M. et Mme Grégoire Bégin, résideront à Montréal.

En préparant un flan pour le dîner familial, ajoutez-en quelques portions à part, pour la boîte à lunch de l'écolier ou du travailleur. En guise de surprise, placez au fond de chaque timbale une demi-pêche en conserve saupoudrée de cannelle et versez le custard par-dessus.

LES POILS SUPERFLUS
SONT UN HANDICAP SOCIAL

Pourquoi ne pas les faire enlever de la
Figure, bras et jambes

- sûrement
- définitivement
- scientifiquement

PAR
ELECTROLYSE
ET ONDES COURTES

Consultations gratuites au salon épilatoire.

LOUISETTE INC.
Electrologiste diplômée
110 est, Racine, suite 337
Chicoutimi. Tél.: LI 3-1604
Ouverture à 10h. le matin



LOUISETTE
Electrologiste diplômée



HOMMES D'AFFAIRES DE SEPT-ILES AUX USINES D'ARVIDA — Des membres de la délégation de Sept-Iles, venus récemment à Chicoutimi afin de rencontrer des hommes d'affaires de la région du Saguenay et quelques membres de la Chambre de Commerce de Chicoutimi, ont visité les usines d'Arvida mardi, le 20 septembre. De gauche à droite: MM. Lionel Tremblay, Donald Galienne, Gérard Gagné de Sept-Iles; Lucien Pallascio de l'Alcan d'Arvida, leur guide; Laurent Martel de Chicoutimi. En arrière: MM. Léo Lessard, vice-président de la Chambre de Commerce de Chicoutimi; Raymond Hébert, i.p., gérant municipal de Sept-Iles; Gérald Ouellet; et Léo Landry, président de la Chambre de Commerce de Sept-Iles.

Les dachas sont à la mode en Russie

Non seulement Khrouchtchev, mais un grand nombre de citoyens russes ordinaires possèdent des dachas.

MOSCOU (PA)—La vie dans un dacha est une belle chose. Vous passez une heure à vous rendre en ville le matin, vous travaillez toute la journée et vous passez une heure à retourner à votre dacha, le soir. Vous avez les bras chargés de pain, de saucissons, de beurre, de fruits, que votre femme vous a demandé d'acheter en ville.

"La nourriture est plus fraîche en ville" dit-elle.

Ainsi donc, vous consacrez votre heure de déjeûner à magasiner dans les magasins, tellement bondés de monde que vous devez faire la queue à chaque comptoir.

Telle est la vie dans une dacha russe, telle que décrite par un des "dachnik" qui l'a vécue et qui la trouve épouvantable.

La dacha est la maison de campagne dans laquelle vous vivez si vous êtes un Russe qui travaille à Moscou, à Kiev ou à Leningrad —si vous aimez vivre dans une dacha, bien entendu. Il y en a qui aiment cette vie. D'autres, pas.

Ce genre de vie est entouré d'une auréole de mysticisme parce que tous les grands personnages en Union soviétique semblent posséder une dacha, y compris le premier ministre Khrouchtchev.

Khrouchtchev possède au moins deux dachas où il a reçu des invités de marque comme le premier ministre Macmillan, de Grande-Bretagne et le vice-président Nixon, des Etats-Unis. Ces dachas sont des maisons imposantes, avec des cabines disperées un peu partout pour les invités, des écuries et entourées de forêts et de rivières.

Pour le Moscovite moyen, cependant, la dacha est plutôt une petite cabine à l'orée du bois, ou peut-être près d'une rivière où il passe ses étés. Il est d'avis que la vie au grand air est plus saine que celle de Moscou. Souvent aussi, il y a plus d'espace dans une dacha que dans un appartement en ville.

Simple plomberie

La dacha peut avoir deux chambres et une cuisine, ou trois ou quatre chambres. Elle est en bois et est munie des facilités les plus rudimentaires. Plusieurs dachas près de Moscou ont l'électricité, mais la plomberie est ce qu'il y a de plus simple.

L'eau courante du puits le plus rapproché alimente les dachas. Le puits est aménagé de façon à fournir l'eau à une douzaine de dachas construits le long d'une route, à l'orée de la forêt.

L'idée de la dachas est de s'éloigner de la ville, mais pas trop loin. Il y a des petites communautés spécialisées de dachas. Par exemple, il y a une colonie d'écrivains à Peredelkina, d'un côté de Moscou, une colonie d'acteurs à Negin, à Istra, il y a une colonie de savants qui possèdent chacun un dacha.

Si vous êtes un savant, un compositeur ou un écrivain, vous n'avez pas besoin de vous rendre à Moscou chaque jour—la vie dans une dacha peut être merveilleuse. Vous converserez avec vois voisins, vous écrirez

(suite à la 10e page)



Il n'est plus question de manquer un programme favori pour préparer le dîner avec ce téléviseur portatif! Il suffit de l'emmener à la cuisine. L'actrice Pam Beckman démontre la facilité avec laquelle se transporte ce téléviseur qui fonctionne sur piles ou sur secteur. Il possède 24 transistrons, ne pèse que 9 kilos et a un écran de 18cm. Fabriqué par la Ferguson Radio Corporation Ltd. de Londres, ce modèle appelé "Transvista" figurait au vingt-septième salon londonien de la radio et de la télévision qui s'est tenu récemment à Earls Court.

Pour quand les automobiles complètement automatiques?

DETROIT (PA)—Un jour, qui est encore assez éloigné, les automobiles seront peut-être complètement automatiques.

Vous monterez dans votre voiture, vous vous assoirez, vous vous rendrez à destination et vous descendrez. Tout cela sans travail, sans sueur, sans effort.

Même lorsque cela deviendra techniquement possible, certains spécialistes doutent que vous soyez vraiment enthousiastes d'un tel moyen de transport, M. Andrew Kucher, de la société Ford, par exemple, dit qu'il constate que les automobilistes sont extrêmement réfractaires à l'idée d'abandonner totalement le contrôle leur automobile, à une force automatique quelconque.

On travaille cependant sans cesse à rendre tous les "extras" automatiques: les aides et les accessoires que, selon les manufacturier d'automobiles, vous aimeriez posséder dans votre voiture de rêve.

"De plus en plus", a dit un ingénieur de la division Cadillac, "nous constatons qu'il est préférable de rendre les choses automatiques — de les rendre automatiques à acl point que le propriétaire n'aura pas à apprendre comment les faire fonctionner."

Meilleur fonctionnement

Il y a plusieurs raisons a cela, continue cet ingénieur. L'un est que certains accessoires sont tellement compliqués que la transmission manuelle n'est pas pratique. Une autre est que si l'appareil fonctionne automatiquement, il fonctionnera probablement comme le manufacturier le désire, tandis que si le fonctionnement est laissé au conducteur, il pourra être défectueux.

Un domaine, où l'automation n'est pas encore complète mais où des progrès considérables ont été réalisés, c'est celui du chauffage et de la climatisation des automobiles. "Un jour", a dit un ingénieur, "nous pourrons offrir le chauffage et la climatisation par thermostat, tout comme dans votre maison. Nous sommes près de toucher le but, dans le domaine du chauffage, mais il faudra encore beaucoup de travail pour y arriver dans le domaine de la climatisation."

Un exemple remarquable de l'opération automatique est la transmission qui s'améliore constamment. Aujourd'hui, un grand nombre de transmissions accomplissent le travail de changement de vitesse avec une économie plus considérable d'essence que le conducteur moyen peut accomplir, avec le genre de transmission conventionnelle — et sans effort physique.

General Motors vient tout juste de terminer l'installation d'un nouveau système d'aide au conducteur. L'expérience a été faite sur une distance de quatre milles à son terrain d'essai près de Detroit. Ce système déclenche un appareil dans l'automobile lorsque le conducteur dépasse le ligne blanche centrale ou touche le bord de la route. Il deviendra éventuellement pratique pour usage général.

Parmi les appareils automatiques actuellement en usage, ou qui feront leur apparition sur les modèles de 1961, mentionnons ceux-ci: des appareils de radio qui cherchent le poste le plus puissant sous la pression d'un bouton; des valises arrières qui peuvent s'ouvrir automatiquement avec un bouton logé dans le compartiment du conducteur et qui se barrent automatiquement lorsque le couvercle est abaissé; des freins de stationnement qui se relâchent automatiquement lorsque vous embrayez, empêchant ainsi le déplacement de l'auto alors que les freins sont appliqués.

Signal avertisseur

Des banquettes qui se déplaceront automatiquement. Elles reviendront à la position normale lorsque le conducteur fera une vitesse excessive. Des lumières qui avertiront lorsque le réservoir d'essence sera presque vide. Des serrures maîtresses pour les portes contrôlées par le conducteur sous la pression d'un bouton.

Les accidents de la fin de semaine

Par la PRESSE CANADIENNE

La mort accidentelle a oublié les Maritimes en fin de semaine dernière et s'est concentrée sur les routes du centre du Canada.

Un relevé de la Presse Canadienne, couvrant la période qui va de 6n p.m. vendredi à minuit hier, indique que 22 des 36 morts accidentelles du Canada sont survenues sur les routes du Québec et de l'Ontario. Il y a eu sept morts sur les routes dans l'ouest du pays.

Le Québec compte 14 morts, dont 13 dans des accidents de la route et un étranglement accidentel. Neuf des 13 morts de l'Ontario sont dues à des tragédies de la route. Il y a eu quatre noyades.

La Colombie - Britannique et l'Alberta ont enregistré chacune trois accidents mortels de la rouve. La Saskatchewan a eu un accident de la route et deux autres morts de causes diverses.

On n'a signalé aucun accident mortel à Terre-Neuve, Nouvelle-Ecosse, Ile-du-Prince - Edouard Nouveau - Brunswick et Manitoba.

Au Québec

Voici la liste des victimes: dans la province de Québec:6 Mme Wilfrid Côté, 21 ans, de St-Narcisse, à 25 milles au Sud de Québec, tuée hier dans un accident de la route près de sa demeure.

M. Damase Charette, 45...ans, de Pinte-Gatineau, tué hier par une automobile alors qu'il marchait le long d'une rue de Limbour.

Jacques Salois, 7 ans de Port-Viau, mortellement blessé par une automobile samedi près de sa demeure.

Camille Brossard, 24 ans, de St-Sébastien, tué dans un accident de la rue à Montréal samedi.

Gratien Martin, 11 mois, étranglé accidentellement hier lorsqu'il a fait une chute de son berceau à Montréal.

Mme Carmen Douville 23 ans, de Ste-Anne-de-la-Pérade, tuée hier dans un accident de la route près de St-Marc, à 35 milles à l'ouest de Québec.

M. Gaspard Bissonnette, 65 ans, de Varennes, mût à la suite d'un accident de la route survenu vendredi soir à Maria, en Gaspésie...

M. Joseph-Louis Giguère, 57 ans, de Québec, tué dans un accident de la route à Beauport.

MM. Maurice Lessard, 32 ans et Clovis Brousseau, 54 ans, du Cap-de-la - Madeleine, tués samedi dans un accident de la route au Cap

M. Paul Bellerive, 56 ans, et son épouse Yvonne, 52 ans, de Charlesbourg, dans la banlieue de Québec, tués dans un accident de la route près de St-Roch-des-Aulnaies, à 60 milles au nord-est de Québec.

Pour aider l'industrie du charbon

On demande des subventions directes

OTTAWA (PC)—La Commission royale Rand a recommandé aujourd'hui que le gouvernement fédéral verse des subventions directes — au lieu de subventions au transport — pour aider l'industrie chancelante du charbon, pour les prochaines 10 années cruciales.

Le commissaire Ivan C. Rand a proposé deux subsides — un subside de base pour toutes les régions productrices de charbon de l'est et de l'ouest du Canada, plus un subside social pour les régions durement touchées dans les Maritimes.

M. Rand, qui a visité 31 villes minières de charbon au cours de son enquête publique de trois mois, au début de cette année, n'a pas précisé quels devaient être ces subsides, mais des informateurs ont laissé entendre qu'ils seraient d'environ $14,500,000 par année, pour commencer.

Depuis le début des subsides au charbon il y a 31 ans, le gouvernement a déjà déboursé $135,000,350. Une somme d'environ $13,000,000 a été versée au cours de l'exercice financier qui a pris fin le 11 mars dernier et de cette somme $12,000,000 sont allés à la Nouvelle-Ecosse.

L'aide directe aux compagnies de charbon, proposée par le rapport de la Commission, remplacerait les subventions indirectes qui étaient versées aux sociétés ferroviaires pour réduire les tarifs-marchandises pour le charbon.

But des subsides

Le subside de base auait pour but d'aider les houillères à maintenir "à tout le moins des opérations squelettiques" tandis que le subside social fournirait une protection aux villes minières menacées d'effondrement soudain.

Mais le rapport Rand, rendu public aujourd'hui par le premier ministre Diefenbaker, n'apporte guère d'espoir à au moins quatre houillères dans la région du Cap-Breton, en Nouvelle-Ecosse.

Trois d'entre elles — la mine no 4 à Glace Bay, la no 16 à New Waterford et la Florence, près de Sydney — devront probablement fermer d'ici cinq ans, dit le rapport, tandis que la quatrième, la no 18 à Dominion, N.E., n'aura probablement plus de réserves de charbon et devra être fermée d'ici 1970.

M. Rand originaire de Moncton, N.B., est un ancien juge de la Cour suprême du Canada et actuellement doyen de la nouvelle faculté de droit de l'Université Western Ontario, à London. Il fut nommé en octobre dernier pour faire une étude de la situation de l'industrie du charbon, dans les Maritimes et l'Ouest.

Le commissaire de 75 ans, qui a siégé au plus haut tribunal de 1943 jusqu'à l'année dernière, s'est entretenu avec les autorités des compagnies de charbon, les chefs syndicaux, les ouvriers et les autorités municipales, au cours de son enquête. Il a visité les mines en surface, est descendu dans les tunnels sous terre, a inspecté les quais de charbon et a tenu 12 séances publiques.

Son rapport de 127 pages, contenant quelque 18,000 mots sur ses propres commentaires et recommandations et 25,000 autres mots d'annexes, a été soumis au gouvernement à la fin du mois d'août.

16 recommandations

M. Rand a fait 16 recommandations — dont 11 qui expliquent comment venir en aide à l'industrie du charbon, en face des marchés qui disparaissent et de la forte concurrence du pétrole et du gaz. Les cinq autres recommandations ont trait aux besoins d'autres industries pour le Cap Breton, l'établissement d'une école d'arts et metiers à cet endroit, un changement dans la composition de la Commission nationale du charbon, plus de recherches sur le charbon et une meilleure efficacité dans les opérations minières de l'industrie du charbon en Nouvelle-Ecosse.

Pour la Nouvelle-Ecosse, le subside de base pour le bitumineux, a été fixé à 50 cents la tonne, plus $2 la tonne comme subside social pour toutes les ventes de charbon dans les provinces de l'Atlantique et l'est du Québec. De plus, le rapport a proposé un subside social de $4 la tonne pour chaque tonne de charbon expédie à certaines régions du Québec et $5 la tonne pour le charbon expédié à toutes les autres regions du Québec et de l'Ontario.

Pour le Nouveau-Brunswick, le subside de base a été fixé à 40 cents la tonne pour le charbon extrait sous terre, 30 cents la tonne pour le charbon extrait par les méthodes de surface, plus un subside social de 60 et 40 cents pour les méthodes respectives — tous ces subsides s'appliqueraient au charbon utilisé dans les provinces de l'Atlantique et dans l'est du Québec. Le charbon expédié en dehors de ces marchés locaux recevrait des subsides de $1.35 ou $2.70 laitonne, selon la destination.

Dans l'Ouest

Pour les opérations minières en Saskatchewan, en Alberta et en Colombie - Britannique, M. Rand a proposé un subside de base de 40 cents la tonne pour le charbon extrait des mines souterraines, 30 cents la tonne pour le charbon extrait en surface, mais aucun subside social.

Les subsides seraient basés sur le tonnage maximum produit par les opérateurs éligibles — seulement ceux qui sont en affaires jusqu'a maintenant — depuis n'importe laquelle des trois dernières années

Les compagnies de charbon qui produisent moins de 50,000 tonnes actuellement ne pourraient recevoir l'aide des subsides.

La formule du subside impose un plafond sur le total que la Dominion Coal Company et ses filiales dans les Maritimes peuvent recevoir.

Le gouvernement pourra recouvrer un tiers des profits nets d'une houillère, jusqu'à concurrence du montant versé comme subside.

Nouvelle Commission

M. Rand a également proposé une Commission nationale du charbon formée de cinq membres — au lieu de la Commission actuelle de sept membre? — et a suggéré de vastes pouvoir pour restreindre les opérations houillères de toute compagnie qui recevra un subside fédéral.

La production actuelle de DOSCO est d'environ 4,500,000 tonnes par année.

Soulignant les beautés et les possibilités touristiques de la Nouvelle-Ecosse, M. Rand suggère qu'une somme de $1,500,000 soit dépensé chaque année, pour les 1 ou 20 prochaines années, sur un plan de reconstruction des ruines de la forteresse de Louisbourg, un ancien fort français à Cap Breton. Dans le même ordre d'idée, il y aurait une aide fédérale à la Nouvelle-Ecosse pour construire une route moderne entre Louisbourg et Point Tupper.

Le plan pour l'établissement d'une industrie touristique florissante ne serait pas profitable qu'à l'île. Il apporterait des éléments pour en regénérer la vie et l'aspect, pour faire disparaître ce climatide détresse et apporterait aux coeurs et à l'intelligence humaine la lumière des intérêts nouveaux, de nouveaux espoirs et de nouvelles ambitions".

Campagne de souscription du comité des donneurs de sang à la Baie

PORT-ALFRED (HL) — Le Comité des donneurs de sang bénévoles de la Baie des Ha! Ha! lance encore cette année un appel à la grande générosité de la population à l'occasion de la campagne annuelle de souscription, dont dépend l'ampleur de ses activités.

"Vous savez, rappelle M. Marquis, le président du comité tout le travail accompli par ce comité, et ce, grâce à la générosité de nos donneurs de sang et de toute la population. Cette année, le comité a autorisé au-delà de 500 transfusions, ce qui représente une somme assez considérable d'argent économisée par nos malades, sans compter des vies sauvées. Malheureusement, dit-il, il est arrivé que nous avons dû refuser à quelques reprises de donner du sang parce que nous avons manqué de fonds nécessaires pour le soin de nos donneurs. Cette année nous espérons que l'effort de tous et chacun nous permettra de donner à tous les malades le sang nécessaire à chaque occasion".

"Nous faisons donc appel à tous nos corps publics ainsi qu'aux organisations de chacune de nos paroisses pour le succès de cette campagne annuelle, déclare le président du comité. Des personnes autorisées visiteront les familles et les marchands et si vous préférez, vous n'avez qu'à vous adressé à moi-même. Voyons généreux et assurons le maintien des activités du comité des donneurs de sang bénévoles de la Baie des Ha! Ha!", dit en terminant M. Arthur Marquis.



"Non! c'est ma réserve pour le téléphone!"

Voici une histoire vécue:

L'un de nos employés passait récemment près d'un comptoir de lunch où des enfants s'apprêtaient à commander une deuxième tournée de limonade. L'un deux, un petit garçon nommé Jacquot, s'aperçoit qu'il ne lui reste plus qu'une pièce de dix sous.

"Impossible!—fait-il énergiquement—c'est ma réserve pour le téléphone!"

De toute évidence, ses parents lui avaient fait comprendre qu'au cas où il viendrait à s'égarer ou à s'attarder, il n'aurait—pas plus qu'eux-mêmes—de raison de s'inquiéter s'il avait toujours sur lui une pièce de dix sous: il trouverait toujours, pour les appeler, un téléphone à proximité!

Ainsi, pour dix cents seulement, la maman de Jacquot achète sa tranquillité d'esprit... nouvelle preuve des précieux services que rend le téléphone pour un prix vraiment modique.

LA COMPAGNIE DE TELÉPHONE BELL DU CANADA

HOTEL AU PARASOL
l'endroit tout indiqué pour
SHOWER et COCKTAIL
TEL.: LI 3-3680

LE PROGRÈS DU SAGUENAY
CHICOUTIMI, MARDI 27 SEPTEMBRE 1960

4 SALLES POUR
BANQUETS et RECEPTIONS
MOTEL AU PARASOL
TEL.: LI 3-7771

Le budget est accepté

BAGOTVILLE (HL) — Le projet de budget pour l'année scolaire 1960-61 qui avait été soumis au surintendant de l'Instruction publique, M. Omer-Jules Desaulniers, par la Commission scolaire de Bagotville a été accepté.

Les nouvelles prévisions budgétaires, qui sont équilibrées, s'élèvent à $238,358. Cependant le taux de la taxe scolaire demeure inchangé à $1.80 par cent dollars d'évaluation.

La Commission scolaire à l'avenir devra demander des soumissions pour l'achat d'huile à chauffage, non seulement aux distributeurs locaux mais à tous les fournisseurs. Telles sont les directives que le secrétaire de la Commission municipale de Québec, M.L.A. Dussault, vient de faire parvenir aux commissaires de Bagotville.

La Commission municipale vient d'informer également les commissaires, qu'elle autorise la commission scolaire locale à contracter un emprunt temporaire au montant de $30,000.

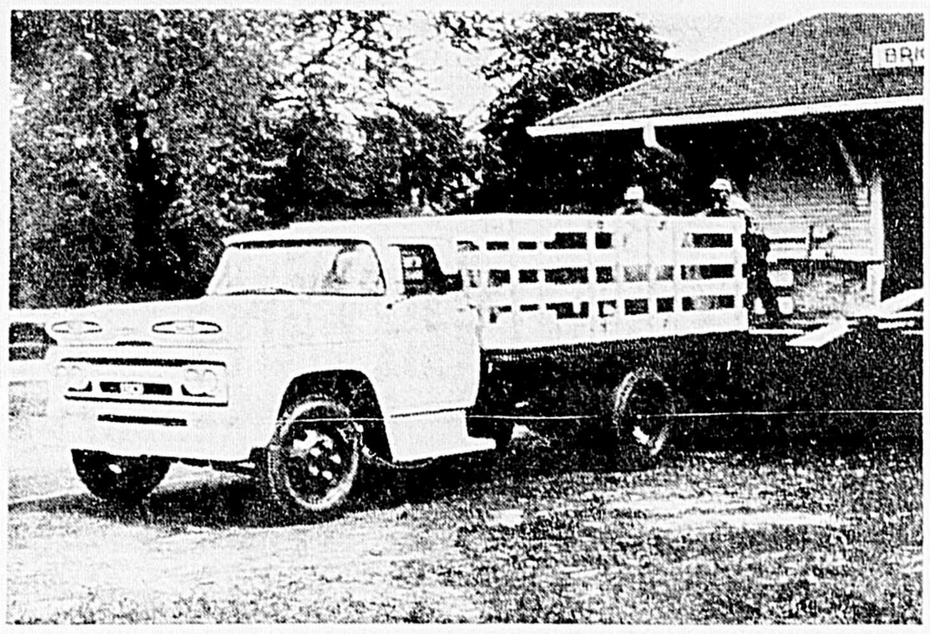
Le Syndicat de Port-Alfred s'oppose à tout travail de production le dimanche

PORT-ALFRED (HL) — Selon une résolution unanime approuvée lors de la dernière assemblée générale tenue par les membres du Syndicat national des travailleurs de la pulpe et du papier de Port-Alfred, le syndicat s'oppose à tout travail de production le dimanche dans les usines à papier et désire que les travaux nécessaires aux réparations soient tenus au strict minimum.

Le texte de la résolution stipule également: "que la C.T.C.C. soit saisie du problème et que des représentations soient faites auprès des gouvernements fédéral et provinciaux ainsi qu'à Nos Seigneurs les Evêques".

Rappelant les représentations qui ont été faites par l'Association canadienne des manufacturiers de pâtes et de papiers auprès des gouvernements fédéral et provinciaux ainsi que des unions ouvrières, à l'effet de produire le dimanche, sous prétexte que cette journée de production est requise pour faire face à la concurrence sur le marché mondial, M. Robert Larouche, président du Syndicat des travailleurs de la pulpe et du papier de Port-Alfred, éclare que cet organisme fait sienne la résolution de la Fédération nationale des travailleurs de la pulpe et du papier adoptée, le 23 juillet 1960, à l'occasion d'une réunion du bureau fédéral tenue à Québec.

On sait que la Fédération a protesté vigoureusement contre toute production le dimanche dans les moulins à papier. Cette résolution, qui a déjà été reproduite, affirme, en guise de conclusion, "que le travail du dimanche entrainera un abaissement du niveau spirituel, moral et même économique des travailleurs".



Des améliorations de la suspension introduite l'année dernière avec tant de succès, des modifications de la ligne de l'avant et des perfectionnements des châssis et des cabines, telles sont les nouveautés que présentent les camions Chevrolet 1961. Seuls quelques changements mineurs ont été apportés à la suspension qui a fait ses preuves et qui utilise à l'avant des barres de torsion et à l'arrière des ressorts à lames à flexibilité variable. Les cabines ont été améliorées. Sur certains modèles les tunnels de transmission ont été diminués, donnant plus de places pour les jambes. Les autres améliorations portent sur les servo-freins, les sièges de soupapes, qui sont plus robustes, et les chaufferettes.

Journée pédagogique très fructueuse à Port-Alfred

PORT-ALFRED (HL) — Les instituteurs du district, sous la compétente direction de M. l'inspecteur Jean-Baptiste Hudon, ont assisté à la journée pédagogique annuelle, tenue dernièrement en la salle du couvent des sours du Bon-Conseil de Port-Alfred.

Dès l'ouverture de la réunion, les membres du personnel enseignant des différentes localités du district ont écouté religieusement un intéressant exposé de M. l'inspecteur Hudon sur l'importance des lectures dans les écoles à tous les niveaux. Au sujet des bibliothèques, M. Hudon a annoncé qu'une liste de livres susceptible d'intéresser les élèves de 4e en montant, serait distribuée par le Département de l'Instruction publique à toutes les écoles au cours des prochaines semaines.

M. Roland Fréchette, inspecteur régional adressa ensuite la parole à l'assemblée. Il sut intéresser les éducateurs sur la matère de dispenser l'enseignement dans les écoles de façon à satisfaire à toutes les directive d'une bonne pédagogie.

A l'ouverture de l'assemblée de l'après-midi, M. l'inspecteur Hudon les remarques générale sur le nouveau journal d'appel les nouveaux bulletins au cour élémentaire et secondaire. Au sujet des nouveaux bulletins, u ne assemblée de tous les direc teurs et directrices d'écoles d la Baie des Ha! Ha! sera tenu prochainement afin de fixer u barême de pointage qui sera ei fectif dans toutes les maison d'enseignement du secteur.

Les résultats des examens d certificat pour l'année dernièr est le suivant: en 7e année, 84 pour cent des filles ont obten leur certificat ;chez les gar çons le pourcentage est d 72.9%; en 9e année, chez le filles le résultat est de 82.4% e chez les garçons 58.4%; en 10 et 11e année environ 80% de élèves qui se sont présentés au examens ont réussi. Dans l'en semble pour tous les examens le résultat est de 72% chez le garçons et de 88% chez le filles.

Avant de clore la journée, le titulaires du cours secondair furent invités à entendre quel ques explications en rapport a vec le nouveau programme qu est effectif depuis septembr 1960. Plus de 250 professeurs tant laïes que religieux ont pri part aux assises de la journée.

Les écoles de Bagotville sont assurées au Service de la Fédération des C. S.

BAGOTVILLE (HL) — Les écoles de la commission scolaire de Bagotville seront à l'avenir protégées contre les incendies, grâce au Service des assurances de la Fédération des Commissions scolaires du Québec.

Selon M. Jacques Jourdain de Bagotville économisera ainsi un montant d'environ $1,000 en trois ans, tout en bénéficiant de taux adéquats et d'une meilleure protection. L'expert a également signalé que les agents locaux ne seront pas lésés et qu'ils continueront comme par les années passées de recevoir leur part de commission

Contrairement à l'ancienne méthode, une police unique sera émise et elle couvrira toutes les écoles de la Commission. Les commissaires ont désigné M. Robert McLean de Bagotville comme courtier officiel des assurances de la commission scolaire.

M. Jourdain a félicité les commissaires de la décision qu'ils venaient de prendre et il a affirmé qu'en assignant ainsi, ils avaient posé un geste de solidarité à l'endroit de la Fédération des commissions scolaires du Québec. L'expert du Service des assurances de la Fédération a souligné de plus l'étroite collaboration qu'il a reçu du secrétaire-trésorier, M. Roger Harvey, lors de son étude du portefeuille des assurances de la commission.

Les camionneurs ont confiance

L'Association des Camionneurs du Saguenay Inc., à sa dernière réunion a exprimé l'espoir de pouvoir compter sur la coopération du nouveau gouvernement non seulement pour l'application de la cédule 800 aux travaux de Voirie, mais à tous les travaux de camionnage.

Les camionneurs se sont dits convaincus que le gouvernement donnera suite à sa promesse de mettre fin à l'attitude abusive des contracteurs surtout à l'endroit des camionneurs.

L'agent d'affaires, M. Augustin Tremblay, s'est élevé avec vigueur contre plusieurs Commissions scolaires et en particulier contre celle de Chicoutimi qui, dit-il, ont mauvaise grâce de parler d'éducation à la jeunesse en donnent de tels exemples d'injustices. "Car, ajouta-t-il, elle ont beau chercher à se laver les mains en disant qu'elles accordent leurs contrats au plus bas soumissionnaire, elles partagent les responsabilités du contracteur lorsqu'elles savent qu'il n'a pas le prix suffisant pour payer équitablement les camionneurs et elles doivent exiger de lui le respect de la plus élémentaire justice".

Il conclua en faisant appel à l'union totale et à l'effort concerté de tous les camionneurs dans une association qui a fait ses preuves: l'Association des camionneurs du Saguenay Inc.

Augustin Tremblay.

M. Antoine Dubuc à Calgary

PORT-ALFRED (HL) — M. Antoine Dubuc, ex-président de la Chambre de Commerce de Chicoutimi, sera l'un des représentants des dix provinces du Canada invités à siéger au comité des affaires nationales, lors de la 31e assemblée annuelle de la Chambre de Commerce canadienne qui aura lieu, à Calgary, les 3, 4 et 5 octobre prochain.

La tâche de cet important comité consistera à faire l'étude approfondie des diverses résolutions soumises au congrès avant qu'elles soient référées à l'assemblée plénière. Le comité sera sous la présidence conjointe du Dr H. S. Sutherlander de M. C.W. Clement. C.R.:.

La nomination de M. Dubuc a été suggérée par la Chambre de Commerce de Port-Alfred. W. M. McNally, gérant du service des principes directeurs de la Chambre de Commerce du Canada, vient de confirmer la désignation.

Nouvelle salle de délibérations

BAGOTVILLE (HL) — Les commissions d'écoles de Bagotville pourront désormais tenir leurs assemblées dans la salle adjacente au bureau du secrétaire-trésorier. En effet, les commissaires ont adopté une résolution pour décréter que ce nouveau local doit être considéré comme salle publique, conformément aux exigences de la loi.

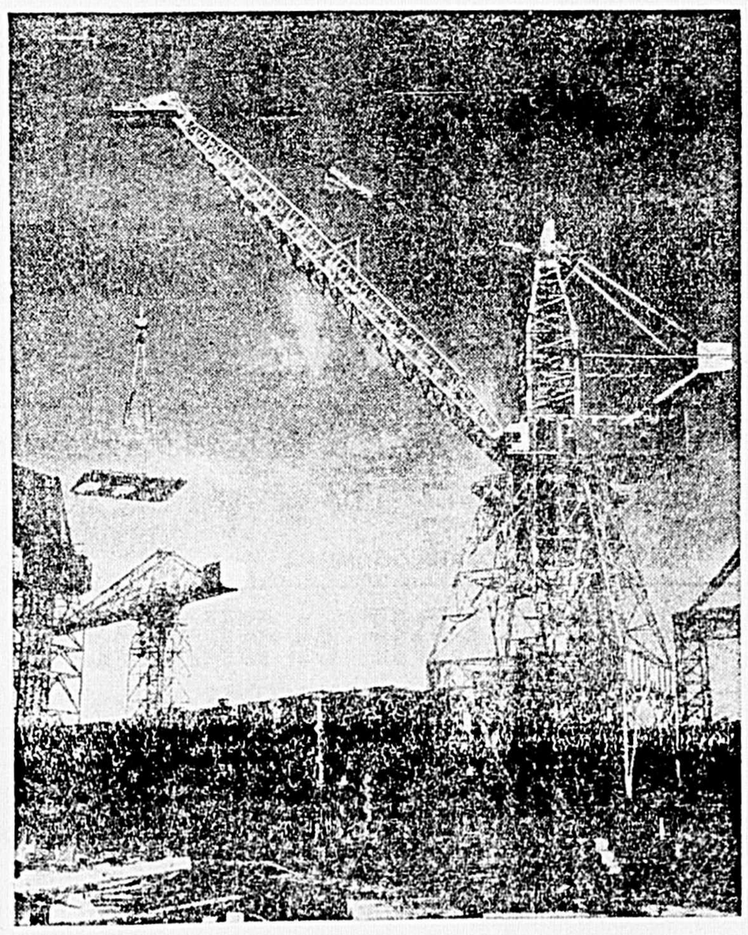
Advenant que l'assistance soit trop nombreuse, les commissaires se transporteront dans la grande salle du couvent Ste-Thérèse. Soulignons ici, que les nouveaux locaux aménagés par la commission scolaire, sans être luxueux, sont très modernes et donnent une ambiance favorable au travail éducationnel.

Constructions et transactions

BAGOTVILLE (HL) — Deux permis de construction pour une valeur de $80,200 ont été accordés par le conseil de ville de Bagotville, lors de sa dernière séance. Le plus important de ces permis a été octroyé à M. François Simard pour la reconstruction de son immeuble commercial détruit par le feu, au coût de $80,000. La seconde autorisation de construire concerne un garage d'une valeur de $200.

Au nombre de diverses mutations de propriétés, on relève la vente de l'hôtel Bagot à M. Wellie Laberge, de la paroisse St-Alphonse de Bagotville. Le montant de la transaction n'a pas été dévoilé.

Le conseil de la ville a décidé de vendre de vieux moules pour la confection de tuyau de ciment à M. Gérard Tremblay, de St-Prime, pour le prix de $650. Ces appareils n'étaient plus d'aucune utilité pour la ville.



Haute de plus de 250 pieds, cette grue d'armement qui serait la plus grande du monde domine le chantier naval de Birkenhead, en Angleterre. Capable de soulever et de déplacer des éléments préfabriqués de 100 tonnes. Une autre grue semblable la rejoindra à l'avenir au chantier Cammell Laird de Birkenhead. Possédant huit moteurs individuels dont quatre assurent son deplacement sur rails et les quatre autres les manoeuvres de levage, de relevage de flèche et de pivotement, cette grue est dirigée d'une cabine située à 38m40 de hauteur et reliée au sol par téléphone. En dépit de sa masse énorme, cette grue se déplace si silencieusement qu'il a fallu la munir de sonneries fonctionnant quand elle est en mouvement.

BIENTÔT... LA PRÉSENTATION DES MODÈLES CHEVROLET!



LE VENDREDI 7 OCTOBRE — VOYEZ LES CHEVROLET ET LES CORVAIR 1961 CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHEVROLET!

C-261BF

Côté Boivin Auto Service Inc.

80 est, rue Racine — CHICOUTIMI — Téléphone LI-3-7721

TABAGIE 500 ENR.
BOB HEBERT, prop.
Articles de fumeurs au complet
BUFFET
Journaux — Revues — Livres
416 est, rue Racine CHICOUTIMI
Téléphone: LI 3-5812

DIRECTEUR: ARTHUR TURBIDE — TEL.: (RES.) 8-4467, (BUR.) 3-4474

— SPORTS —

CORRESPONDANTS: JONQUIERE: RONALD LEVESQUE; TEL.: (RES.) 2-5887
— PORT-ALFRED: LAURENT COULOMBE; TEL.: (RES.) 4-3596

NOS PAGES SPORTIVES
VOUS OFFRENT
CHAQUE JOUR LES EVENEMENTS
SPORTIFS QUI VOUS INTERESSENT.

Commentaires de LEONCE GAUDREAULT

Retour des chicoutimiens

Aujourd'hui, c'est de la finale du baseball régional de calibre senior dont j'ai l'intention de vous entretenir. Je n'ai nullement le désir d'ajouter mes pronostics à ceux déjà émis par mes confrères. L'esprit de paroisse me serait d'un meilleur conseil que l'impartialité de l'observateur désintéressé. Il est bon cependant de faire le point, alors que la série entre Jonquière et Chicoutimi s'engage dans une voie bien précise. Ce soir, au stade de baseball de Chicoutimi, doit se disputer le sort de cette autre partie alors que les Braves possèdent présentement deux victoires contre seulement une pour leurs opposants. La cinquième rencontre (car il y en aura une . . . peut-être une sixième, une septième!) sera présentée au stade Richard Desmeules à Jonquière dès demain soir.

Jonquière a plus qu'amplifier sa legere superiorite sur le club de Gerard Lavoie en "fauchant" magistralement les deux premières parties. Aucune illusion à se faire quant au résultat de la première, soit 15-1. Profitant sans doute de cette emprise psychologique, le jeune lanceur gaucher André Desjardins a maintenu le rythme pour s'accaparer *d'une victoire de 2-0, à Chicoutimi même.* Mais à Jonquière dimanche après-midi, Chicoutimi a pris le temps de se ressaisir, Claude Lizotte lui en donnant le temps en retenant suffisamment l'attaque des champions de la saison régulière. Et le Dow a vaincu à la dernière manche 4-3 en présence des partisans des Braves, leur rendant ainsi la politesse.

On s'accorde à reconnaitre les grandes qualités défensives du club dirgé par Louis Girard, à un tel point qu'on le favorise naturellement pour remporter les honneurs des éliminatoires. Il a de plus, d'excellents producteurs de points tels que Yvan Villeneuve, Lechensky et Hicks. En outre, il est sans doute captivant de voir si adroitement évoluer Louis Girard au dessus de cette formation très intéressante. Car il avait forte besogne pour prendre la relève d'un joueurs aussi complet que R. Langevin. En guise de commentaire, il y a eu au bout de la saison, un championnat fièrement acquis. Une belle formation que celle de Jonquière, parce qu'elle fut exploitée à fond. Ce qui ne fut pas toujours le cas de l'équipe chicoutimienne. Les nombreux changements apportés à sa direction au cours de la saison actuelle et précédente empêchèrent les joueurs d'atteindre leur maximum de condition. Ainsi, l'esprit d'équipe en souffrit, et la cohésion . . . et une foule d'autres choses. En fait, je dirais que le club Dow, pour lequel j'ai un certain penchant, possèdent des joueurs mieux doués que ceux de Jonquiere. Pourquoi Clément Savard qui a été si puissant il y a deux ans, obtint si peu de succès cette année? Sans doute à cause de divergences de vue avec la direction, désaccords qui l'ont retenu hors du jeu très longtemps la saison dernière et cet été. Des cas semblables, la direction en eut plusieurs à régler. Malgré tout, Chicoutimi s'est généralement maintenu à la hauteur de son championnat conquis l'année dernière. Mais l'esprit d'équipe tant nécessaire fut parfois diminué.

Il semble exister un meilleur accord dans l'équipe et c'est pourquoi je crois que Chicoutimi est en mesure de revenir plus fort que jamais dans la présente finale pour s'attribuer, une deuxième année consécutive, le championnat des éliminatoires. C'est mon espoir et celui de tous les partisans de l'equipe sénior de la ville de Chicoutimi.

Les arbitres sont des intouchables

La vigueur de la sentence de la ligue Continentale de l'est à l'endroit des trois complices qui attaquèrent un arbitre il y a deux semaines, doit être bien vue du milieu sportif. Il s'agit en effet de protéger l'autorité qui est à la base même du sport. D'ailleurs, des poursuites judiciaires précisent bien la gravité du geste qui fut porté. L'intérêt que porte la rédaction sportive du Progrès à l'affaire, est inspiré du devoir d'informer d'autres athlètes qu'une attaque sur la personne de l'autorité, ne demeure pas toujours impunie. La victime Gérard Marquis, est un membre d'une famille qui s'est dévouée continuellement à la cause

(suite à la 2e page)

LE DOW TENTERA D'EGALISER LA FINALE EN L'EMPORTANT CE SOIR A CHICOUTIMI

Les Braves de Jonquière mènent par deux victoires contre un revers — André Desjardins vs Clément Savard?

CHICOUTIMI (LG) — C'est une équipe sans doute renouvelée, qui recevra ce soir les Braves Molson de Jonquière au stade de baseball de Chicoutimi, à compter de 7 h. 30. Le Dow de Chicoutimi tentera de vaincre une deuxième fois consécutive, afin de placer au même niveau que ses opposants qui avaient gagné dans les deux premières parties. Ce soir, sera la quatrième partie de la finale de la ligue sénior de baseball du Saguenay qui en est une 4 de 7. Jonquière est en avant avec deux victoires contre une défaite.

La victoire du club Chicoutimi à Jonquière dimanche après-midi a suscité un regain de vie parmi les joueurs du Dow et ses partisans. On espère que Chicoutimi pourra égaliser les chances dans la course à un deuxième championnat consécutif des éliminatoires.

Retour de Desjardins et Savard

On se perd en conjectures sur le choix des deux instructeurs pour les lanceurs débutants. Louis Girard peut bien utiliser son gaucher André Desjardins, mais il devra considérer que celui-ci a lancé pendant neuf manches samedi dernier à Chicoutimi. Il n'est pas question que Paul Julien revienne au monticule dès ce soir, ayant lancé dimanche. Louis Girard pourra peut-être se désigné comme lanceur débutant, même s'il a lancé trois manches en fin de semaine. A son premier essai dans la première joute, il fut le lanceur gagnant.

A Chicoutimi, le gérant Gérard Lavoie devra probablement faire de nouveau appel à son jeune droitier Clément Savard, qui a été passablement malchanceux à la première partie, jeudi. Mais il y a possibilité que Ringuette revienne. Cependant, un lanceur gaucher simplifierait la question puisque celui-ci aurait la tâche simplifié du fait que les Braves alignent pour la plupart des frappeurs gauchers Lavoie peut disposer d'un seul lanceur gaucher s't claude Leclerc qui a fait bonne impression à la première partie. Son inexpérience des éliminatoires est peut-être un handicap.

Sur le plan défensif, Claude Lizotte après sa brillante performance au monticule, reviendra couvrir le troisième but ou encore l'arrêt-court, pour raffermir le système défensif du Dow.

Une victoire pour le Chicoutimi est absolument nécessaire ce soir au stade local, car elle permettrait d'égaliser les chances. Le contraire serait désastreux. Tandis que Jonquière ne doit pas se permettre de voir le Dow remonter la pente, car il deviendrait un adversaire bien difficile à vaincre.

Ce soir donc à Chicoutimi à 7 h. 30, au stade de la Côte de la Réserve pour la quatrième joute de la finale 4 de 7 de la ligue régionale de baseball entre Chicoutimi et Jonquière.



UN 4e CONTRAT POUR JULES TREMBLAY

Dernièrement à Alma, Jules Tremblay pilote des Alglons depuis trois ans, signait un autre contrat, son quatrième. Will Paige, gérant général, et Laval Tremblay, président, assistent à la signature. Ces deux derniers font partie du nouveau bureau de direction des Aiglons en plus de MM. Réal Gaudreault, secrétaire, Claude Lavoie, Maurice Girard et Jacques Lavoie directeurs.
(Photo Jean Alma)



Epuisée par le repassage . . .
. . . vous devriez acheter la chemise FORSYTH en broadcloth "sans repassage"



NE CRAINT PAS LE JAVELAGE
se lave facilement, rapidement—reste blanche et comme neuve.

DOUBLE DURÉE
Le tissu spécial Perma-tex du col et des poignets résiste à la saleté et dure deux fois plus longtemps.

PAS DE REPASSAGE
Lavez à la main ou à la machine. Laissez sécher par égouttement ou dans la sécheuse. La chemise est prête à être portée sans repassage, sans même un petit coup de fer (bien que le repassage n'endommage pas ce tissu).

Cravate en Arnel lavable "sans repassage", $1.50. Boutons de manchettes et pince à cravate, $5.50—créations Forsyth

Forsyth
FABRICANT DES MEILLEURES CHEMISES AU CANADA

Achetez une Forsyth en broadcloth supérieur "sans repassage"—vous n'en voudrez plus jamais d'autre! Car vous découvrirez, qu'en plus de ses qualités exceptionnelles et de son prix raisonnable, la merveilleuse chemise Forsyth "sans repassage" est beaucoup plus durable. Elle vou offre, en outre, cette texture de qualité et la coupe impeccable des tailleurs Forsyth. Choix de col empesé, mou, ou à pointes boutonnées et divers modèles de poignets. Cols de 13½ à 18 et manches de 30 à 37.

$6.00

JP-60287

Pour toutes sortes de raisons

Ben Weider décline l'offre de Jean Croteau concernant une rencontre COTE-HEPBURN

CHICOUTIMI (LG) — Jean Croteau de Chicoutimi a offert récemment à Ben Weider de la Fédération Internationale des Culturistes, l'opportunité d'opposer l'homme fort du Saguenay Ben Côté à Doug Hepburn de Vancouver, prochainement à Montréal. Hepburn sera dans la métropole en fin de semaine, comme invité spécial du concours M. Univers. Cette rencontre pourrait enfin mettre un terme à contreverse qui se poursuit depuis de nombreuses semaines entre Croteau et Weider.

Ben Weider a répondu à la lettre de Jean Croteau dont nous avons fait mention le 21 septembre. Il décline l'invitation pour une foule de raison. Sa lettre entre en contradiction avec celle qu'il faisait parvenir à Dan Walker au cours de l'été. D'ailleurs, jugez par vous-même dans les deux lettres que voici. Jean Croteau, qui soutient le Chicoutimien Ben Côté, a immédiatement répondu à Ben Weider. Cette réponse sera publiée dans nos pages, dans notre prochaine édition de demain.

Weider Publications Limited
4466 Colonial Avenue
Montréal.

M. Dan Walker,
Gymnase Chicoutimi,
238, boul. Lamarche,
Chicoutimi.

Cher Monsieur,

Ceci pour faire suite à la vôtre du 20 avril 1960, dans laquelle vous demandez à la Fédération internationale des Culturistes de vérifier si un soulevé de terre de 715 livres et demie est un record mondial.

Pour votre information, au moins 40 athlètes ont fait mieux que cela et comme exemple, en voici trois qui ont réussi des soulevés de terre de plus de mille livres: Doug Hepburn, Paul Anderson, Dave Ashman.

J'espère que ceci répond à votre demande de renseignements.

Sincèrement vôtre,
(Signé) Ben Weider

P.S. Ce soulevé de terre de 715 livres et demie dont vous faites mention, peut être une marque régionale, mais sûrement pas un record mondial, ni même provincial. Le policier Nick Zuck, du département de police de Montréal, a réussi mieux que cela à l'entrainement, ainsi que Jean-Paul Auger, de Montréal.

24 septembre, 1960.

M. Jean Croteau,
C.P. 547,
Chicoutimi, Qué.

Cher Monsieur Croteau,

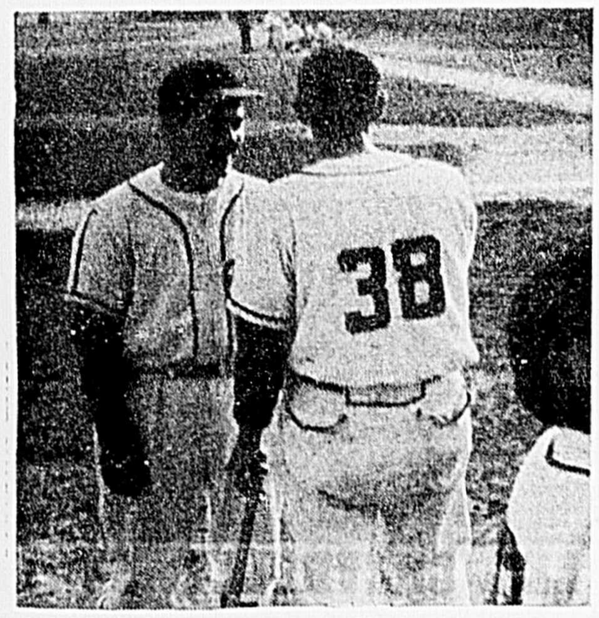
Je viens de recevoir votre lettre enregistrée du 20 courant, m'avisant que M. Ben Côté est prêt à rencontrer en compétition officielle M. Doug Hepburn, de Vancouver.

Votre invitation à M. Hepburn me parvient un peu tard pour me permettre de transmettre ce défit qui mettra au moins huit jours pour le faire suivre à Vancouver et recevoir la réponse. Et comme le concours est pour le 2 octobre, il ne serait pas possible d'organiser à temps un match entre lui et M. Côté.

Toutefois, je transmets aujourd'hui même votre lettre à M. Hepburn et je suis persuadé que la rencontre aurait lieu un peu plus tard à la même satisfaction des deux. Vous conviendrez avec moi qu'il n'est pas raisonnable de prévenir Doug Hepburn peu de jours avant la date du match, ne lui donnant pas le temps de se mettre en forme pour cette occasion. Dans n'importe quelle sorte de championnat, chaque athlète se prépare longtemps à l'avance pour se présenter au jour fixé dans les meilleures conditions physiques, et vous savez, M. Croteau, qu'aucun champion ne peut être en forme les 12 mois de l'année, M. Hepburn compris. Il n'y a pas de doute que la rencontre entre M. Côté et M. Hepburn attirera une très nombreuse foule, et soyez persuadé d'être informé de cette possibilité dès que j'aurai la réponse de M. Hepburn.

Pour votre complète information et mettre les choses au point en rectifiant par la même occasion vos exposés erronés dans les journaux, je vous affirme que je n'ai jamais dit que Ben Côté n'était pas le champion de l'Empire Britannique du soulevé de terre, mais seulement qu'il n'était pas le champion du monde. Etant vous-même officiel de l'A.A.U., vous ne pouvez ignorer que le record du monde est détenu par Bob Peoples, des U.S.A. qui avait soulevé 725 livres. Vous reconnaitrez ainsi facilement que vos informations

(suite à la 2e page)



UNE BONNE "FARCE", CA REMONTE LE MORAL

Claude Lizotte le "pro" du baseball sénior, est reconnu, (même s'il n'en a pas l'air) comme un farceur hors-pair. Ici, il vient sûrement d'en "sortir une bonne" si on regarde la figure que nous montre Frank Lavoie. Lizotte, le joueur-clef de la série Arvida-Chicoutimi, continuera-t-il son excellent travail dans la finale qui oppose Jonquière à Chicoutimi? C'est peut-être le hasard, mais peu de temps après que cet instantané fut pris, Lizotte a cogné un solide deux buts.
(Photo Arthurbide)

Gagnon Frères — NOUVEAUTES — CHICOUTIMI

Lessard sur la côte — CHICOUTIMI

FRANÇOIS GRAVEL — 44 est, Racine — CHICOUTIMI

CHEZ Murdock — 23 est, Racine — CHICOUTIMI

Le Syndicat DE CHICOUTIMI, inc — ANGLE STE-ANNE ET RACINE — CHICOUTIMI

TARDIF et BILODEAU
MERCERIES
205 OUEST, BOSSE, — CHICOUTIMI

THIFFAULT et SAINTONGE
NOUVEAUTES
122 EST, RACINE, — CHICOUTIMI

CHEZ DESMARAIS ENR.
MERCERIES POUR HOMMES
288, STE-ANNE — CHICOUTIMI

D'après Charlie Dressen

Les lanceurs des Pirates auront le dessus

Les Canadiens pulvérisent les As de Québec 8 à 1

MONTREAL (PC) — Les Canadiens de Montréal, champions de la ligue Nationale et détenteurs de la coupe Stanley, n'ont fait qu'une bouchée des As de Québec, de la ligue Américaine, qu'ils ont défait hier soir au compte de 8-1 dans une joute hors concours, la première partie de hockey à être disputée à l'aréna du nouveau centre sportif Paul Sauvé.

Une foule de 5,200 personnes — 1,000 de plus que la capacité de l'aréna — a vu le grand Béliveau conduire l'attaque du Tricolore avec deux buts. Les autres compteurs des Canadiens ont été Jean-Guy Talbot, Way Connelly, Henri Richard, Claude Provost, Bob Rousseau et Junior Langlois.

Les Canadiens détenaient déjà une avance de 5-0 lorsque Norm Corcoran a marqué l'unique but des As, à 14:55 de la deuxième période, après que Charlie Hodge eut remplacé Jacques Plante dans les filets des champions de la ligue Nationale.

Le nouvel aréna est la propriété de la Palestre Nationale et porte son nom pour perpétuer la mémoire de feu Paul Sauvé, ancien premier ministre de la province de Québec.

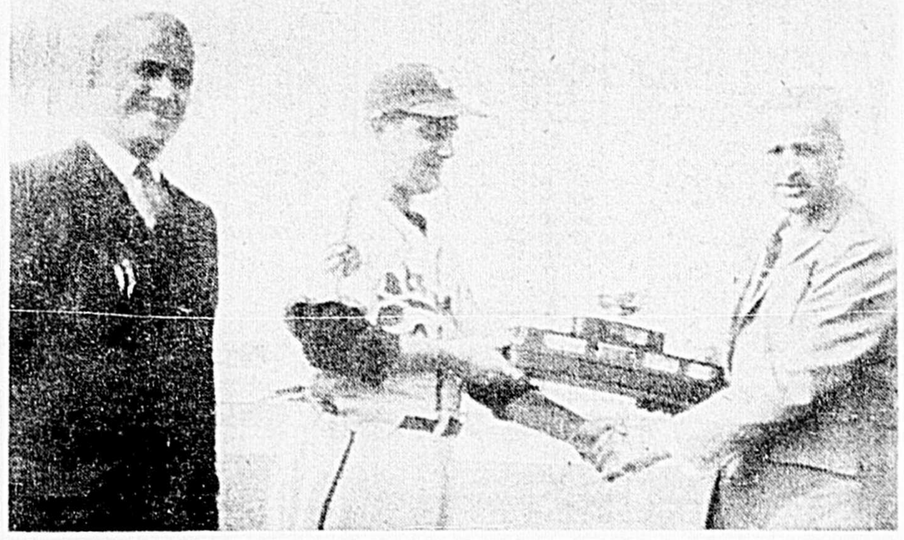
Soirée facile pour Cléroux

QUEBEC (PC) — Robert Cléroux de Montréal, champion poids-lourd du Canada, n'a probablement jamais passé dans toute sa carrière une soirée aussi facile que celle qu'il a connue hier soir à l'ancien Colisée de Québec.

Cléroux, qui pésait 205 livres, s'est amusé avec son adversaire durant deux rounds et il aurait probablement été prêt à le faire durant quelques autre rounds si l'arbitre Ralph McNaughton n'avait pas décidé de mettre fin à la comédie après 1:35 minute dans le troisième engagement. Ritchie Norden, un boxeur de couleur de 206 livres, de White Plains, N.Y., qui devait jouer le rôle d'adversaire de Cléroux dans cette finale de dix rounds, ne donna pas un seul coup de poing au combat et il avait déjà visité le plancher à cinq reprises, deux fois au 1er round et trois fois au deuxième quand le combat prit fin, faute de combattants.

Pour Cléroux, il s'agissait de sa 24e victoire contre une seule défaite tandis que Norden en-

(suite à la 2e page)



L'EMBLEME DU CHAMPIONNAT DE LA SAISON

Louis Girard, instructeur des Braves Molson de Jonquière se voit remettre des mains de M. Armand Simard, président de la ligue sénior, le trophée Michel Armaly, emblème du championnat de la saison régulière. Le propriétaire des Braves M. Richard Desmeules, à gauche, affiche un sourire qu'il espère conserver après la série finale. (Photo Arthurbide)

Cependant les Yanks ont l'expérience de leur côté

MILWAUKEE (PA) — Charlie Dressen, qui a échoué à deux reprises dans sa tentative pour vaincre les Yankees de New York dans la série mondiale, croit sincèrement que les Pirates de Pittsburgh peuvent accomplir l'exploit cette saison à cause de leur supériorité au monticule.

Le gérant des Braves de Milwaukee a beaucoup de respect pour la formidable offensive des Yankees, mais il est d'avis que les lanceurs des Pirates parviendront à tenir les gros canons des champions de la ligue Américaine en échec.

Dressen a aussi fait remarquer que les Pirates peuvent compter sur un lanceur de relève de toute première classe en Elroy Face. "Croyez moi", d'ajouter Dressen, "un bon lanceur de relève est parfois plus profitable qu'un bon lanceur débutant. Le manque d'un bon lanceur de relève a coûté le championnat à mon club cette saison. Autrement, les Pirates ne seraient pas champions," ajouta-t-il.

Plus d'expérience

Dressen accorde l'avantage aux champions de la ligue Américaine au point de vue expérience. Les Yankees comptent en effet plusieurs vétérans qui ont pris part à plusieurs séries mondiales par le passé.

Il ne cache pas non plus que l'expérience est un atout très important dans une série du genre.

Dressen a rappelé que les Pirates avaient été éliminés en quatre parties consécutives par les Yankees, la dernière fois qu'ils ont pris part à la série mondiale, en 1927. "Les Pirates avaient tout simplement été mystifiés par la présence de vedettes telles Ruth, Lou Gehrig et autres sur l'alignement des Yankees", de dire Dressen.

L'ancien gérant des Dodgers aimerait donner le conseil suivant aux Pirates avant le début de la prochaine série mondiale. "Imaginez que vous jouez contre les Phillies de Philadelphie."

Points faibles

Dressen a continué d'analyser la situation à sa façon. "Les Yankees sont loin d'être invulnérables. Un type comme Chuck Stobbs les a battus récemment et le gaucher John Kralick, de Washington, leur a aussi fait la vie dure ces jours derniers. Les Yankees sont redoutables avec des frappeurs gauchers dans l'alignement. C'est donc dire qu'ils peuvent connaître des difficultés contre un bon lanceur gaucher. Les Pirates ont deux gauchers très efficaces en Wilmer Mizell et Harvey Haddix", de souligner Dressen.

Dressen est toutefois d'avis que Vernon Law devrait causer le plus d'ennuis aux Yankees. Il croit que Law sera le lanceur des Pirates pour la première joute, suivi de Bob Friend et du gaucher Mizell pour la troisième partie. Reste à savoir maintenant si Danny Murtaugh, pilote des Pirates a projeté la même stratégie.

En résumé, Dressen accorde la préférence aux Pirates dans tous les domaines, même en ce qui a trait à la vitesse sur les buts et à la défensive. Il trouve les Yankees supérieurs dans un seul domaine, soit la puissance au bâton et choisit les Pirates pour gagner la série mondiale en six parties.

Baseball

HIER

LIGUE AMERICAINE

Detroit 3 Chicago 6
Cleveland 1 Kansas City 6
New York 4 Washington 2

AUJOURD'HUI

LIGUE AMERICAINE

New York Duren 3-4 à Washington Stobbs 12-6 - soir.
Baltimore Brown 11-5 à Boston Delock 9-9.
Detroit Bunning jà!-4 à Chicago Wynn 13-10 - soir.
Cleveland Latman 7-6 à Kansas City Herbert 12-15 - soir.

LIGUE NATIONALE

Cincinnati Purkey 17-10 à Pittsburgh Law 20-8 - soir.
Chicago Cardwell 8-15 à San Francisco Sam Jones 17-14 - soir
Milwaukee Jay 9-7 à Philadelphie Roberts 10-16 - soir.
St-Louis Broglio 21-7 à Los Angeles Craig 7-3- soir.

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy.	D	
Pittsb.	92	58	.613		—
Milwau.	86	63	.577	5	1-2
St-Louis	85	63	.574	6	
Los Ang.	78	69	.531	12	1-2
San Fran.	75	73	.507	16	
Cincinnati	67	85	.447	25	
Chicago	57	92	.383	34	1-2
Philadel.	55	94	.369	36	1-2

Joute d'hier non comprise

LIGUE AMERICAINE

	G	P	Moy.	D	
New York	92	57	.617		—
Baltimore	86	64	.573	6	1-2
Chicago	86	64	.573	6	1-2
Cleveland	74	75	.497	18	
Washing.	73	77	.487	19	1-2
Detroit	68	82	.455	24	1-2
Boston	64	85	.430	28	
Kansas C.	55	94	.369	37	



DES INVITES DE MARQUE

MM. les députés Augustin Brassard et Gérald Harvey apparaissaient sur l'estrade d'honneur, en compagnie de plusieurs autres, autour de M. Thomas Marquis de Port-Alfred, président fondateur de la ligue sénior de baseball du Saguenay, lors de la joute de dimanche après-midi à Jonquière. M. Marquis a été l'objet d'une cérémonie mémorable.

(Photo Arthurbide)



UN PETIT LANCEUR: DE GRANDS TROPHEES

André Desjardins le plus petit des lanceurs de la ligue sénior s'est mérité deux des plus gros trophées de la ligue, le meilleur lanceur (Dow) et le joueur le plus utile (Raymond Fortin). Desjardins pose ici, les mains chargées de ses trophées et répliques.

(Photo Arthurbide)

10e gain d'affilée des Yanks

WASHINGTON (PA) — Les Yankees de New York ont gagné hier soir leur première partie à titre de champions de la ligue Américaine alors qu'ils ont compté deux points à la 10e manche et ont défait les Senators de Washington au compte de 4-2.

Les Yanks ont remporté le championnat dimanche. Leur victoire d'hier soir était leur 10e d'affilée.

Dale Long, avec son deuxième circuit et un simple, a conduit l'attaque de 11 coups sûrs des Yankees.

Harmon Killebrew a égalisé le compte à la septième manche avec son 31e circuit de la saison alors que Lenny Green était sur les buts.

Pedro Ramos a lancé toute la partie pour les Senators et a encaissé sa 17e défaite. Bill Stafford a lancé les huit premières manches pour les Yankees. Il s'est retiré en faveur d'un frappeur d'urgence alors que le compte était égal. Duke Maas a lancé les deux dernières manches et a reçu le crédit de la victoire.

New York	010 001 000 2	4	11 0
Wash'ton	000 000 200 0	2	7 2

Stafford, Maas 9 et Howard; Ramos et Battey.

G—Maas 3-1. P—Ramos 11-17. Cir: NY—Long 2; Wash—Killebrew 31.

Trois coups sûrs pour Minnie Minoso

CHICAGO (PA) — Minnie Minoso a frappé trois coups sûrs, dont son 20e circuit de la saison et a conduit hier soir les White Sox de Chicago à une victoire de 6-3 sur les Tigers de Detroit.

Les Sox, grâce à cette victoire, ont rejoint les Orioles de Baltimore en deuxième place dans le classement de la ligue Américaine. Les Orioles ne jouaient pas hier. Il n'est plus question de course au championnat car les Yankees de New York ont déjà décroché le titre dimanche dernier.

Detroit	000 001 002	3	8 3
Chicago	021 110 10x	6	11 0

Fischer, Regan 4, Spencer et Chiti; Baumann et Carreon. G-Baumann 13-6. P-Fischer 8-8. Cir: Chi-Minoso 20.

(suite à la 2e page)

La clinique des Canadiens

Joute d'exhibition ce soir au Palais des Sports — 8 hres

JONQUIERE (AT) — La clinique annuelle des Canadiens de Montréal en est maintenant rendu à sa dernière journée. Pour la circonstance une joute d'exhibition entre deux clubs formés des meilleurs joueurs d'entre tous ceux qui ont participé à la clinique, sera disputée ce soir au Palais des Sports de Jonquière à compter de 8 hres.

Voici la liste des joueurs devant faire partie de l'un ou l'autre des deux clubs, mais il se pourrait que des noms aient été omis ou ajoutés et nous nous excusons auprès des lecteurs.

Cerbères: Renald Côté, Claude de Laprise et Roland Saulnier de Jonquière; **Défense:** Jean Levesque, Daniel Gagnon de Jonquière; Jean-Marie Paquet d'Arvida; Raymond Plouffe et Luc Tessier d'Alma; Michel Desgagné et Bernard Bouchard de Port-Alfred; **Avant:** Ghislain Gagné Ronny Laroche, Jean-Claude Bourgeois, M. Simard, André Bouchard et Jean-Yves Cormier, de Jonquière; Gilbert Harvey et Régis Naud d'Alma; Germain Gagnon, Guy Nepton et Jean Claver de Chicoutimi; André Houde, André Vallière, Guy Lapierre et Bernard Lavoie d'Arvida; André Tremblay et Michel Pelletier de Port-Alfred et enfin Alain Chiasson de Septîles.

Un total de 28 joueurs devraient donc être en uniforme pour la partie de ce soir et Jonquière sera le plus représenté avec 11, Arvida compte 5 représentants, Alma et Port-Alfred 4, Chicoutimi 3 et Septîles 1.

Le meneurs de cette clinique MM. Sammy Polock, Claude Ruel et Lou Passador sont déçu du calibre des joueurs de la région. Ils ne blâment pas les instructeurs des clubs de la ligue junior mais ils trouvent que nos joueurs manquent de solidité au jeu. "Ils ne tiennent pas leur bâton assez solide et manque beaucoup d'agressivité" déclarait Lou Passador. De plus les représentants des Canadiens de Montréal ne sont pas surpris par ailleurs de ce manque de

(suite à la 2e page)

Le "Rocket" candidat à la mairie de Montréal?

MONTREAL (PC) — Ca se devait de se produire un jour ou l'autre...la suggestion que Maurice Richard pose sa candidature à la mairie de Montréal.

Il est maintes fois arrivé au cours de l'illustre carrière du Rocket dans la ligue Nationale de hockey qu'il aurait pu être élu premier magistrat de la métropole en criant lapin.

La suggestion, cette fois, a été faite dans une lettre adressée par M. Phillias Mulem au rédacteur en chef de La Presse.

M. Mulem aimerait que La Presse fasse jouer son influence "Pour lancer une campagne en vue de mousser la candidature de ce héros sportif."

M. Mulem a déjà trouvé un slogan pour la campagne du Rocket: "Les trois grands M — pour Maurice comme Maire de Montréal."

M. Mulem ne l'a pas souligné, mais si Maurice Richard, maintenant à sa retraite comme joueur de hockey, décidait de poser sa candidature, il y aurait assez de candidats pour former une équipe de hockey. Cinq candidats ont déjà manifesté leur intention de briguer les suffrages aux élections municipales du 24 octobre.

Dixon dépasse déjà le total de points recueilli par Gilchrist l'an dernier

TORONTO (PC) — La saison dernière, Cookie Gilchrist, l'incomparable joueur de football des Argonauts de Toronto, remportait le championnat des compteurs du Big Four avec un total de 75 points. Ce total ne suffira toutefois pas cette année car le meneur de l'heure, George Dixon, demi-arrière des Alouettes de Montréal, l'a déjà dépassé.

Dixon, qui a compté au moins un touché à chacune des 6 parties auxquelles il a pris part depuis le début de la saison, a recueilli six autres points samedi après-midi alors qu'il a compté un autre touché contre les Argonauts de Toronto. C'était le 15e touché de Dixon cette saison et il a maintenant accumulé un total de 78 points. Il reste encore six joutes aux Alouettes avant la fin de la saison.

Dixon, un importé de l'Université de Bridgeport, au Connecticut, en est à sa deuxième saison dans le football canadien. Il n'a besoin que de sept autres touchés pour égaler le record de 20 touchés en une saison, établi par Pat Abruzzi, un ancien des Alouettes. Abruzzi détient également le record pour le plus grand nombre de points en une saison, soit 120.

25 points d'avance

D'après les statistiques compilées par la Presse Canadienne et qui tiennent compte des joutes disputées samedi, Dixon détient une avance de 25 points sur Dave Mann, le brillant demi des Argonauts. Mann a été tenu à deux simples samedi après-midi, alors que les Argos ont défait les Alouettes au compte de 21-9.

Gilchrist a été le meilleur compteur de la fin de semaine dans le Big Four. Il a recueilli 13 points et s'est hissé de la cinquième à la troisième place chez les compteurs. Il a un total de 52 points, soit un seulement de moins que Mann. Le robuste joueur de champ arrière, qui joue également comme secondeur de ligne et bloqueur à la défense, a compté un touché, un placement, deux convertis et deux simples.

Ron Stewart, des Rough Riders d'Ottawa, qui a compté un touché alors que son équipe a défait les Tiger-Cats de Hamilton 35-21 samedi après-midi, a glissé de la troisième à la quatrième place. Il a un total de 48 points, soit un de plus que Gerry McDougall, de Hamilton, qui a monté d'un cran avec neuf points grâce à un touché et trois convertis.

McDougall détient une avance de trois points sur Bill Bewley, de Montréal, qui est descendu de la cinquième à la sixième place. Bewley n'a recueilli que trois points la semaine dernière — un placement — et il en a maintenant 44.

Gary Schreider, d'Ottawa, a été le joueur qui a compté le plus de points dans la joute entre les Riders et les Cats. Il en a recueilli 10 grâce à un touché et quatre convertis, pour un total de 36. Il est en septième place, soit le même rang que la

Groat et Larker sont égaux — Mince avance de deux points pour Runnels

NEW YORK (PA) — dick Groat, de Pittsburgh et Al Smith, des White Sox de Chicago, reviendront probablement au jeu cette semaine et mettront un peu de vie dans la course au championnat des frappeurs des deux ligues majeures.

Groat est inactif depuis le 7 septembre, à cause de la fracture d'un poignet et Smith n'a pas joué depuis le 16 septembre, alors qu'il s'est luxé un muscle d'une hanche.

Au début de la dernière semaine dans les deux circuits, Groat et Norm Larker sont égaux en première place dans la ligue Nationale. Ils ont chacun une moyenne de .325. Smith, avec une moyenne de .315, est en deuxième place, à deux points de Pete Runnels, des Red Sox de Boston. Runnels a perdu quatre points la semaine dernière. Il s'est présenté au bâton 16 fois et n'a cogné que trois coups sûrs. Sa moyenne est de .317.

Mays en tête

Larker a perdu un point, recueillant trois coups sûrs en 11 a lui aussi, perdu un point la semaine dernière, Willie Mays, Giants de San Francisco, s'est maintenu en troisième place avec une moyenne de .320. Mays a frappé quatre fois en lieu sûr en 15 voyages au marbre.

Roberto Clemente, des Pirates de Pittsburgh, conserve la troisième place avec une moyenne de .318. Il a cogné 10 coups sûrs en 30 essais la semaine dernière.

Mickey Mantle, des Yankees de New York, a cogné trois coups de circuit la semaine dernière, portant son total à 38 pour la saison. Il en a le même nombre que Jim Lemon, des Senators de Washington. Roger Maris, un autre Yankee, est en tête avec 39. Maris a fait compter trois points la semaine dernière et il détient la tête dans la ligue Américaine avec une production de 107.

Ernie Banks, des Cubs de Chicago, est toujours le meilleur cogneur de circuits de la ligue Nationale avec un total de 41. Hank Aaron, des Braves de Milwaukee, a fait produire le plus

TENNIS

Nazaire Girard râfle les honneurs du tournoi fermé de Chicoutimi

CHICOUTIMI (AT) — Le tennisman de Laterrière, Nazaire Girard, a causé une surprise hier soir dans la finale du tournoi fermé en simple senior pour le championnat du Chicoutimi Métropolitain, en triomphant de Marc Tremblay, le joueur semé no 1 du tournoi.

Nazaire Girard n'a pris que trois sets pour pulveriser son adversaire. Dans le premier, Girard a gagné les deux premières parties mais a baissé pavillon dans la troisième. Il s'est par la suite ressaisi pour finalement l'emporter 6 à 1.

Le set no 2 fut une réplique du précédent puisque Girard remporta les trois premières parties avant que Tremblay ne se rallie pour porter le compte à 3 à 2. Cependant le brillant tenninsman de Laterrière s'assura des honneurs de ce deuxième set en râflant les trois autres parties.



Nazaire Girard

La victoire de Girard ne faisait plus l'ombre d'un doute et dans le troisième set il s'appropria les quatre premières parties. Tremblay, comme dans les deux matches précédents, s'inscrivit à la formule de pointage en gagnant les deux parties suivantes mais ce devait être ses deux dernières. Girard remporta le set 6 à 2.

Cette grande victoire de Nazaire Girard lui vaut le magnifique trophée Nap. Côté Sports, un don du sportif Jules Bouchard.

Un seul autre tournoi reste encore en lice avant la fermeture des courts municipaux de Chicoutimi. Il s'agit du tournoi des vétérans qui se poursuivra au cours de la semaine en cours.

Bobby Hull sous contrat

CHICAGO (PA)—Bobby Hull, champion compteur de la ligue Nationale de hockey la saison dernière, a signé hier un contrat d'un an. La direction des Black Hawks de Chicago a déclaré qu'il touchera une substantielle augmentation de salaire.

Hull, qui entreprendra sa quatrième saison avec les Black Hawks, a marqué 39 buts et fourni 42 assists, pour un total de 81 points la saison dernière.

La prédiction de Murtaugh s'est réalisée

MILWAUKEE (PA) — Danny Murtaugh, pilote des Pirates de Pittsburgh, est un vrai prophète. Avant le début de la saison, il avait prédit que l'équipe qui gagnerait 92 parties s'assurerait le championnat de la ligue Nationale. Les Pirates ont remporté le championnat dimanche et ils ont un dossier de 92 victoires et 58 défaites.

DEVENEZ L'HOMME COMPETENT



Que tout contracteur recherche

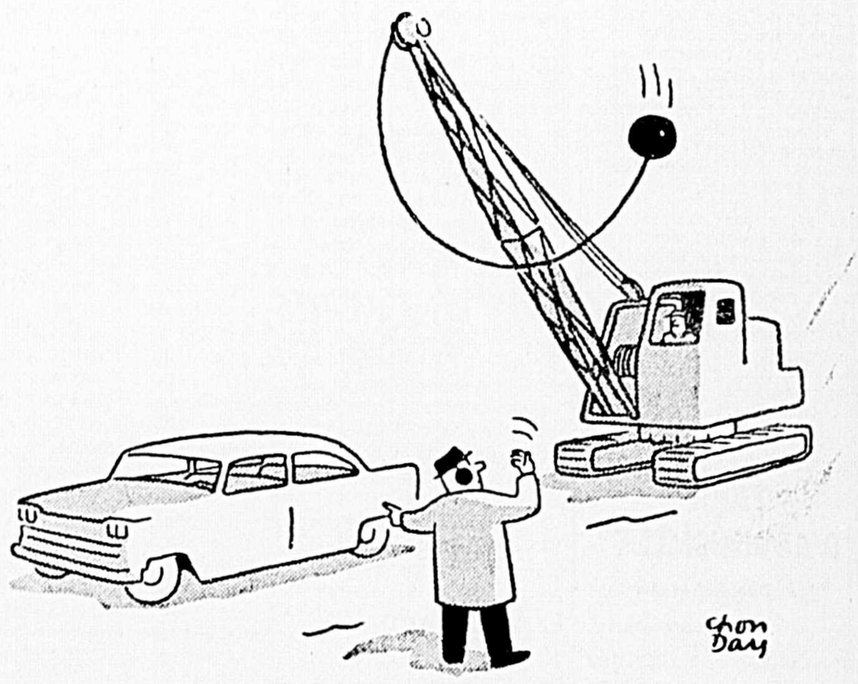
Apprenez, peu de frais l'opération de "bulldozers" "loaders", pelles mécaniques, électriques et diésel ainsi que la maintenance. Nous enseignons aussi la soudure et la mécanique sur la machinerie même. Gros camions, etc.

ECOLE D'OPERATEURS DE MACHINERIE LOURDE
580, boul. des LAURENTIDES PONT-VIAU, Montréal 40, P. Q.

doux, frais, brûle uniformément



38¢ *prix suggéré—toutes taxes comprises



Pour démarrer plus efficacement procurez-vous une Exide

6017

Cherchez-vous une aubaine? Lisez les annonces classées



AGENTS DEMANDÉS

FAITES $3.00 DE L'HEURE. Hommes ou femmes, gagnez $3.00 de l'heure en vendant à domicile dans votre entourage, les 250 produits Paula: thé, café, épices, essences, médicaments, articles de toilette, désinfectants, insecticides, cartes de Noël, peignes, brosses et vadrouilles. Nous vous accorderons du crédit. Même sans expérience, votre succès est assuré en suivant nos directives. Ecrivez pour notre plan d'essai d'un mois GRATIS, IMMEDIATEMENT. G. Laurin, président, Paula Ltée, 21, rue St-Paul est, Montréal. (T-1857)

ARGENT A PRETER

TOUT GENRE de prêts, première et deuxième hypothèques, achats de contrats. S'adresser à 333 est rue Racine, Chicoutimi. (T-1851)

TOUT GENRE DE PRETS, 1ère et 2e hypothèques. Consolidation de dettes. S'adresser à Marico Ltée, Jean-Marc Boucher propriétaire-gérant, 110 est, rue Racine, chambre 22. Tél.: LI 3-2833. (T-1861)

AUTOS A VENDRE

A VENDRE: AUTO CHEVROLET 1950 coach, bleu, en très bon état, très propre. S'adresser au Garage Voisine - B. P., Coin Taschereau et Hunt, Arvida. Tél.: LI 8-8862. (T-2452)

A VENDRE: STUDEBAKER 1950, en bon état. S'adresser par tél.: LI 3-3444. (T-2419)

BUREAU A LOUER

A LOUER: GRAND BUREAU. S'adresser: Les Immeubles Lagace Ltee 54 est, rue Racine, Chicoutimi. (T-1878)

On vous offre à lire

(suite de la 5e page)

me, parce que les problèmes familiaux lui paraissent une agaçante et misérable distraction du seul Problème, le Problème nucléaire. La légèreté de la femme n'excuse pas les attitudes odieuses du mari ni de la maladresses du père. L'homme d'une seule idée est intolérable, parce qu'il est intolérant. Tel est Renoir, Son Dieu, son amour, sa foi, c'est l'atome. Quant aux autres conceptions de la vie, elles sont simplement inexistantes ou méprisables: les convictions chrétiennes de Boussot (un ami discret, pourtant), les études littéraires, les beautés naturelles, la poésie, sont envoyées pêle-mêle au diable ou au néant. Un homme aussi tranchant, tâche de domestiquer. La grandeur de sa tâche, l'ambition de ses espérances, l'acuité de son esprit n'y changent rien, au contraire: il représente et annonce un totalitarisme de l'esprit positif, une exclusion des valeurs morales, esthétiques, religieuses, une hypertrophie du technique et une atrophie de l'humain qui rendront la terre inhabitable . . . Heureusement, des visages moins inquiétants voisinent avec celui de Renoir et atténuant l'inquiétude sur le monde de demain.

Ces réflexions naissent à la lecture de Combat contre l'invisible. Qu'elles ne laissent pas croire que Queffélec écrit une thèse et non un roman. Bien au contraire. Il a formulé de questions, il a su les faire jaillir du comportement concret de son héros et aussi de l'atmospthère créée par son style haletant et rude. (Adultes).

H. GUILLET.

TARIF D'ABONNEMENT

Le Progrès du Saguenay

LIVRAISON par PORTEURS 5c la copie, 25c par semaine, $13 par année.

LIVRAISON par LA POSTE 1 an, $10.00; 6 mois, $5.50 3 mois, $3.00.

Le Progrès du Saguenay est publié et imprimé au 316, avenue Labrecque, Chicoutimi.

Téléphone : LI-3-4474

CHAMBRE ET PENSION

A LOUER: CHAMBRE ET PENSION si desiré, $18 par semaine, blanchissage compris. S'adresser par tél.: LI 3-3260. (T-2356)

CHAMBRE A LOUER

A LOUER: CHAMBRE dans le centre de la ville, pour jeune homme ou jeune fille, avec possibilité de cuisiner. S'adresser à tél.: LI 3-5270.

LOCAUX A LOUER

A LOUER: LOCAL commercial 1,200 pieds carrés, situé sur la rue Price est, au haut de la côte avec grand hangar et "parking", en arrière. S'adresser par tél.: LI 3-8900 ou 3-8604. (T-2416)

A LOUER: LOCAL COMMERCIAL, situé sur la rue Racine. S'adresser par tél.: LI 3-0275 (T-1850)

LOGEMENTS A LOUER

A LOUER: LOGEMENT de 4 pieces, plus chambre de bain, entrée 220 volts. Situé 410 rue Taché. S'adresser par tél.: LI 3-4843. (T-2425)

A LOUER: LOGEMENT de deux pièces, chauffé, éclairé et eau chaude fournie. S'adresser à 279 Panet ou à tél.: LI 7-0456 Jonquière. (T-2414)

LOGEMENTS A LOUER: 3 logements chauffés, modernes, l'un de 5 grandes pièces, et les autres de 3 et 4 pièces chacun, situé au centre de la ville bloc Turcotte meubles, 145 est, rue Racine. S'adresser par tél.: LI 3-3865. (T-1876)

MAISONS A VENDRE

A VENDRE: MAISON, de brique de 4 logements, très bonnes conditions de paiement. Pour information s'adresser par tél.: a LI 3-5409 en de 9 heures a.m. et 5h.30 du soir. (T-1853)

MAISON DE BRIQUE, deux logements chauffés. Bon revenu. Dans quartier résidentiel. Site magnifique. S'adresser à 774, est, Jacques-Cartier.

MONNAIES

MONNAIES — Achèterais ou échangerais anciennes monnaies canadiennes. Téléphonez à: LI 3-7359. (T-2291)

Syndicats et ...

(suite de la 4e page)

brement constituées, où les différentes catégories sociales se sont groupées suivant leurs affinités et leurs intérêts propres."

Il y a donc concordance foncière entre les aspirations de notre monde actuel à un ordre social plus juste et les enseignements de l'Eglise sur les moyens à prendre pour le réaliser. Il ne s'agit pas, en parlant de démocratie organique, simplement d'élever des structures, il s'agit encore bien plus de donner à l'ensemble un esprit qui le fasse fonctionner aussi harmonieusement qu'un corps humain en bonne santé. Notre tâche à nous, chrétiens catholiques n'est-elle pas précisément de donner cet esprit à notre monde actuel, car, pour employer le langage d'un chrétien des premiers temps de l'Eglise, "Ce qu'est l'âme pour le corps, voici ce que sont dans le monde les chrétiens". Puissions-nous nous montrer en tout et partout dignes de ce nom de chrétiens catholiques que nous portons afin d'être constamment en mesure de jouer ce très beau rôle d'âme de notre monde actuel.

L'Allemagne ...

(suite de la 4e page)

Unis et du Canada si l'on veut gagner la lutte acharnée qui se déroulera dans les années à venir entre l'Ouest et l'Est pour l'influence économique et par là la politique sur les pays en voie de développement et plus tard l'expansion économique qui constitue aussi la base des armements? Ces considérations préoccupent visiblement aussi les Anglais qui comme les Allemands ont la volonté de trouver une solution à long terme pour la liaison entre la C.E.E. et l'A.E.L.E. Sur cette idée plane toujours l'ombre de la Grande Zone de Libre-Echange mort-née, qui aurait dû s'étendre à tous les pays européens. C'est pourquoi on est devenu plus prudent des deux côtés quand on formule des idées capables d'apporter une solution. Les Anglais proposent actuellement de fixer de côté et d'autre d'abord les exigences minima qui doivent être satisfaites pour éviter une scission définitive de l'Europe en deux blocs. Ce sont ces questions qui préoccupent actuellement les experts dans les ministères de Londres et de Bonn. C'est un nouveau départ qui devrait avoir — etant donnée la menace de l'Est dont on est pleinement conscient — plus de chances d'aboutir que les tentatives du passé.

CINQUANTENAIRE QUI DEVRAIT ETRE GLORIEUX POUR LA VENERABLE MARIE DE L'INCARNATION



Le Comité des Fondateurs de l'Eglise canadienne, lors de sa première réunion pour l'année 60-61, adopte des plans pour fêter le cinquantenaire de la déclaration de l'héroïcité des vertus de Marie de l'Incarnation (1911-1961).

Jeudi le 22 septembre 1960, le Comité des Fondateurs de l'Eglise canadienne était l'hôte de son président, M. le Chanoine Lionel Groulx, à sa résidence, 261 avenue Bloomfield. L'objet principal de la réunion était l'étude du rapport financier de l'année écoulée, présenté par le trésorier, le Père Gerard Tremblay, s.j. Comme on le sait, l'épiscopat a confié au Comité l'administration des *fonds* recueillis chaque année à l'occasion de la quête dite des Fondateurs de l'Eglise canadienne. Ces *fonds*, aux termes mêmes de la Lettre Collective publiée par NN. SS. les Evêques en 1942, doivent "subvenir aux frais de la... croisade et, lorsque l'heure en sera venue aux frais de procédures de béatification en Cour de Rome". Cette dernière hypothèse s'est réalisée notamment à l'occasion de la béatification de Mère Bourgeoys en 1950 et de celle de Marguerite d'Youville en 1959. Et l'on peut imaginer facilement les frais causés pour une propagande qui a nécessité l'ouverture de bureaux à Montréal, Québec, Ottawa et Moncton et qui atteint, entre autres, toutes les écoles françaises du Québec et de l'Ontario.

A cette même réunion, le secrétaire, le R.P. Emile Gervais, s.j., donna un aperçu des organisations pour la présente année, qui marque le cinquantenaire de la proclamation d'héroïcité des vertus de Marie de l'Incarnation (1911-1916). Parmi les initiatives projetées par le Comité en collaboration avec la communauté des Ursulines, notons la publication à l'intention du public de textes choisis tant spirituels qu'historiques écrits par la vénérable; l'organisation de pèlerinages de visites à son tombeau; plusieurs programmes à la radio et à la télévision, notamment un reportage historique comme le Comité en a organisé sur Mgr Laval l'année dernière. Le Comité inaugure aussi un service de publicité dans les journaux et à la radio consistant en des communiqués hebdomadaires envoyés à plus de 250 journaux et revues ainsi qu'à 75 postes de radio répartis dans la Province. Enfin, des indices non équivoques justifient les plus grands espoirs pour une intensification de la propagande dans les diocèse de l'Acadie.

Assistaient à cette réunion: S.E. Monseigneur Percival Caza représentant de l'épiscopat auprès du Comité, M. le Chanoine Lionel Groulx, président, R. P. Emile Gervais, s.j., secrétaire, R. P. Gérard Tremblay s.j. trésorier, R.P. Paul-Emile Racicot s.j., Mgr G.-E. Demers, Mgr Arthur Maheu, M. Aurèle Allard, p.s.s., R.P. Laurent Pellegrino, s.j. M. l'abbé Jean Mercier, M. l'abbé Yvon Barrieau, M. l'abbé Hermas Claude.

La Falcon rentre en scène équipée d'un nouveau moteur

TORONTO — Avec la saison des modèles 1961, la Ford Falcon fait son apparition à la tête des voitures de dimensions compactes, forte de sa supériorité éprouvée à bien des égards: économie générale, confort pour six passagers, maniabilité et opération de tout repos. La Falcon rentre en scène équipée d'un nouveau moteur 101 CV le Falcon 170 Spécial, disponible moyennant supplément.

"Au cours de sa première année, la Falcon a joui de la préférence marquée des usagers parmi les voitures compactes construites en Amérique du Nord", selon M. John D. King, vice-président de la Société Ford-Canada pour le marketing. "Nulle autre voiture n'a remporté un tel succès la première année", a-t-il ajouté.

"Outre le caractère nettement nord-américain de son style et de son équipement, la Falcon est très économique, aussi bien au moment de l'acheter qu'au point de vue entretien.

"La Falcon 1961 comporte une nouvelle grille d'aluminium bombée, mais elle conserve d'autre part le style et les dimensions exactes des modèles antérieurs. Autrement dit, la voiture continuera d'offrir amplement de place pour loger six passagers, l'allure et la maniabilité d'une voiture de sport, ainsi qu'un coffre de 23.7 pieds cubes pour tous les bagages qu'on emporte en vacances".

M. King a aussi fait observer que plusieurs perfectionnements apportés à la Falcon 1961 en accroîtront la durée, épargneront des économies. Au nombre des améliorations auxquelles M. King a fait allusion, il y a le surépaissage des surfaces d'aluminium, la double paroi du silencieux aluminisé, le traitement antirouille des autres pièces de la substructure pour mieux les protéger contre la rouille et la corrosion, sans oublier l'emploi plus efficace de l'acier inoxydable pour certaines pièces, tels, par exemple, les nouveaux chapeaux de roues.

Les Falcon 1961 seront bientôt mises en vente dans les établissements autorisés Ford-Monarch-Falcon dans toute l'étendue du pays. On aura le choix entre quatre modèles: le sedan deux ou quatre portières et la wagonnette deux ou quatre portières.

M. King a déclaré que la réputation de la Falcon n'est plus à faire en ce qui a trait à l'économie de carburant. Grâce au filtre à débit intégral de la Falcon, on recommande de changer l'huile tous les 4,000 milles seulement.

"Pour qui désire des performances plus puissantes (environ 15 pour cent de plus que n'en délivre le 85 CV standard d'une cylindrée de 144 pouces cubes), la Falcon offre un six-cylindres de 170 pouces cubes d'une puissance nominale de 101 CV", dit M. King.

Les deux moteurs de la Falcon consomment de l'essence ordinaire. Tous deux sont munis d'un épurateur d'air du type "snorkel" qui fonctionne plus silencieusement et assure un débit plus uniforme aux régimes élevés du moteur.

Les couvercles postérieurs du moteur sont d'aluminium moulé pour assurer une meilleure étanchéité.

Un nouveau gicleur automatique est aussi disponibles avec l'un ou l'autre des deux moteurs.

Les deux transmissions, la Fordomatic et la manuelle à trois vitesses, s'accouplent aussi bien avec le moteur standard qu'avec le moteur facultatif. Avec le moteur Falcon 170 Spécial, cependant, on utilise des composants de transmission et de timonerie renforcés.

Selon M. King, le style de la Falcon est simple et fonctionnel, avec un minimum d'ornements chromés. Des châssis pour les phares, des feux de position rectangulaires qui se marient au dessin de la nouvelle grille, et de nouveaux écussons Falcon aux parois latérales du pare-choc avant: voilà quelques-uns des accessoires disponibles pour rehausser l'apparence de la voiture.

Le système d'échappement de la Falcon se distingue par un silencieux aluminisé à double paroi qui durera trois fois plus longtemps que les silencieux ordinaires. On a inséré une cape d'amiante entre l'arrière-paroi aluminisée du silencieux et son enveloppe zinguée extérieure afin d'assourdir l'échappement de réchauffer le moteur plus vite et de réduire ainsi au minimum le travail corrosif des gaz.

La Falcon est de construction unifiée. Les pare-choc avant sont boulonnés au châssis, ce qui en simplifie l'entretien ou le remplacement. La construction allie la force et la rigidité à un minimum de poids.

Parmi les pièces et accessoires offerts à titre facultatif, on trouvera des agencements extérieurs et intérieurs de luxe, un poste de radio, une réchauffeuse-dégiveuse, des pare-soleil et un tableau de bord matelassés, des ceintures de siège, des glaces teintées, des pneus à parois blanche, des bavolets de roues, un lave-glace, des essuie-glace électriques et une finition émail deux-tons.

La finition émail "Diamond Lustre" de Ford est utilisée dans une gamme de 13 couleurs, pour la carrosserie de la Falcon. Les capitonnages, dans de nouveaux dessins et combinaisons de couleurs, sont durables et faciles à nettoyer.

Rapport des...

(suite de la 11e page)

mité d'honneur auquel les chefs des deux grands partis ont déjà accepté de collaborer.

3. — Plusieurs suggestions ont été soumises aux ligues comme remèdes aux infractions commises au cours de l'élection. Ce sera une des tâches du comité d'honneur d'examiner ces suggestions et de voir à leur mode pratique d'application.

4. — Les Ligues du Sacré-Coeur veulent attacher une importance particulière à la formation de leurs membres et tout spécialement de ceux qui occupent des fonctions publiques.

CONCLUSIONS

1. — Les Ligues du Sacré-Coeur désirent exprimer aux évêques et particulièrement à S. E. le Cardinal Paul-Emile Léger leur gratitude pour l'appui qu'ils leur ont accordé.

Elles désirent les assurer de leur indefectible loyauté à la cause de l'Eglise.

2. — Les Ligues du Sacré-Coeur tiennent à remercier d'une façon spéciale les signataires de la "Déclaration des Six", les Officiers et Membres des Fédérations Diocésaines, les journaux, les postes de radio et de télévision et tous ceux qui ont collaboré au succès de cette campagne entreprise à l'occasion des élections provinciales de 1960.

La Fédération Nationale des Ligues du Sacré-Coeur,
Me Lionel Leblanc,
Président national
R. P. Wilfrid Gariepy, s.j.,
Directeur national.

Les dachas ...

(suite de la 6e page)

ou vous faites vos méditations scientifiques. Vous flânez autour de la maison, vous cultivez un petit jardin et arrosez les fraisiers.

Comment pouvez-vous vous procurer une dacha? Il y a plusieurs manières. Vous pouvez en louer une ou en acheter une.

Faites-le vous-même

Le plus souvent, vous vous joignez à un groupe coopératif, comme celui qui est patronné par votre syndicat. Vous obtenez un lopin de terre qui vous est assigné et vous contruisez votre dacha. Vous avez emprunté de l'argent de votre syndicat. Une simple dacha de deux ou trois membres peut être construite pour 30,000 roubles. C'est environ $3,000, selon votre manière de calculer le taux d'échange. Vous n'aurez pas beaucoup de facilités avec cette somme, mais vous pouvez améliorer les lieux d'année en année, à mesure que vous obtenez les matériaux par votre coopérative.

Une fois que vous avez construit votre dacha, vous pouvez laisser votre famille ou vos amis en hériter, mais les dachas sont plutôt difficiles à vendre. Il existe des contrôles sévères dans ce domaine. L'exploitation commerciale de telles propriétés est interdite et, de plus, le terrain sur lequel vous avez construit votre dacha demeure peut-être la propriété de la coopérative par l'entremise de laquelle vous l'avez obtenu.

Choisi candidat

MONTREAL (PC) — M. Paul-Emile Lesage, de Mont Laurier, a été choisi hier candidat progressiste conservateur de la circonscription de Labelle à l'élection complémentaire du 31 octobre.

Le siège est vacant depuis la nomination du député conservateur Henri Courtemanche au Sénat.

M. Lesage, qui n'a aucun lien de parenté avec le premier ministre Jean Lesage, était le secrétaire du ministre du la Santé sous le régime de l'Union Nationale. Il fera la lutte à M. Gaston Clairmont, candidat libéral.

Déclaration

MONTREAL (PC) — Sir Eric Erringston a déclaré hier que le Canada pourrait bientôt participer à un programme d'échange de juristes du Commonwealth.

Sir Eric participait récemment à Ottawa au congrès du Barreau Canadien. Il a précisé que cette idée vait été fort bien accueillie dans les pays du Commonwealth. De jeunes avocats seraient ainsi appelés à se rendre dans les pays de l'organisation pour y étudier durant un certain temps, six mois peut-être, la façon dont lois évoluent ou diffèrent suivant les conditions qui

Cartes professionnelles

ARPENTEUR-GEO. - ING. FORESTIER

PAUL NADEAU, A.G.I.F.
ARPENTEUR-GEOMETRE
245 est, rue Racine, CHICOUTIMI — Tel.: LI-3-5240

AVOCATS

FRADETTE, BERGERON & CAIN
AVOCATS — BARRISTERS
Roland Fradette, C.R.
Pierre Bergeron, LL. L.
Michel Cain, B.C.L.
110 est, Racine, CHICOUTIMI — Tel.: LI-3-7757

DUFOUR & TREMBLAY
AVOCATS — BARRISTERS
Richard Dufour, LL. L. — Lucien Tremblay, LL. L.
23 est, Racine, CHICOUTIMI (Edifice Murdock) — Tel.: LI-3-3327

CONSEILLER EN HABITATION

AURICE ILLENEUVE
Tél.: LI-3-7661
Conseils pour l'achat de maisons
Choix de modeles de maisons
Prêts hypothécaires
Chambre 302
23 est, Racine, Chicoutimi

COMPTABLES

GAUTHIER & TREMBLAY
Syndics — Faillites
Comptables Agrées — Chartered Accountants
Antoine Gauthier, B.A., L.S.C., C.A.
Gaston Tremblay, B.A., L.S.C., R.I.A., C.A.
Charles Tremblay, L.S.C., C.A.
Edifice Murdock & Fils
110 est, rue Racine Tél.: LI-3-7709 Chicoutimi, Qué.

Boulanger, Fortier & Rondeau & Cie, C.A.
Guy Fortier, B.A., L.S.C., C.A. — Maurice Boulanger, B.A., C.A.
Paul-R. Thivierge, C.A. — Real-A. Rondeau, B.A., C.A.
André Gagnon, M.S.C., C.A. — Raymond Kirouac, M.S.C., C.A.
Roger Morin, M.S.C., C.A. — Gérard Beaulieu, B.A.M.S.C., C.A.
Rolland Trudelle, M.S.C., C.A. — Guy Des Roches, M.S., C.A.
Richard Newberry, C.A.
71, rue St-Pierre — Tel.: LA 5-4955
Case Postale 97, Haute-ville — Québec 4.

INGENIEURS

DELISLE & DAOUST
INGENIEURS-CONSEILS
Fondation Béton armé — Charpente métallique — Aqueduc et égout — Développement hydro-électrique — Ponts et routes — Usines de filtration et d'épuration — Expertise en mécanique et électricité
365 est, Racine (Edifice Tremblay) LI 3-4101 Chicoutimi

LOCATION DE DACTYLOGRAPHES

RAOUL BLACKBURN
LIMITEE
DACTYLOGRAPHES A LOUER
Tout pour le bureau
Livraison à domicile
Tél.: LI-9-1244
350 Av. Bégin, CHICOUTIMI



OPTOMETRISTE

VERRES DE CONTACT
M. QUENNEVILLE, O.D.
OPTOMETRISTE
EXAMEN DE LA VUE
Spécialités: Verres de contact • Lentilles cornéennes
CENTRE CLINIQUE, 512 RUE SCHOOL
Bur.: LI-8-4663 — ARVIDA — Rés.: LI-8-8414

PHOTOGRAPHIES

De tout en photographie
CAMERAS et CINE
FILMS et ACCESSOIRES
Photos: Mariages, Noces d'or, etc.
235 ave Ste-Anne Tél.: LI-3-4791
CHICOUTIMI
Photos artistiques et commerciales
Encadrement.
STUDIO Bonneau

TAILLEURS

LES MAITRES TAILLEURS LAFLAMME
Manufacturiers de vêtements
REPARATION • PRESSAGE • NETTOYAGE
317, rue Racine — CHICOUTIMI — Tél.: LI 3-3736

DESSIN

L'ATELIER DE DESSIN ENR
CHICOUTIMI
Impression de plans photostats



8 Av. Bon Conseil
TEL: LI-3-5523

DENTISTE

Dr Paul Riverin
CHIRURGIEN DENTISTE
83 est, rue Racine
CHICOUTIMI
Tel.: LI-3-3568

NOTAIRES

CLAUDE LEBLANC
NOTAIRE
31 ouest, rue Racine
CHICOUTIMI
édifice Steinberg
Bureau LI-3-9562 — TELS.: — Res.: LI-8-8356

Me Marcel Claveau
NOTAIRE
23 est, Racine, Chicoutimi
Edifice Murdock
Tel.: LI 3-6026

JACQUES RIVERIN
NOTAIRE
184 est, Jacques-Cartier
CHICOUTIMI
Tél.: LI-3-4180

TRANSPORT

NIL GIRARD
TRANSPORT GENERAL
TEL.: LI 3-3833
485, RUE ST-PHILIPPE
CHICOUTIMI

ARCHITECTES

desgagné & côté
architectes
582 est, boulevard Lamarche
Chicoutimi
tel. li-3-7711 3-7712

ASSURANCES

Henri Gagnon & Fils
ENR.
ASSURANCES GENERALES
Edifice Abel
369 est, Racine — LI-3-4019
CHICOUTIMI

BREVETS

Brevets d'invention
Marques de commerce
Dessins de fabrication en tout pays
MARION & MARION
BORIC ABASTIEN
1510, rue Drummond
Montreal

AVOCATS

Me Paul Pouliot
AVOCAT
EDIFICE MURDOCK
Suite 222-223
Chicoutimi Tél.: LI 3-8685
10 est, rue RACINE

Edmond Savard
AVOCAT
Edifice Theberge
121 est, rue Racine
CHICOUTIMI

CHIROPRATICIEN

Tél.: LI 3-4942
Rés.: LI 3-9412
Raymond M. Gerard, D.C.
CHIROPRATICIEN
110 est, Racine, Suite 130
Edifice Murdock - Chicoutimi

Encouragez nos annonceurs

VOTRE HOROSCOPE

MERCREDI, 28 SEPTEMBRE

21 MARS AU 20 AVRIL (Bélier) — Vous serez stimulé par la marche des événements. — Journées heureuse sur le plan familial et sentimental. Vous ferez une transaction financière profitable.

21 AVRIL AU 21 MAI — (Taureau) — N'entreprenez pas plus de choses que vos forces vous permettent d'en réaliser. Vous ferez preuve de sagesse en respectant les lois de la prudence.

22 MAI AU 21 JUIN — (Gémeaux) — Votre attitude en surprendra plusieurs, mais elle obtiendra les résultats que vous souhaitez. Ne signez aucun document à la légère. N'oubliez pas de rire.

22 JUIN AU 23 JUILLET — (Cancer) — Soyez ausi courtois avec vos proches que vous vous plaisez à l'être avec les étrangers, les résultats seront excellents. Vous épaulez une initiative.

24 JUILLET AU 23 AOUT — (Lion) — Accordez le bénéfice du doute plutôt que d'accuser sans preuve. Le mouvement planétaire vous incitera à faire des choses qui sortent de l'ordinaire.

24 AOUT AU 23 SEPTEMBRE (Vierge) — Un manque de coordination serait de nature à compromettre le succès de vos entreprises. La perspective d'un court voyage vous rend de joyeuse humeur.

24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE — (Balance) — Une meilleure journée que ne le laissera supposer son départ précipité. Vous feriez bien de consulter tous les intéressés avant de ratifier un projet.

24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE. (Scorpion) — On vous met en garde contre une certaine agressivité qui ne vous sied pas du tout. L'influence de la planète Mars sera bienfaisante pour les techniciens.

23 NOVEMBRE AU 21 DECEMBRE — (Sagittaire) N'empiétez pas sur vos économies pour satisfaire des caprices. — Une de vos initiatives sera le point de départ d'une entreprise progressive.

22 DECEMBRE AU 20 JANVIER (Capricorne) — Trop d'indépendance vous serait nuisible. L'équilibre de votre budget ne sera pas facile à maintenir par suite de certains imprévus.

21 JANVIER AU 19 FEVRIER (Verseau) Une de vos hypothèse est confirmée. Vous apprécierez la compagnie d'une personne avec qui vous avez de puissantes affinités. Bonne fin de journée.

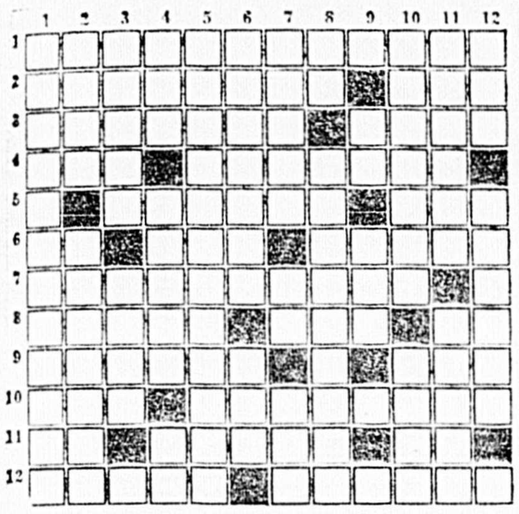
20 FEVRIER AU 20 MARS — (Poissons) — Votre patience viendra à bout d'une difficulté majeure. Evitez les aliments qui ne conviennent pas à votre organisme. Journée stimulante.

SI VOUS ETES NE UN 28 SEPTEMBRE

Vous avez un quotient intellectuel élevé. Votre sociabilité est un grand facteur de bonne entente dans tous les milieux que vous fréquentez. Il vous arrive de laisser vos problèmes en souffrance pour vous occuper de ceux des autres. Vous ferez votre mraque comme professeur ou comme critique.

MOTS CROISÉS

— No 655 —



HORIZONTALEMENT

1—Fourmillements.
2—Guidée. — Chef d'Etat.
3—Sonder de nouveau. — Rongeurs.
4—Mouche africaine. — Alcaloïde de la fève de Calabar.
5—Deviendra aigre. — Endroit d'une rivière où l'on peut passer sans nager.
6—Terminaison. — Roue à gorge de poulie. — Boisson fermentée.
7—Ouvrage fait au métier sur du canevas avec de la laine ou de la soie.
8—Pronom. — Règle obligatoire. — Mis pour ici.
9—Tas de foin (plur). — Préfixe.
10—Genre de légumineuses. — Récit.
11—Sym. du sodium. — Importunai. — Mesure chinoise.
12—Gamins de Paris. — Couche de terrain sédimentaire.

VERTICALEMENT

1—Par hasard.
2—Maintenant. — Protesterai.
3—Ordres prescrits. — Egalement, en outre.
4—Employé avec culpa. — Lumière de Dieu. — D'un verbe gai.
5—Importeras.
6—Historien grec. — Possessif.
7—Donner de l'air. — Art. espagnol. — Fatigué.
8—Equerre. — Grondait rudement.
9—De rire. — Trois.
10—Qui tire sur la couleur de l'orange. — Broya avec le pilon.
11—Copiste de musique. — Augmentation d'un troupeau par la naissance des petits.
12—Situé. — Roi de Thèbes.

SOLUTION DU PROBLEME No 654

Horizontalement: 1. Paraxystique; 2. Alibile — Lu; 3. Ri — Amict — Ils; 4. Ter — Ealing; 5. Inion — Imanat; 6. AEF — Ionisons; 7. Lien — Dense; 8. Elan — Méa — Pt; 9. Marteau — Unes; 10. Endroits — Uce; 11. Nt — Un — Eu — Et; 12. Tans — Graisse.

Verticalement: 1. Partialement; 2. Aliéné — Lanta; 3. Ri — Riflard; 4. Oba — Intrus; 5. Ximénie — Eon; 6. Ylia — On — Ai; 7. Seclin — Muter; 8. Timide — Sua; 9. Il — Naseau; 10. Quignon — Nues; 11. Anspects; 12. Eus — Tsétsé.



Le brillant soprano canadien PIERRETTE ALARIE sera la vedette de la populaire opérette de Franchehar, *la Veuve joyeuse* qui sera présentée au réseau français de télévision de Radio-Canada, le jeudi 1 octobre à 9 h. 30.

A CBJ

MARDI

6.55 *Ouverture*
7.00 *Radio-journal*
7.05 *Prière du matin*
7.20 *Réveille-matin*
7.30 *Radio-journal*
7.35 *Musique légère*
7.50 *Chronique sportive*
7.55 *Nouvelles anglaises*
8.00 *Nouvelles locales*
8.05 *Matinée musicale*
8.30 *La "Gambille"*
9.30 *Radio-journal*
9.34 *Au fil des jours*
10.00 *Partage du matin*
10.30 *Auprès de ma blonde*
10.45 *Le comptoir du disque*
11.15 *Vie de femme*
11.30 *Les Joyeux Troubadours*
12.00 *Jeunesse dorée*
12.15 *Les visages de l'amour*
12.31 *Réveil rural*
1.00 *Radio-Journal*
1.10 *Nouvelles anglaises*
1.15 *A votre intention*
1.45 *Arc-en-ciel*
2.00 *Chefs-d'oeuvre de la musique*
3.00 *Détente*
3.30 *Variétés musicales*
4.00 *Radio-journal*
4.05 *Une demi-heure avec...*
4.30 *Badinage*
5.00 *Rendez-vous*
5.30 *Notre 5h.30*
5.45 *Nouvelles locales*
5.55 *Nouvelles anglaises*
6.00 *Radio-journal, revue de l'actualité, nouvelles sportives*
6.30 *Le reporter s'amuse*
7.00 *Don Quichotte*
7.15 *Sur le pont d'Avignon*
7.30 *Des idées et des hommes*
8.00 *Du côté de l'ombre*
8.30 *Concert symphonique*
9.30 *Mélodies et leider*
10.00 *Radio-journal*
10.00 *Radio-journal*
10.15 *Commentaires*
10.30 *Lecture de chevet*
10.55 *Chronique sportive*
11.00 *CBC Dominion News*
111.0 *Les plus beaux disques*
11.55 *Radio-journal*
12.00 *Fin des émissions*

CHOISIR SES FILMS

En se guidant d'après la cote morale établie par le Centre catholique national du Cinéma, de la Radio et de la Télévision et dont voici la signification:

T TOUS: films visibles pour tous, y compris les enfants.

Aa ADULTES et ADOLESCENTS: Films qui peuvent être vus sans danger par les spectateurs qui fréquentent ordinairement les salles de cinéma (16 ans et plus.)

A ADULTES: Films qui ne conviennent qu'aux gens qui possèdent une certaine expérience de la vie et qui ont atteint un degré moyen de maturité intellectuelle, morale et spirituelle. Ces films ne conviennent généralement pas aux adolescents.

AR ADULTES, DES RESERVES: Films qui s'adressent aux adultes particulièrement avertis, c'est-à-dire à ceux qui possèdent une formation supérieure à la moyenne sur les plans intellectuel, moral et spirituel. Ces films ne conviennent jamais aux adolescents.

D A DECONSEILLER: Films ne pouvant que nuire à la majorité des adultes et porter préjudice à la santé spirituelle et morale de la société. Même les adultes avertis doivent s'abstenir de voir de tels films.

P A PROSCRIRE: Films nettement condamnables aux points de vue moral et religieux.

Où trouver cette information?

Voici les principales sources de renseignements:

La publication hebdomadaire "Films à la télévision" donne l'analyse des films présentés à la télévision. Elle fournit tous les renseignements essentiels sur le sujet, la valeur artistique et la valeur morale de chaque film. Cette publication rendrait de grands services aux associations et mouvements d'apostolat, aux institutions et aux familles qui désireraient la recevoir. On peut s'adresser au Centre diocésain du Cinéma pour un abonnement au prix de $5.00 par année.

— Chaque semaine, **"Le Progrès du Saguenay"** publie le mercred., une page complète sur le cinéma, la radio et la télévision. On y donne la cote morale et sa motivation ainsi qu'une appréciation artistique de tous les films qui tiennent l'affiche dans les théâtres et salles paroissiales de cinéma du diocèse. Les films de qualité sont particulièrement mis en valeur. On peut y trouver des notes intéresantes sur le scénario, le réalisateur et les interprètes du film. On signale également les émissions de choix présentées à la radio et à la télévision. Une page à découper et à conserver.

— Les journaux le Soleil et l'Action Catholique présentent chaque semaine la cote morale des films.

— Le Poste CJMT de Chicoutimi offre, tous les soirs, du lundi au vendredi inclusivement, à 6h.30, un communiqué sur la valeur morale des films.

— Les Bulletins Paroissiaux d'une vingtaine de paroisses environ — présentent une chronique régulière sur le cinéma, la radio et la télévision et annoncent spécialement les films de valeur qui sont à l'affiche.

— Pour de plus amples informations, on peut toujours communiquer avec le Centre Diocésain en s'adressant au numéro 337 de la rue Jacques-Cartier à Chicoutimi, ou en téléphonant à LI 3-9975.

(Extrait de "La famille et la télévision)

La Bible vous parle...

Dieu, qui habitera sur ta montagne sainte? Celui qui marche en parfait agit en juste, et dit la vérité de son coeur, sans laisser courir sa langue; qui ne lèse en rien son frère, ne jette pas d'opprobre à son prochain, ne prête pas son argent à intérêt, n'accepte rien pour nuire à l'innocent.

CUISINEZ
POUR LE PLAISIR
DE LA CHOSE
EN COMPAGNIE DE
MICHEL NOEL
à CFGT
1270 à votre cadran
Les mercredis
et vendredis à 10h. a.m.
Chez Michel Noël



Les équipages de l'Escadrille de Bombardement 617 de la Royal Air Force se précipitent vers leurs bombardiers à réaction Vulcan, à Scampton, Lincolnshire, au cours d'un branle-bas d'entrainement pour le meeting aérien de Farnborough. Le branle-bas de combat avait été adapté à l'aviation, au cours de la Guerre 1939-45, par la Royal Air Force. C'était la méthode la plus rapide de faire prendre l'air aux chasseurs en cas d'alerte aérienne. On a maintenant adapté cette méthode à l'aviation de bombardement qui est chargé des représailles immédiates en cas d'attaque nucléaire.

Rapport des Ligues du Sacré-Coeur sur les élections provinciales du 22 juin 1960

La Fédération des Ligues du Sacré-Coeur nous fait parvenir le texte d'une conférence de presse qui est donnée, aujourd'hui-même, au Collège Ste-Marie, à Montréal, sur les dernières élections provinciales. En voici la teneure:

CE QUI S'EST PASSE

Un mois avant l'élection provinciale du 22 juin 1960, un comité des Ligues du Sacré-Coeur a préparé une déclaration en six points, où il ramassait quelques-uns des principes qui doivent présider à une élection en pays crrétien et démocratique. Cette déclaration, qualifiée par S. E. le Cardinal Paul-Emile Léger de "Petite charte capable de guider les activités des hommes de bien en période électorale" a été signée par deux représentants de chacun des grands partis en lice et par deux hommes indépendants des partie politiques.

L'Honorable Antonio Barrette, premier ministre, et l'Honorable Jean Lesage, chef de l'opposition, ont publiquement apposé leur signature au bas du document. Le très grand nombre des candidats, spontanément ou sollicités par les dirigeants des Ligues dans les divers diocèses de la Province, ont imité le geste de leurs chefs.

Par cette initiative, les Ligues du Sacré-Coeur se proposaient d'obtenir la collaboration de tous les intéressés à une campagne propre et honnête. Non pas qu'elles dussent faire la police dans les différents comtés. Elles ne s'engageaient pas davantage à dénoncer publiquement les agissements de tel ou tel candidat ou de son organisation.

Les Ligues se plaçaient au-dessus des partis sur le plan du civisme et y sont demeurées quoi qu'en aient pu dire certaines personnes.

Les évêques de la Province ont appuyé cette initiative des Ligues du Sacré-Coeur. Plusieurs ont même voulu personnellement exprimer leur satisfaction. La "Déclaration des Six" n'était d'ailleurs que l'expression de points dominants de la lettre de l'Episcopat de la Province sur le civisme.

Ce serait évidemment une illusion de penser qu'une campagne de trois semaines a pu faire disparaître les abus consatés dans nos moeurs électorales, particulièrement depuis quelques années. Personne d'ailleurs ne croyait obtenir ce résultat. Nous pouvons tout de même affirmer sur la foi de rapports reçus de nos différentes Fédération Diocésaines:

1 — Que la déclaration a fourni aux hommes politiques l'occasion de réfléchir sur des notions fondamentales de la vie publique.

2 — Que les électeurs ont trouvé dans la déclaration un rappel précis, à un moment où leur attention sur le sujet était en éveil, de leurs droits et devoirs.

3 — Que les principes chrétiens exercent un réel attrait sur les hommes politiques de notre Province.

4 — Qu'un groupement de santé publique peut obtenir un appui unanime de la part des journaux, des postes de radio et de télévision.

5 — Que les Ligues du Sacré-Coeur, après avoir adopté le texte de la déclaration à son Congrès de mai 1960, et déterminé le plan de campagne, ont travaillé avec rapidité et efficacité à sa réalisation.

6 — Que dans plusieurs diocèses on a noté une amélioration marquée dans la campagne électorale. Bien que certains candidat n'ont tenu aucun compte de leurs engagements, ce qui les juge aux yeux de leurs électeurs, le très grand nombre se sont tenus pour vraiment liés. Quelques-uns ont déclaré leur impuissance devant des organisateurs désireux de victoire par tous les moyens.

Il reste indéniable que la "Déclaration des Six" a contribué à éveiller chez un très grand nompre le sens de leurs responsabilités et assaint par là l'atmosphère de la campagne électorale.

EXCES RELEVES

Voici quelques-uns des manquements à la lettre ou à l'esprit de la "Déclaration des Six", dont on nous a fait part. Même si ces constatations n'apportent rien de nouveau, il est bon que les Ligues du Sacré-Coeur les dénoncent, d'abord pour rendre compte de leur travail, et aussi pour *confirmer certains* jugements à un moment où le Gouvernement songe, par des mesures législatives, à mettre un frein aux abus électoraux.

1. — La présence de candidats homonymes dans plusieurs comtés.

Tactique immorale, qui manifeste l'intention de brouiller le jugement des électeurs.

2. — La supposition de personnes.

Procédé évidemment malhonnête et organisé dans certains comtés sur une base commerciale, à l'aide de femmes de vie, de "bouncers" de clubs et parfois avec la connivence des personnes officiellement assignées aux pôles.

3. — Les brutalités le jour des élections.

Ces brutalités ont eu lieu dans plusieurs coins de la Province. Des personnes ont été blessées dans des bagarres. Parfois les coupables sont d'honnêtes citoyens mais presque toujours les fauteurs de désordre sont des gens à la solde des organisateurs.

4. — La distribution d'octrois pendant la période électorale.

Cette politique a été constatée dans plusieurs comtés. Le Gouvernement ne devrait plus distribuer d'octrois, (à moins qu'il ne s'agisse d'octrois statutaires), du moment que la date des élections est officiellement annoncée et que les chambres sont dissoutes.

5. — Les erreurs volontaires dans l'énumération des électeurs.

Plusieurs nous ont été signalées dans différents coins de la Province. L'intention est évidemment de permettre à des personnes qui ne résident pas dans le comté de voter ou d'empêcher des résidants d'exercer leur droit de vote.

6. — La participation à la campagne électorale de personnes dont les fonctions exigent l'impartialité.

C'est le cas des employés provinciaux et de la police provinciale, qui n'ont pas le droit de prendre une part active aux élections.

7. — La publication de documents faux et la circulation de rumeurs non fondées.

C'est une pratique malhonnête. On s'est servi du mensonge, de la calomnie, pour brouiller *ou fausser* le jugement de l'électeur.

RESOLUTIONS PRATIQUES

1. Les résultats obtenus dans cette première campagne des Ligues du Sacré-Coeur doivent être un encouragement à exercer dans chaque élection fédérale, provinciale et municipale, un rôle identique. On ne saurait revenir trop souvent sur les principes chrétiens d'une saine démocratie.

2. — Les infractions aux principes de la déclaration feront l'objet d'une étude par un co-

(suite à la 10e page)

A CJMT

MARDI

5.50 *Ouverture*
6.00 *Angelus*
6.05 *CJMT bonjour*
6.30 *Chronique de sport*
6.55 *Nouvelles*
7.00 *Nouvelles sportives*
7.10 *CJMT bonjour*
7.55 *Nouvelles sportives*
8.00 *Nouvelles*
8.10 *Les choses du bon côté*
8.55 *Nouvelles*
9.00 *Les choses du bon coté*
9.55 *Nouvelles*
10.00 *Service de placement*
10.10 *Radio guide*
10.15 *Les choses du bon côté*
10.25 *Chronique des cinémas*
10.30 *Les choses du bon côté*
10.55 *Nouvelles*
11.00 *Saguenay carrefour*
11.45 *Les avis de décès*
11.50 *Saguenay carrefour*
11.55 *Nouvelles*
12.00 *Angelus*
12.02 *Coeur à coeur*
12.15 *Menu musical*
12.30 *Nouvelles locales*
12.35 *Menu musical*
12.40 *Ford-O-Gramme*
12.45 *Nouvelles sportives*
12.50 *Menu msuical*
1.00 *Nouvelles*
1.10 *Les cotes de la bourse*
1.15 *Banco*
1.30 *Concours de la température*
1.35 *Banco*
1.50 *La maman du jour*
1.55 *Nouvelles*
2.00 *Banco*
2.55 *Nouvelles*
3.00 *Banco*
3.55 *Nouvelles*
4.00 *Prompt rétablissement*
4.15 *Les enfants Fan Fan*
4.30 *Direction sud*
4.55 *Nouvelles*
5.00 *L'air de Paris*
5.30 *Pour vous madame*
5.45 *George Feyer*
5.50 *Nouvelles*
6.00 *Actualité du monde et du Saguenay*
6.00 *Ephémérides et nouvelles commentées*
6.05 *Nouvelles locales*
6.10 *Communiqués, convocations et objets perdus.*
6.15 *Nouvelles sportives*
6.25 *Les cotes des films*
6.30 *Menu musicol*
6.55 *Avis de décès et nouvelles*
7.00 *Radio Sacré-Coeur*
7.15 *Piano classique*
7.30 *Opéra*
7.55 *Nouvelles*
8.00 *Chansons gamines de Paris*
8.30 *Opérette*
9.00 *Etincelles*
10.00 *Résumé des nouvelles*
10.10 *Dansons c'est l'heure*
10.55 *Nouvelles*
11.00 *Nouvelles sportives*
11.10 *Dansons c'est l'heure*
11.55 *Nouvelles*
12.00 *Dansons c'est l'heure*
12.55 *Nouvelles*
1.00 *Dansons c'est l'heure*
1.55 *Nouvelles*
2.00 *Fin des émissions*

A CKRS RADIO

Mardi

6.00 *Ouverture*
6.02 *Le Petit Réveil CKRS*
6.35 *Nouvelles*
6.40 *Radio Sacré-Coeur*
6.55 *Nouvelles*
7.00 *Le Petit Réveil CKRS*
7.15 *Radio-Sport CKRS*
7.30 *Nouvelles*
7.35 *Le Petit Réveil CKRS*
8.00 " " " "
8.15 *Résumé des nouvelles*
8.30 *Du soleil aux fenêtres*
9.30 *L'Actualité régionale*
9.35 *Du soleil aux fenêtres*
9.55 *Nouvelles*
10.00 *Le courrier à CKRS*
10.30 *Arabesque*
10.45 *Musique de détente*
10.50 *Arabesque*
10.55 *Nouvelles*
11.00 *Arabesque*
11.15 *Viens à la maison*
11.30 *On chante dans mon*
11.35 *Au club 92 quartier*
11.45 *On chante dans mon quartier*
11.55 *Nouvelles*
12.00 *Angelus*
12.02 *On chante dans mon quartier*
12.20 *La vie agricole*
12.30 *Les grands espaces*
12.45 *Radio-Sport*
1.00 *Résumé des nouvelles*
1.15 *Le coin des quilles*
1.20 *Piano populaire*
1.30 *Le club musical de l'Air*
1.55 *Nouvelles*
2.00 *Le club musical de l'Air*
2.55 *Nouvelles*
3.00 *Le club musical de l'Air*
3.55 *Nouvelles*
4.00 *Disco-jeunesse*
4.30 *Paris New-York*
4.55 *Nouvelles*
5.00 *Paris New-York*
5.30 *Café tropicana*
5.45 *Résumé des nouvelles, avis de décès, communiqué et convocations*
6.00 *Radio-sport*
6.10 *Apéritif musical*
6.45 *Les plus belles chansons*
6.55 *Nouvelles*
7.00 *Le chapelet*
7.15 *Radio Sacré-Coeur*
7.30 *5 fois 6 font 30*
7.55 *Nouvelles*
8.00 *Chansons et musette*
8.30 *Hit-parade*
8.55 *Nouvelles*
9.00 *La pensée du soir*
9.02 *Musique de danse*
9.55 *Nouvelles*
10.00 *Musique de danse*
10.45 *L'Actualité ce soir*
11.00 *Musique de danse*
11.15 *Radio-Sport CKRS*
11.30 *Musique de danse*
11.55 *Nouvelles*
12.00 *O Canada*
Fin des émissions.

UNE JOURNEE BIEN REMPLIE COMPREND UNE VISITE CHEZ
Secard sur la côte
CKRS-TV

MARDI 27 SEPTEMBRE

3.45 Mire et 1,000 cycles
4.45 While we're young
5.15 Le mot de la faim
5.45 Ciné-feuilleton
6.00 Film
6.15 Histoire de rire
6.30 Tour à tour
6.45 Nouvelles locales
6.50 Bulletin météorologique
6.55 Les sports
7.00 Monte Cristo
7.30 Arène de boxe
7.45 Par le trou de la serrure
8.00 Sur demande
8.30 Théâtre chez vous
9.00 Monsieur Technos
9.30 Pays et merveilles
10.00 Ici interpol
10.30 Télé-policier
11.00 Télé-journal
11.14 Résultats sportifs
11.15 Nouvelles sportives
11.22 Commentaire
11.30 Méditerranée
12.00 Nouvelles anglaises
12.10 Fin des émissions

Secard sur la côte

MERCREDI 28 SEPTEMBRE

4.15 Mire et 1,000 cycles
5.15 Le mot de la faim
5.45 Ciné-feuilleton
6.00 Three Stooges
6.20 Film
6.30 Tour à tour
6.45 Nouvelles locales
6.50 Bulletin météorologique
6.55 Les sports
7.00 L'enfant du cirque
7.30 Petit Music-Hall
7.45 Jeux de mots
8.00 Le point d'interrogation
8.30 Théâtre des vedettes
9.00 Arsène Lupin
9.30 Clé de Sol
10.00 Sea Hunt
10.45 Du côté de chez Lise
11.00 Télé-journal
11.14 Résultats sportifs
11.15 Nouvelles sportives
11.22 Commentaire
11.30 Nouvelles anglaises
11.40 Fin des émissions.

Secard sur la côte
CHICOUTIMI

THÉATRE
CAPITOLE
CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-3097
AUJOURD'HUI A VENDREDI INCLUSIVEMENT
Elle ne dispose que de 24 heures pour arracher son mari à la mort!
Georges MARCHAL
Dany ROBIN
Quand Sonnera Midi
(2h.58 - 6h.13 - 9h.58)
MALGRÉ LA AFFICHE
La sombre histoire d'une famille dominée par ses passions.
La jeune canadienne
GUYLAINE GUY
GENEVIÈVE KERVINE
CHRISTINE CARRÈRE
YVES MASSARD
la nuit des suspectes
(8 FEMMES EN NOIR)
(1h. - 4h.35 - 8h.)
ADM.: $0.40 mat., $0.65 soirée.

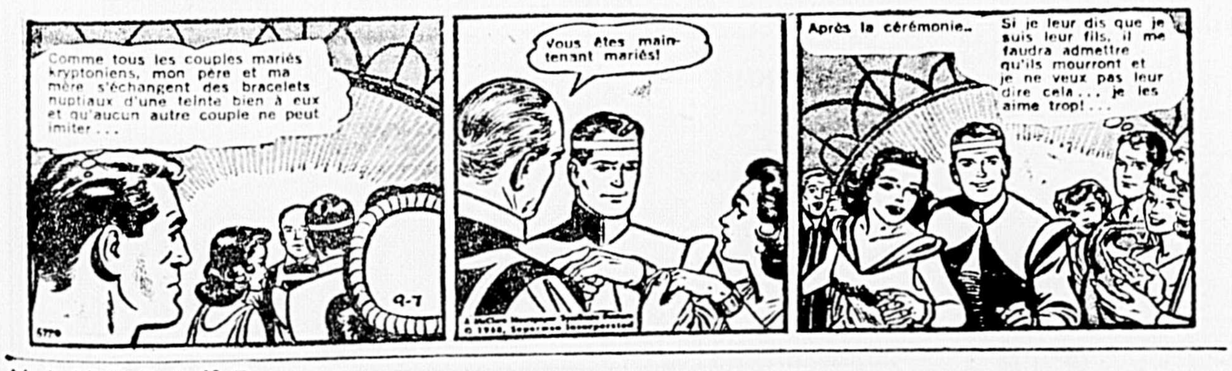
THÉATRE
IMPÉRIAL
CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-5469
AUJOURD'HUI A VENDREDI INCLUSIVEMENT
LE MIROIR A DEUX FACES
avec MICHELE MORGAN
BOURVIL - YVAN DESNY
SANDRA MILO - GERARD OURY
— aussi —
LES YEUX DE L'AMOUR
avec DANIELLE DARRIEUX
et JEAN-CLAUDE BRIALY
LE 28 SEPTEMBRE
PROGRAMME SUR SCENE AVEC
JEAN GRIMALDI
ET LES JEROLAS

THÉATRE
CARTIER
CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-3138
AUJOURD'HUI,
Tout le plaisir est pour moi
(Cinémascope - En couleurs)
avec BETTY GRABLE
et JACK LEMON
— aussi —
LES PARAS ONT SAUTE
avec TOM TRYON
et JACQUELINE BLIER

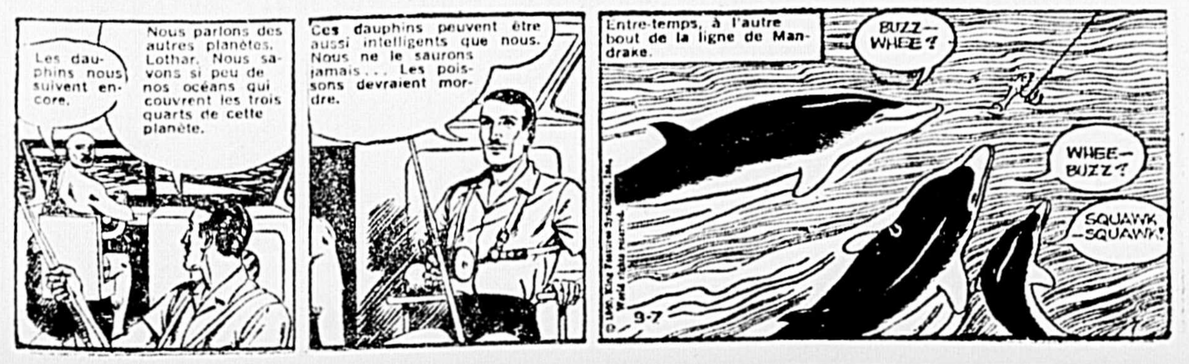
LE FANTOME — Par LEE FALK et WILSON McCOY



LE SURHOMME — Par LEE FALK et PHIL DAVID



MANDRAKE — Par WAYNE DORING



Bibliothèque
et Archives
nationales
Québec

Le Progrès du Saguenay

Page manquante